

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 103 (1985)  
**Heft:** 277

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 277 – 4453

Bern, Mittwoch, 27. November 1985  
Berne, mercredi, 27 novembre 1985

103. Jahrgang  
103e année

No 277 – 27. 11. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1985.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(5000<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Blöchliger Konrad, geb. 1. April 1952, von Goldingen SG, Elektromonteure, früher Inhaber der damals im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Konrad Blöchliger, Weinhandel, Egerkingen SO», heute wohnhaft Seestrasse 19, 8002 Zürich (bis 31. März 1985 in Dallenwil NW, Chalet Erika).

Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1985.

8022 Zürich, den 16. November 1985

Konkursamt Enge-Zürich

Kt. Zürich

(5207)

Gemeinschuldner: Holzer Martin, geb. 13. September 1953, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Bodenstrasse 20, 8104 Weinlingen.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Dezember 1985.

8049 Zürich, den 21. November 1985

Konkursamt Hönge-Zürich:  
M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(5208)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft Gueat Jean-Pierre, 1938, von Rohrbach BE, gew. Wirt, Gerbergasse 1 und Orpundstrasse 16, Biel.

Datum der Eröffnung: 12. November 1985 (Art. 573 ZGB).

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 17. Dezember 1985.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis 17. Dezember 1985 beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Biel einreichen. Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis 17. Dezember 1985, unter Vorlegung der Beweismittel.

2500 Biel, den 27. November 1985

Konkursamt Biel:  
Bregnard

Kt. Bern

(5243)

Gemeinschuldner: Sommer Roland, geb. 1947, von Sumiswald, Architekt, Hauptstrasse, 3752 Wimmis, nun 3855 Brienz. Inhaber der Einzelfirma Immoplan Wimmis.

Konkurseröffnung: 16. August 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. Dezember 1985.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, das heisst bis 7. Dezember 1985, bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 7. Dezember 1985 unter Vorlegung der Beweismittel geltend zu machen.

3752 Wimmis, den 20. November 1985

Konkursamt Niedersimmental

Kt. Luzern

(5233)

Gemeinschuldnerin: Winiger-Meerstetter Anita, geboren 17. Oktober 1952, Miba II, Luzernerstrasse 2, 6233 Buron.

Konkurseröffnung: 19. November 1985, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: 20. Dezember 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, den 22. November 1985

Konkursamt Sursee

Kt. Basel-Stadt

(5235)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Multi Marketing Services AG, Oberwilerstrasse 23, Basel, wurde am 11. November 1985 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 27. November 1985

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft

(5209)

Gemeinschuldner: Elektro-Radio Television M. Madeux, in Fällinsdorf, Inhaber: Marcel Madeux-Hiller, geb. 21. Februar 1939, Kaufmann, von Arlesheim, Birkenstrasse 6, 4402 Frenkendorf.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1985 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 3000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 18. Dezember 1985.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 18. Dezember 1985 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4410 Liestal, den 20. November 1985

Konkursamt Liestal

Ct. de Vaud

(5232)

Faillie: Parfumerie Jacinthe SA, parfumerie, cosmétiques, place du Marché 21, 1800 Vevey.

Date du prononcé: 20 novembre 1985.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 17 décembre 1985.

1800 Vevey, le 22 novembre 1985

Office des faillites de Vevey:  
B. Stutzmann, préposé



**Ct. du Valais** (5206)  
**Faillie:** Ameublements Capver LLP S.A., rue du Léman 35 et avenue de la Gare 46, de siège social à Martigny.  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 19 novembre 1985.  
**Première assemblée des créanciers:** 9 décembre 1985, à 15 h. 30, à la salle des audiences du Tribunal de Martigny (Hôtel de Ville, 2<sup>e</sup> étage).  
**Délai pour les productions:** un mois.  
 1920 Martigny, le 21 novembre 1985 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Ct. du Valais** (5205)  
**Failli:** Cappellacci Jean-Charles, Centre du Salon, ameublements, avenue de la Gare 46 et rue du Léman 35, 1920 Martigny, act. sans domicile connu.  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 30 septembre 1985.  
**Première assemblée des créanciers:** 9 décembre 1985, à 14 h., à la salle des audiences du Tribunal de Martigny (Hôtel de Ville, 2<sup>e</sup> étage).  
**Délai pour les productions:** un mois.  
 1920 Martigny, le 21 novembre 1985 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Ct. du Valais** (5234)  
**Faillie:** C. GE SA, Champex/Orsières.  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 29 octobre 1985.  
**Liquidation sommaire (art. 231 LP):** le 20 novembre 1985.  
**Délai pour les productions:** vingt jours.  
 1931 Vollèges, le 22 novembre 1985 Office des faillites d'Entremont: Monnet Cl., préposé

**Ct. de Genève** (5210)  
**Failli:** Borgeaud Jean-Daniel Philippe, 11 avril 1943, VD, restaurateur-cuisinier, domicilié rond-point de la Jonction 6, à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Le Motelon», sis rond-point de la Jonction 8, à Genève.  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 18 mars 1985.  
**Liquidation sommaire, art. 231 LP:** 25 novembre 1985.  
**Délai pour les productions:** 17 décembre 1985.  
 1200 Genève, le 27 novembre 1985 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (5211)  
**Faillie:** Printal S.A., en liquidation, achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers et, à cet effet, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment et des travaux publics, ayant son siège rue Winkelried 8, à Genève.  
**Propriétaire des immeubles suivants sur la commune d'Avant VS:**  
 Droit de copropriété pour une 1/2 sur:  
 Parcelle no 1947, plan 5, sise à Pralange, d'une surface totale de 286 m<sup>2</sup> comprenant: chalet de 39 m<sup>2</sup> pré de 247 m<sup>2</sup>  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 7 octobre 1985.  
**Liquidation sommaire, art. 231 LP:** 25 novembre 1985.  
**Délai pour les productions:** 17 décembre 1985; pour l'indication des servitudes: 17 décembre 1985.  
 1200 Genève, le 27 novembre 1985 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (5212)  
**Faillie:** Deux Hémisphères Prêt A Porter S.A., en liquidation, fabrication, vente, représentation, importation et exportation d'articles d'habillement et d'accessoires se rapportant à la mode et à la toilette; achat, vente et exploitation de brevets et de licences s'y rapportant, ayant son siège rue du Cardinal-Journet 4, à Meyrin.  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 29 octobre 1985.  
**Liquidation sommaire, art. 231 LP:** 25 novembre 1985.  
**Délai pour les productions:** 17 décembre 1985.  
 1200 Genève, le 27 novembre 1985 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

## Suspension de la liquidation (LP 230)

**Ct. de Vaud** (5213)  
**La faillite ouverte le 27 septembre 1985 contre Kaczor Jan,** né le 15 octobre 1947, commerce de meubles à l'enseigne «Pénolpe», route Alois-Fauquez 121, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 décembre 1985, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.  
 1001 Lausanne, le 20 novembre 1985  
 Office des faillites de Lausanne

**Ct. de Genève** (5203)  
**Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.**  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
**Failli:** Ruiz René, 25 juin 1949, Espagne, électricien, domicilié rue de la Prulay 50, à Meyrin, exploitant un atelier de câblage et d'appareillage électronique et électrique, à l'enseigne «ECD Electronique, René Ruiz», sis rue de la Prulay 50, à Meyrin.

**Date de l'ouverture de la faillite:** 4 février 1985.  
**Date de suspension de la liquidation:** 25 novembre 1985.  
**Délai pour l'avance des frais:** 9 décembre 1985.  
**Montant de l'avance:** fr. 2500.–  
 1200 Genève, le 27 novembre 1985 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (5202)  
**Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.**  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
**Failli:** Abderrahim Al Mansour Omar Moktar, 19 mai 1961, Algérie, actuellement sans profession, domicilié rue Daubin 33A, à Genève, courtage dans le domaine immobilier; entreprise générale de nettoyage sise rue Daubin 33A, à Genève.

**Date de l'ouverture de la faillite:** 10 juillet 1985.  
**Date de suspension de la liquidation:** 25 novembre 1985.  
**Délai pour l'avance des frais:** 9 décembre 1985.  
**Montant de l'avance:** fr. 2500.–  
 1200 Genève, le 27 novembre 1985 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (5201)  
**Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.**  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
**Faillie:** Socogeb S.A., entreprise générale de construction; toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières, ainsi que commerce de véhicules neufs et d'occasion, ayant son siège chemin des Floriales 9, à Vernier.  
**Date de l'ouverture de la faillite:** 15 octobre 1985.  
**Date de suspension de la liquidation:** 25 novembre 1985.  
**Délai pour l'avance des frais:** 9 décembre 1985.  
**Montant de l'avance:** fr. 3000.–  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 384.867 sont révoquées par cette publication.  
 1200 Genève, le 27 novembre 1985 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan – Etat de collocation (SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (5214)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über Vogel Bruno Beat, geb. 12. März 1958, von Zürich, Geschäftsführer, wohnhaft in 8173 Nierach, Haldenstrasse 19, ursprünglicher Inhaber der im Handelsregister gelöschten Einzelfirma «Putzvogel», liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. November 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleich Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Niederglatt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8172 Niederglatt, den 21. November 1985  
 Konkursamt Niederglatt

**Kt. Bern** (5217)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: Pfister Peter, Boutique Ibiza, Aarberggrasse 35, 3011 Bern.  
 Anfechtungsfrist: 7. Dezember 1985.  
 3000 Bern, den 19. November 1985  
 Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (5237)  
**Neuauflegung des Kollokationsplanes zufolge nachträglich anerkannter sowie nachträglich angemeldeter Forderungen**  
 Schuldnerin: Holz-Werk AG Grellingen, im Oberdorf 21c, Grellingen.  
 Anfechtungsfrist: 10. Dezember 1985.  
 4242 Laufen, den 22. November 1985  
 Konkursamt Laufen

**Kt. Schwyz** (5245)  
 Im Konkurs über Steiner Edy, geb. 21. März 1943, Garagier, Riedmatt, Sattel, Inhaber der Einzelfirma «Garage Steiner», Feldmoos, Sattel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Goldau, Bahnhofstrasse 8, 6410 Goldau, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. November 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Schwyz, 6430 Schwyz, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 6410 Goldau, den 27. November 1985  
 Konkursamt Goldau: Franz Speck, Notar

**Kt. Aargau** (5244)  
 Im Konkurs über Suter Paul, 1942, kaufmännischer Angestellter, von Kolliken, in Oberentfelden, nun Liebrütstrasse 43/6, 4303 Kaiser-augst, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 5036 Oberentfelden, den 25. November 1985  
 Konkursamt des Bezirks Aarau

**Ct. de Vaud** (5216)  
**Faillie:** Hal Business Corporation SA, rue du Bugnon 4, Lausanne.  
 L'état de collocation est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en opposition au 7 décembre 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, le 21 novembre 1985  
 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Ct. de Vaud** (5215)  
**Etat de collocation complémentaire**  
**Failli:** Kolter Rémy, commerce de bijoux, de vins et de boissons diverses à la rue de la Gare 20, 1260 Nyon, actuellement sans domicile connu.  
**Date du dépôt:** 27 novembre 1985.  
 Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions suspendues et tardives.  
 Délai pour intenter action en opposition: 7 décembre 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1260 Nyon, le 27 novembre 1985  
 Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Ct. de Genève</b> (5204)</p> <p>Sont déposés dès ce jour:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'état de collocation.</li> <li>2. L'état des revendications.</li> <li>3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.</li> </ol> <p>Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Intenter action contre l'état de collocation.</li> <li>2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.</li> <li>3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.</li> </ol> <p>Faillits:</p> <p><b>Sportsworld Voyages S.A.</b>, vente et organisation de voyages dans le domaine du sport; représentation de centres de vacances sportives et organisation de voyages s'y rapportant, ayant son siège rue Rothschild 39, à Genève. (Réf. no 1)</p> <p><b>Cornuz André Samuel</b>, 7 décembre 1921, VD, commerçant, domicilié chemin des Sports 6, à Genève, exploitant un commerce de meubles et d'accessoires s'y rapportant à l'enseigne «Lignon Meubles», sis Centre commercial du Lignon, au Lignon, et magasin sis rue de Lyon 55, à Genève. (Réf. no 1)</p> <p>1200 Genève, le 27 novembre 1985</p> <p>Office des faillites<br/>Le préposé: P. Mermoud</p> | <p><b>Ct. du Valais</b> (5246)</p> <p>Faillie: <b>Girard Françoise</b>, Hôtel Victoria, Vernayaz.</p> <p>Par décision du 21 novembre 1985, le juge-instructeur II du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.</p> <p>1920 Martigny, le 25 novembre 1985</p> <p>Office des faillites, Martigny:<br/>P. Troillet, préposé ad hoc</p> <p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (5221)</p> <p>La liquidation de la faillite de <b>Cintra Trading S.A.</b>, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, Moulins 51, a été clôturée par ordonnance du président-suppléant du Tribunal Civil du district de Neuchâtel, rendue le 18 novembre 1985.</p> <p>2001 Neuchâtel, le 27 novembre 1985</p> <p>Office des faillites<br/>Le préposé: Y. Bloesch</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Art. 10440/EB – avenue de la Gare, propriété par étages, copropriétaire de l'art. de base 10152 pour 9,78/1000 avec droits spéciaux sur une chambre d'hôtel avec une douche/WC, chambre no 430 AF de 19 m², au 4e étage, avec porte communicante avec le studio no 431 AF.</p> <p>Estimation cadastrale (1975): fr. 50 000.–<br/>Estimation officielle (1985): fr. 41 879.–</p> <p>Art. 10441/EC – avenue de la Gare, propriété par étages, copropriétaire de l'art. de base 10152 pour 9,78/1000 avec droits spéciaux sur une chambre d'hôtel avec un hall d'entrée et cuisinette, une salle de bain/WC, une loggia, studio no 431 AF de 41 m², au 4e étage, avec porte communicante avec la chambre no 430 AF.</p> <p>Estimation cadastrale (1975): fr. 101 000.–<br/>Estimation officielle (1985): fr. 89 318.–</p> <p>Art. 10457/ET – avenue de la Gare, propriété par étages, copropriétaire de l'art. de base 10152 pour 9,78/1000 avec droits spéciaux sur une chambre d'hôtel avec un hall d'entrée et cuisinette, une salle de bain/WC, une loggia, studio no 526 A de 42 m² au 5e étage.</p> <p>Estimation cadastrale (1975): fr. 101 000.–<br/>Estimation officielle (1985): fr. 89 318.–</p> <p>Ces 6 unités en PPE font partie d'un immeuble hôtelier et commercial sis sur la parcelle no 10152 du cadastre de Neuchâtel.</p> <p>L'immeuble est implanté à l'avenue de la Gare 15–17, au centre-nord de la ville de Neuchâtel.</p> <p>Les unités sont copropriétaires en fonction de leurs millièmes de l'Hôtel-Restaurant Eurotel et sont tributaires de la marche de cette entreprise pour les participations aux frais ou bénéfices.</p> <p>Description de l'immeuble divisé en propriétés par étages:</p> <p>Art. 10152 – avenue de la Gare, hôtel-habitation de 1506 m². Construction de 1974. Assurance incendie du bâtiment complet (1984): fr. 17 998 500.–.</p> <p>Pour une désignation plus complète des parts de copropriété mises en vente et de l'immeuble divisé, on se réfère au registre foncier de Neuchâtel dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente, l'état des charges et les règlements des propriétés par étages, sont déposés à l'office des faillites de Neuchâtel, dès le 12 décembre 1985 où ils peuvent être consultés.</p> <p>Conditions de vente: Les unités seront vendues au plus offrant et dernier enchérisseur d'abord par des mises à prix séparées de la manière suivante:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Art. 10375/BM</li> <li>2. Art. 10430/DR et 10431/DS ensemble</li> <li>3. Art. 10440/EB et 10441/EC ensemble</li> <li>4. Art. 10457/ET</li> </ol> <p>et ensuite par une vente en bloc des six unités. Si le produit de la vente en bloc est supérieur à la somme globale des ventes séparées, celles-ci seront censées non avenues et la vente en bloc sera définitive.</p> <p>Les copropriétaires forment une communauté des propriétaires d'étages. Ils ne peuvent pas faire valoir un droit de préemption selon l'art. 712c CCS.</p> <p>Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).</p> <p>Les chambres ou studios correspondants aux unités mises en vente pourront être visités le jeudi 9 janvier 1986 de 14 h. 30 à 16 h.</p> <p>Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, Neuchâtel – tél. 038 22 32 41.</p> <p>Pour éviter toute confusion, nous précisons que seule la société «Eurotel Planung und Verkauf A.G.», à Lucerne, est en faillite. Elle est totalement indépendante de la société «Eurotel Management A.G.», à Lucerne, qui continue comme auparavant, l'exploitation de l'Hôtel-Restaurant Eurotel Neuchâtel et de ses autres établissements.</p> <p>2001 Neuchâtel, le 27 novembre 1985</p> <p>Office des faillites<br/>Le préposé: Y. Bloesch</p> |
| <p><b>Ct. du Jura</b> (5236)</p> <p>Modification de l'état de collocation</p> <p>Failli: <b>Mesnil Lucien</b>, 1951, ouvrier d'usine, Alle.</p> <p>Modifié par suite d'admission ultérieure en deuxième classe d'une créance de fr. 772.–, l'état de collocation peut être consulté à l'office soussigné.</p> <p>Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.</p> <p>2900 Porrentruy, le 22 novembre 1985</p> <p>Office des faillites, Porrentruy<br/>Le préposé: René Domont</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Ct. de Genève</b> (5220)</p> <p>La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 25 novembre 1985.</p> <p>Faillits:</p> <p><b>Batoni S.A.</b>, toutes opérations immobilières en dehors de Suisse, sous forme d'achat, de vente, de commission ou de participation à d'autres sociétés ayant son siège rue des Pâquis 35, à Genève.</p> <p><b>Société pour l'Industrie du Bois MIB S.A. en liquidation</b>, achat, vente, fabrication, représentation de meubles en tous genres, ayant son siège précédemment place de la Gare, à Chêne-Bourg, actuellement rue Pierre-Fatio 12, à Genève.</p> <p>1200 Genève, le 27 novembre 1985</p> <p>Office des faillites<br/>Le préposé: P. Mermoud</p> <p><b>Vente aux enchères publiques après faillite</b><br/>(LP 257–259)</p> <p><b>Ct. du Valais</b> (5247)</p> <p><b>Vente aux enchères publiques</b></p> <p>Failli: <b>Baudin Emile</b>, ci-devant entreprise de peinture, Leytron.</p> <p>Le lundi 16 décembre 1985, à 16 h. 30, au café de l'Union à Leytron, l'administration de la faillite susmentionnée vendra aux enchères publiques au plus offrant les immeubles suivants:</p> <p>Terre de Leytron:</p> <p>Chapitre Baudin Emile</p> <p>Parcelles de base no 11262 – Nom local: Chevalley (bâtiment Plein-Soleil O), Ovronnaz.</p> <p>Parcelles réalisées:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– PPE 12503 – 10/1000 du 11262 droit exclusif sur garage no 17</li> <li>– PPE 12504 – 10/1000 du 11262 droit exclusif sur garage no 18</li> <li>– PPE 12505 – 10/1000 du 11262 droit exclusif sur garage no 19</li> </ul> <p>Taxe cadastrale de chaque immeuble: fr. 9 105.–<br/>Estimation officielle de chaque immeuble: fr. 16 000.–</p> <p>Pour une désignation plus complète des immeubles, on se réfère au registre foncier de Martigny dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés au dit office dès le 2 décembre 1985.</p> <p>Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).</p> <p>Quel que soit l'adjudicataire celui-ci devra verser une garantie de 10% du prix d'adjudication séance tenante et exclusivement en espèces, faute de quoi l'adjudication sera irrecevable.</p> <p>1920 Martigny, le 25 novembre 1985</p> <p>L'administrateur de la masse:<br/>P. Troillet, préposé</p> | <p><b>Ct. du Jura</b> (5224)</p> <p><b>Vente publique</b></p> <p>Mercredi 11 décembre 1985, à 10 h., au local des ventes de l'office des faillites de Delémont, place de la Foire, il sera exposé en vente aux enchères publiques à tout prix et contre argent comptant des créances contestées dépendant des faillites de:</p> <p><b>Léon Berdat SA</b>, Courtételle<br/><b>Biopalm André Schaad &amp; Cie</b>, Courtételle<br/><b>Vega Marcel Vuerich</b>, Delémont<br/><b>Schaad André</b>, Delémont</p> <p>à 13 h. 30, chez Contis SA, rue du Stand 63, à Delémont.</p> <p>Mobilier et machines de bureau</p> <p>armoires de classement et étagères en bois et métal, – bureaux – l'armoire anti-feu – 1 table de conférence avec 10 chaises assorties – 1 table – 1 chevalet de conférence – fauteuils de réception – chaises – lampes – corbeilles à papier</p> <p>1 machine à écrire électrique Adler – machines à calculer – 1 frigo – 1 congélateur – 1 automate à café Moser</p> <p>et divers petits meubles et objets dont le détail est supprimé.</p> <p>Mobilier, machines et appareils d'atelier</p> <p>armoires de rangement en bois et métal – armoires-comptoir – armoires-vestiaire – établis – tables roulantes – lampes d'établi avec loupes – caissettes – extincteurs</p> <p>fers à souder – 1 circulaire Black &amp; Decker – 1 machine à cercler – 1 perceuse Métabo – 2 appareils à couper de longueur – 1 appareil à plier – 1 appareil à calibrer – 2 tourne-vis électriques Bosch – 2 compresseurs – 2 balances Berkel – 1 tondeuse à gazon</p> <p>2 alimentations de laboratoire – multimètres – 1 fréquence-mètre Leader – 1 appareil amplificateur pour oscilloscope Hameg – 1 oscilloscope Trio – 1 oscilloscope Hitachi – 1 tube Heralus – 1 appareil Genko</p> <p>et divers outils et objets dont le détail est supprimé.</p> <p>Cette vente ne sera pas renvoyée.</p> <p>2800 Delémont, le 27 novembre 1985</p> <p>Office des faillites, Delémont<br/>Le préposé: Jean-Louis Chappuis</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>Schluss des Konkursverfahrens</b><br/>(SchKG 268)</p> <p><b>Clôture de la faillite</b><br/>(LP 268)</p> <p><b>Chiusura del fallimento</b><br/>(LEF 268)</p> <p><b>Kt. Zürich</b> (5223)</p> <p>Das Konkursverfahren über <b>Ebner Alois</b>, geb. 23. Mai 1941, von Schaffhausen, Vertreter, Winzerhalde 32, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 19. November 1985 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>8049 Zürich, den 20. November 1985</p> <p>Konkursamt Hängg-Zürich:<br/>M. Schweizer, Notar-Stellvertreter</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>Kt. Zürich</b> (5219)</p> <p>Das Konkursverfahren über <b>Kunz Robert</b>, 1926, von Neerach ZH, Friedhofstrasse 7, 8406 Winterthur, gewesener Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Kunz Treuhand, Stadthausstrasse 117, 8400 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 19. November 1985 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>8400 Winterthur, den 21. November 1985</p> <p>Konkursamt Wülflingen-Winterthur</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (5225)</p> <p><b>Enchères publiques d'unités en propriété par étages d'un immeuble hôtelier</b></p> <p>Le jeudi 16 janvier 1986, dès 15 h., à Neuchâtel, dans une salle de l'Hôtel-Restaurant Eurotel, avenue de la Gare 15, l'office des faillites de Neuchâtel, agissant par délégation de l'office des faillites de Lucerne, procédera à la vente aux enchères publiques des six parts de copropriété ci-après désignées, dépendant de la masse en faillite de la société <b>Eurotel Planung und Verkauf A.G.</b>, ayant son siège à Lucerne, à savoir:</p> <p>Désignation des parts de copropriété (unités de PPE) mises en vente:</p> <p>Cadastre de Neuchâtel</p> <p>Art. 10375/BM – avenue de la Gare, propriété par étages, copropriétaire de l'art. de base 10152 pour 9,78/1000 avec droits spéciaux sur une chambre d'hôtel avec un hall d'entrée et cuisinette, une salle de bain/WC, une loggia, studio no 225 A de 42 m² au 2e étage.</p> <p>Estimation cadastrale (1975): fr. 101 000.–<br/>Estimation officielle (1985): fr. 89 318.–</p> <p>Art. 10430/DR – avenue de la Gare, propriété par étages, copropriétaire de l'art. de base 10152 pour 9,78/1000 avec droits spéciaux sur une chambre d'hôtel avec un hall d'entrée et cuisinette, une salle de bain/WC, une loggia, studio no 420 AF de 42 m², au 4e étage, avec porte communicante avec la chambre no 421 AF.</p> <p>Estimation cadastrale (1975): fr. 101 000.–<br/>Estimation officielle (1985): fr. 89 318.–</p> <p>Art. 10431/DS – avenue de la Gare, propriété par étages, copropriétaire de l'art. de base 10152 pour 9,78/1000 avec droits spéciaux sur une chambre d'hôtel avec une douche/WC, chambre no 421 AF de 20 m², au 4e étage, avec porte communicante avec le studio no 420 AF.</p> <p>Estimation cadastrale (1975): fr. 50 000.–<br/>Estimation officielle (1985): fr. 41 879.–</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>Kt. Bern</b> (5222)</p> <p>Gemeinschuldnerin: <b>Fipol Betriebe AG</b>, Werkgasse 43a, 3018 Bern.</p> <p>Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 15. November 1985.</p> <p>3000 Bern, den 19. November 1985</p> <p>Konkursamt Bern</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Ct. Ticino</b> (5239)</p> <p>La procedura di liquidazione del fallimento <b>John Mosca &amp; C. SA</b>, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto della pretura di Lugano, sezione 5, Lugano, di data 19 novembre 1985.</p> <p>6900 Lugano, il 22 novembre 1985</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti<br/>Lugano, 1° circondario<br/>Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>Ct. du Jura</b> (5224)</p> <p><b>Vente publique</b></p> <p>Mercredi 11 décembre 1985, à 10 h., au local des ventes de l'office des faillites de Delémont, place de la Foire, il sera exposé en vente aux enchères publiques à tout prix et contre argent comptant des créances contestées dépendant des faillites de:</p> <p><b>Léon Berdat SA</b>, Courtételle<br/><b>Biopalm André Schaad &amp; Cie</b>, Courtételle<br/><b>Vega Marcel Vuerich</b>, Delémont<br/><b>Schaad André</b>, Delémont</p> <p>à 13 h. 30, chez Contis SA, rue du Stand 63, à Delémont.</p> <p>Mobilier et machines de bureau</p> <p>armoires de classement et étagères en bois et métal, – bureaux – l'armoire anti-feu – 1 table de conférence avec 10 chaises assorties – 1 table – 1 chevalet de conférence – fauteuils de réception – chaises – lampes – corbeilles à papier</p> <p>1 machine à écrire électrique Adler – machines à calculer – 1 frigo – 1 congélateur – 1 automate à café Moser</p> <p>et divers petits meubles et objets dont le détail est supprimé.</p> <p>Mobilier, machines et appareils d'atelier</p> <p>armoires de rangement en bois et métal – armoires-comptoir – armoires-vestiaire – établis – tables roulantes – lampes d'établi avec loupes – caissettes – extincteurs</p> <p>fers à souder – 1 circulaire Black &amp; Decker – 1 machine à cercler – 1 perceuse Métabo – 2 appareils à couper de longueur – 1 appareil à plier – 1 appareil à calibrer – 2 tourne-vis électriques Bosch – 2 compresseurs – 2 balances Berkel – 1 tondeuse à gazon</p> <p>2 alimentations de laboratoire – multimètres – 1 fréquence-mètre Leader – 1 appareil amplificateur pour oscilloscope Hameg – 1 oscilloscope Trio – 1 oscilloscope Hitachi – 1 tube Heralus – 1 appareil Genko</p> <p>et divers outils et objets dont le détail est supprimé.</p> <p>Cette vente ne sera pas renvoyée.</p> <p>2800 Delémont, le 27 novembre 1985</p> <p>Office des faillites, Delémont<br/>Le préposé: Jean-Louis Chappuis</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |



## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Graubünden** (5226)

### Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: **Männel Martin**, Hochbauzeichner, Heinrichstrasse 10, D-4354 Datteln-Hörneburg.

Steigerungstag: Freitag, den 6. Dezember 1985, Beginn um 15 Uhr.

Steigerungsort: Im Gemeindefaal in Zuoz.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Oberengadin, in Zuoz.

Grundstück:

Grundbuch Zuoz: in der Chesa Albanina  
Grundbuchblatt Nr. 50 197, Stockwerkeigentum, 127,70/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 1547, mit Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung Nr. 1 im Untergeschoss, Kellerabteil Nr. 1, Haus I.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 200 000.–.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000.– in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

7524 Zuoz, den 27. November 1985      **Betreibungsamt Oberengadin**

## Nachlassverträge – Concordats Concordati

### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino** (5227)

Debitore: **Solari Loris**, Olivone. Titolare della ditta individuale Garage Carmelino di Loris Solari, Torre.

Decreto di moratoria: 14 novembre 1985.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: **Avv. Paolo Luisoni**, viale Stazione 8a, Bellinzona.

Termine per la notifica: i creditori sono invitati a notificare i loro crediti, suffragati dai documenti giustificativi, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

I crediti devono essere insinuati in capitale, interessi e spese, valuta 14 novembre 1985.

Adunanza dei creditori: mercoledì 5 marzo 1986, alle ore 14, c/o la pretura del distretto di Blenio, ad Acquarossa, nella sala delle udienze penali.

Esame degli atti: presso lo studio del commissario **Avv. Paolo Luisoni**, viale Stazione 8a, 6500 Bellinzona, nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori, previo appuntamento telefonico (tel. 092 26 36 86).

6500 Bellinzona, il 21 novembre 1985

Il commissario del concordato:  
**Avv. Paolo Luisoni**

**Ct. Ticino** (5248)  
(Inc. 1010/1985 gr)

La pretura del distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 25 novembre 1985, ha concesso una moratoria di quattro mesi alla **Casia SA**, Massagno.

Quale commissario del concordato è stato nominato il Dott. iur. **Ettore Item**, c/o Studio leg. Bernasconi & Riva, via Soave 9, Lugano.

6900 Lugano, il 25 novembre 1985      Il pretore:  
**Avv. Paolo Ermotti**

**Ct. Ticino** (5250)  
(Inc. 1007/1985 gr)

La pretura del distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 25 novembre 1985, ha concesso una moratoria di quattro mesi alla **EMC Merchandise Corporation SA**, Paradiso.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor lic. oec. **Niccolò Lucchini**, via Pretorio 7, Lugano.

6900 Lugano, il 25 novembre 1985      Il pretore:  
**Avv. Paolo Ermotti**

**Ct. Ticino** (5249)  
(Inc. 1006/1985 gr)

La pretura del distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione 25 novembre 1985, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor **Gilardi Piero**, via Collina d'Oro, Montagnola.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor lic. oec. **Niccolò Lucchini**, via Pretorio 7, Lugano.

6900 Lugano, il 25 novembre 1985      Il pretore:  
**Avv. Paolo Ermotti**

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Zürich** (5241)

Das Bezirksgericht Hinwil hat mit Beschluss vom 5. November 1985 die der Firma **EKMA Maschinenbau AG**, Hinwil, vertreten durch **RA Dr. Fridolin Allemann**, Rechtsanwalt, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 2. Januar 1986, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt: Mittwoch, 11. Dezember 1985, 14.15 Uhr, im Restaurant Neuhof, Dürntnerstrasse 29, 8340 Hinwil.

Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorsieht, so dass die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) an der Gläubigerversammlung zu wählen sind.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 1. Dezember 1985, im Büro des Sachwalters eingesehen werden. Telefonische Voranmeldung über 01 930 75 05 ist erbeten.

8622 Wetzikon, den 22. November 1985

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
**Dr. Ullin Streiff**, Rechtsanwalt  
Tödistrasse 6, 8622 Wetzikon

### Révocation du sursis concordataire

(LP 298, 309)

**Ct. de Vaud** (5228)

Débitrice: **Véhicules SA**, exploitation de garages avec ateliers de réparations et de carrosserie, achat, vente et location de véhicules neufs et d'occasions, siège social à 1562 Corcelles-près-Payerne.

Par décision du 19 novembre 1985 et à la suite de renonciation de la part de **Véhicules SA**, le président du Tribunal du district de Payerne a prononcé la révocation du sursis concordataire accordé le 20 août 1985.

L'assemblée des créanciers, prévue pour le 29 novembre 1985, est annulée.

La faillite de la société est prononcée. La publication d'ouverture paraîtra ultérieurement.

1530 Payerne, le 20 novembre 1985

Le commissaire au sursis,  
substitué aux faillites de Payerne:  
**J.-P. Allaz**

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

**Kt. Solothurn** (5229)

Den Gläubigern des Nachlass-Schuldners **Stampfli Oliver**, Hauptstrasse 4, 4552 Derendingen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages im Konkurs am 18. Dezember 1985, 8.30 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn, Amthaus 1, 1. Stock, Zimmer Nr. 19, stattfindet. Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.

4500 Solothurn, den 20. November 1985      Der Amtsgerichtsschreiber

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino** (5240)

La pretura di Locarno-Città comunica di aver fissato per il giorno 12 dicembre 1985, alle ore 15.30, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto dalla **Sabesa SA**, Locarno.

I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6601 Locarno, il 22 novembre 1985      Per la pretura:  
**Silacci D.**, segr.-ass.

### Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Bern** (5242)

Schuldnerin: **Televisa AG**, in Aefligen, Bildrohrentechnik, Utzen-  
storfstrasse 130.

Datum der Bestätigung: am 8. November 1985 wurde der Nachlassvertrag im Sinne des Prozentvergleichs, wie er am 26. September 1985 abgeschlossen worden ist, bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3400 Burgdorf, den 22. November 1985

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter:  
**Righetti**

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

**Kt. Luzern** (5230)

Die Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichts des Kantons Luzern hat mit Entscheid vom 4. November 1985 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der **Stocker & Co.**, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft, Zimmerli, Bau- und Möbelschreinerei, Hobelwerk, Dorf, 6222 Gunzwil, bestätigt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidatorin:  
**Redinvest Finanz- und Verwaltungs AG**, Sachwalterbüro, Habsburgerstrasse 20, Luzern.

Gläubigerausschuss:  
**Franz Galli**, Bauunternehmer, c/o Galli AG, Bauunternehmung, Beromünster.

**Rolf Hächler**, Prokurist, c/o Bank in Menziken, Menziken.

**Hans Koller**, Prokurist, c/o Herzog-Elmiger AG, Kriens.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6000 Luzern, den 21. November 1985      Die Obergerichtskanzlei

### Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

**Kt. Solothurn** (5231)

#### Bewilligung einer Nachlass-Stundung

In der Nachlass-Sache der Firma **Toka AG**, Ringstrasse 4, 4600 Olten, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Olten-Gösgen angesetzt auf Freitag, 13. Dezember 1985, vormittags 11.15 Uhr, in Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen eine Nachlass-Stundung schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4600 Olten, den 21. November 1985      Der Amtsgerichtsschreiber

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

29. Oktober 1985

**Liberale Baugenossenschaft Höngg und Wipkingen**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1982, S. 2102). Die Generalversammlung vom 10. 5. 1985 hat die Statuten geändert. Die Anteilscheine lauten neu auf Fr. 1000 oder ein Mehrfaches dieses Betrages. Maja Schneider ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Alfred Bohren ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Welti, von und in Zürich, bisher Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur zusammen mit dem Sekretär oder Kassier des Vorstandes. Werner H. Zellweger, von und in Zürich, bisher Mitglied des Vorstandes, ist nun Sekretär desselben; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur zusammen mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes.

15. November 1985

**Horisberger + Lehmann**, in Zürich 11, Käferholzstrasse 257, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1985. Gesellschafter: Kurt Horisberger, von Auswil, in Zürich 4, und Alfred Lehmann, von Zürich, in Langnau am Albis. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Metzgerei und Würsterei en gros.

15. November 1985

**Fridox AG**, in Zürich 11, Kühlgeräte und Apparate aller Art (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1967, S. 3426). Egon Gleich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Rico Meyer, von Zürich, in Hombrechtikon.

15. November 1985

**Alfa-Laval Industriegesellschaft AG**, in Kloten, Separierungs- und thermotechnische Ausrüstungen (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1985, S. 1573). Die Unterschrift von Erwin Thalmann ist erloschen.

15. November 1985

**Basil Lengen**, bisher in Dietikon, Installation von Zentralheizungen (SHAB Nr. 47 vom 28. 2. 1964, S. 638). Neuer Sitz: Schlieren. Adresse: Engstringerstrasse 38. Der Firmainhaber wohnt nun in Schlieren.

15. November 1985

**Unipress-Verlag AG**, in Zürich 4, Vertrieb von Literatur usw. (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1983, S. 2329). Fredy Schönholzer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Roger Waldvogel, in Hemishofen, in Guntershausen bei Birwinken.

15. November 1985

**Imperial Video AG**, in Dietikon (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1985, S. 4041). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Domenico Cimino, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon. Neu haben Einzelprokura: Giuseppe Cimino, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon, und Carmine Cimino, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon.

15. November 1985

**Elektro-Calonder AG**, in Dietikon, Elektrofachgeschäft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1985, S. 845). Erich Hedinger, Präsident des Verwaltungsrates, und die Kollektivunterschrift führende Cornelia Hedinger wohnen nun beide in Birmensdorf ZH.

15. November 1985

**Zurmo «B» Immobilien AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1985, S. 697). Max Krummenacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift sowie Prokura von Fritz Gollist erloschen. Bernhard Wagner, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken: Ernst Joder, von Muri bei Bern, in Zürich; René Muff, von Emmen, in Stäfa; Peter Christe, von Bassecourt, in Steinmaur; Heinz Landert, von Winterthur und Rorbas, in Langnau am Albis; Theodor Häfeli, von Zürich und Klingnau, in Winkel, und Hans Linder, von Zürich und Linden, in Kilchberg ZH. Der Prokurist Leo Haas wohnt nun in Rickenbach bei Wil.

15. November 1985

**Sensotrend Kurt Wittwer**, in Volketswil, Weinbergstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Wittwer, von Aeschi bei Spiez, in Volketswil. Unternehmens- und Personalberatung für Marketing und Verkauf, sowie Durchführung von einschlägigen Ausbildungskursen.

15. November 1985

**Angehr + Partner Architekten AG**, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4561). Statuten am 8. 11. 1985 geändert. Neuer Sitz: Berg am Irchel. Adresse: Im Hofacker 255. Neuer Zweck: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros sowie Erbringung von weiteren Dienstleistungen, die den Bau- und Verwaltungssektor betreffen; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten.

15. November 1985

**BA Finanz (Schweiz) AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1984, S. 2698). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jürg Dubacher, von Gurtellen, in Baar, und André Bachmann, von Kriens und Emmen, in Dietikon.

15. November 1985

**Jacobs Suchard SA**, in Zürich 8, Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1985, S. 2325). Staffan G. Gunnarson, Charles Gebhard, Jens Sroka, Hermann Pohl, nun in Küsnacht ZH, und Gerhard Zinser sind nicht mehr stellvertretende Generaldirektoren, sondern Generaldirektoren; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: François Dumas, französischer Staatsangehöriger, in Neuilly-sur-Seine (F).

15. November 1985

**Walter Schneider AG**, in Kilchberg, psychiatrische Privatklinik Sanatorium Kilchberg (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1984, S. 3278). Neu hat Einzelprokura: Ludwig Kägi, von Zürich, in Kilchberg ZH.

15. November 1985

**Pec News Shop AG**, in Wallisellen, Betrieb von Erotic Cabarets (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1985, S. 647). Ernst Bänziger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Giesswein, von Chur, in Adligenswil.

15. November 1985

**Sullana AG**, in Wetzikon, Erzeugnisse der Tabakindustrie (SHAB Nr. 217 vom 18. 9. 1985, S. 3559). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Peter Frei, Robert Christeler und Ernst Sommerhalder; Prokuren demnach erloschen.

15. November 1985

**Gehr. Gasser**, in Feuerthalen, Kollektivgesellschaft, Liegen-schaften (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1535). Hermann Gasser ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Der Gesellschafter Erhard Gasser wohnt nun in Neuhausen am Rheinfall. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 73.

15. November 1985

**Kundt + Co AG**, in Elgg, elastische und unelastische Textilien (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1985, S. 1775). Heinz Kundt ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

15. November 1985

**Max Wiener**, in Zürich, Rämistrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Wiener, von Stallikon, in Zumikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Helena Schärer, von Thörigen, in Zürich. Büro für Kommunikationsberatung.

15. November 1985

**Köbi Möri Reklamen**, in Zürich, Luegislandstrasse 137, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakob Möri, von Epsach, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Möri, von Epsach, in Zürich. Entwurf und Ausführung von Beschriftungen und Siebdrucken, insbesondere für Reklame- und Werbetexte.

15. November 1985

**Pirelli Produkte AG**, in Zürich 9, Fahrzeugbereifungen, elektrische Kabel, Gummi- und Plastikwaren usw. (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1985, S. 3362). Dr. Luigi Peverelli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Antonio Veneri, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I).

15. November 1985

**Milchgenossenschaft Hagenbuch und Umgebung**, in Hagenbuch (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2066). Walter Frei ist aus der Verwaltung ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Aktuar derselben mit Kollektivunterschrift: Jakob Wächli, von Ochlenberg, in Hagenbuch. Der Präsident führt mit dem Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift.

15. November 1985

**Näf Beratungen AG**, in Adliswil, Rütistrasse 6a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 8. und 9. 10. 1985. Zweck: Beratungen im Bereich von Rohr- und Kanalisationssystemen und -anlagen sowie in Anschlussbereichen auf dem Projektions-, Unterhalts- und Sanierungssektor, Durchführung von Unternehmensberatungen und Schulungen; kann Schutzrechte und Know-how verwerten, auswerten und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen, diese erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberrt, 10 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Näf jun., von St. Peterzell, in Adliswil, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Anneliese Näf und Werner Näf sen., beide von St. Peterzell, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. November 1985

**Zuplatec AG Gesellschaft für technische Planung und industrielle Entwicklung**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1982, S. 2448). Statuten am 5. 11. 1985 geändert. Neue Firma: Zuplatec AG. Neuer Zweck: Beratung überseischer Fabrikationsunternehmungen bei ihrer technischen Planung und industriellen Entwicklung, sei es direkt von der Schweiz aus, sei es durch Vermittlung von überseischen Stellen; Import, Export und Transport sowie Handel mit Waren aller Art auf eigene und fremde Rechnung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundeigentum erwerben, veräussern und belasten.

15. November 1985

**Ledermann Personalberatung AG**, in Zürich 1, Rekrutierung und Vermittlung von Personal usw. (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1985, S. 4014). Die Generalversammlung vom 31. 10. 1985 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Ledermann AG Personalberatung.

15. November 1985

**Lehndorff Vermögensverwaltung AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1984, S. 3864). Die Generalversammlung vom 9. 10. 1985 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 3000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde aus Gewinnvortrag liberrt; das Grundkapital ist voll liberrt.

15. November 1985

**Tuwag Immobilien AG**, in Wädenswil (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1231). Max Treichler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. November 1985

**PLA Product-Leasing AG**, in Zürich 11, Abschluss von Leasing-Verträgen usw. (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1985, S. 4268). Statuten am 28. 10. 1985 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

15. November 1985

**Trinkhaus + Burkhardt (Schweiz) AG**, in Zürich 1, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1984, S. 4109). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Robert Baumgartner, von Langnau im Emmental, in Stäfa.

15. November 1985

**Atlan Interbau AG in Liquidation**, in Zürich 6, Durchführung und Vermittlung von Bauaufträgen (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 809). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird in sinnemässiger Anwendung von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1985

**Autohaus Wetzikon AG**, in Wetzikon (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1985, S. 2618). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Hinwil vom 29. 10. 1985 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1985

**Sicomex, B. Sigrist**, in Zürich, Waren aller Art (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1984, S. 3613). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. 7. 1985 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 23. 9. 1985 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1985

**Repro Center Muggli AG**, in Schlieren, Reproduktionsanstalt usw. (SHAB Nr. 120 vom 28. 5. 1985, S. 2042). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Albert Bury, von Aarau, in Meisterschwanden.

15. November 1985

**Aebersold AG elektrotechnische Anlagen**, in Pfaffikon (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1977, S. 2494). Friedrich Ernst Aebersold und Christof Peter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Andreas Künzli, nun in Bassersdorf, bisher Präsident des VR, ist nunmehr einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Oberholzer, von Goldingen, in Egg bei Zürich.

18. November 1985

**Frau R. Thoma**, in Niederglatt, Corsets und Büstenhalter (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1977, S. 3170). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. November 1985

**Hartmann-Immobilien- und Verwaltungs AG**, in Zumikon (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2321). Neu hat Einzelprokura: René Meier, von Rümlang, in Oberengstringen.

18. November 1985

**R. Stürnemann**, bisher in Zürich, Übernahme von Agenturen und Vertretungen in Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2766). Neuer Sitz: Utetikon am See. Adresse: Furenstrasse 35. Der Firmainhaber Rolf Stürnemann sowie die Einzelunterschriftsberechtigte Rosmarie Stürnemann wohnen nun in Utetikon am See.

18. November 1985

**Christlicher Buchladen, Sonja Widmer**, in Bülach, Marktgasse 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Sonja Widmer, von Heimiswil, in Bülach. Einzelunterschrift ist erteilt an: Karl Widmer, von Heimiswil, in Bülach. Verkauf von Büchern, insbesondere christlich-religiöser Literatur, sowie von Tonträgern und Kleinkunstartikeln.

18. November 1985

**Wolfgang Weber, Theaterrestaurant**, in Winterthur, Theaterstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wolfgang Weber, von Kloten, in Winterthur I. Einzelunterschrift ist erteilt an: Isabel Weber-Aufdermaur, von Kloten, in Winterthur. Betrieb des Theaterrestaurants.

18. November 1985

**Jenny-Spray**, in Rümlang, Leberbäumlistrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Horst Jenny, österreichischer Staatsangehöriger, in Rümlang. Spritz- und Malerarbeiten.

18. November 1985

**Hotz Design**, in Männedorf, Alte Landstrasse 45, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christoph Hotz, von Rüti ZH, in Männedorf. Handel mit Waren aller Art.

18. November 1985

**LTCB (Schweiz) AG**, in Zürich 2, insbesondere auf dem schweizerischen Markt aller Arten von Finanz-, Handels- und Wertpapiergeschäften zu betreiben als Tochtergesellschaft der Long-Term Credit Bank of Japan usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1985, S. 898). Yoshihiko Ando ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Unterschriften von Hideo Fujiwara und Takashi Honda sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hiroshi Morioka, japanischer Staatsangehöriger, in London (GB). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kinji Sakurachi, japanischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Generaldirektor; Rolf Jakob Schelling, von Zürich, in Uitikon, Direktor, und Soichiro Hasegawa, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich stellvertretender Direktor. Nobuyasu Hane, nun in Küsnacht ZH wohnhaft, und Takeshi Asakura führen ihre Kollektivunterschriften zu zweien jetzt als stellvertretender Generaldirektor bzw. als Direktor.

18. November 1985

**Bonnard + Gardel ingénieurs-conseils SA**, Zweigniederlassung in Zürich 8, Ingenieurunternehmung (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2497), mit Hauptsitz in Lausanne. Unterschriften von Jean-François Demont, Gilbert Parasofakis und Pierre Verstraete erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Frédéric Benoit, von Sainte-Croix, in Morges; Georges Betschen, von Aeschi bei Spiez, in Begnins; Jean-Paul Carré, von und in Prilly; Michel Enderli, von Zürich, in Préverenges; Emile Glardon, von Vallorbe, in Lonay; André Hug, von Büchlen, in Buehlion; Jean-Daniel Marchand, von Vugelles-La Mothe, in Lausanne; Jean-Louis Millet, von Champagne, in Valeyres-sous-Montagny; Paul-Henri Nasch, von Genf, in Jouxten-Mézery; Ralph Néri, von Basel, in Echichens, und François Vuilleumier, von La Sagne, in Sévry; sie zeichnen zu zweien, jedoch ausschliesslich je mit einem Mitglied des VR (Verwaltungsrates). André Gardel führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, weiterhin als Präsident des VR und Generaldirektor.

18. November 1985

**Banca della Svizzera Italiana (Bank der Italienischen Schweiz)**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1985, S. 3773). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Es wohnen nun: Gianfranco Antognini, Präsident des Verwaltungsrates, in Massagno; Giorgio Strini, Generaldirektor, in Paradiso; Aldo Frezza, stellvertretender Generaldirektor, in Grono, und Riccardo Moscatelli, Direktor, in Lugano.

18. November 1985

**Verlag C. Weder**, in Zürich 3, Verlag von Modezeitschriften (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1962, S. 2178). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1985, S. 4250) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1985

**Industria AG**, in Zürich 3, Beteiligung an Unternehmungen (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1985, S. 3361). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Busch, deutscher Staatsangehöriger, in Worpssede (D).

18. November 1985

**Finagest Vermögensverwaltung AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1985, S. 4294). Max Hilpert, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

18. November 1985

**Glenterturm AG**, in Zürich 4, Modeartikel aller Art (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1984, S. 157). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Beat Scherrer, von Zürich und Vilters, in Zürich, und Dr. Matthias Fankhauser, von Trub, in Untersiggenthal.

18. November 1985

**Hischmann Technik AG**, in Zürich 10, technische Anlagen, insbesondere zur Aufbereitung von Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1983, S. 3321). Eugen Hunziker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. November 1985

**Hekap, Hermann Kälin**, in Hausen am Albis, Ebertsweilerstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hermann Kälin, von Einsiedeln, in Hausen am Albis. Handel mit technischen und sonstigen Gebrauchsartikeln.

18. November 1985

**Spielwaren Kathrin Kiener**, in Pfungen, in Rumstal, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Catherine Kiener, von Veggen, in Pfungen. Design und Verkauf von Holzspielwaren.

18. November 1985

**Heinz Wanner**, in Regensdorf, Altburgstrasse 90, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Wanner, von Beggingen, in Regensdorf. Maurergeschäft.

18. November 1985

**Maduz Bau**, in Herliberg, Busenhardstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Maduz, von Matt, in Herliberg. Baugeschäft.



18. November 1985

**«Le Baron», Georgiadis Computer Produkte**, in Zürich, Schaffhauserstrasse 272, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jannis Georgiadis, griechischer Staatsangehöriger, in Embrach. Einzelunterschrift ist erteilt an: Susanne Georgiadis, dänische Staatsangehörige, in Embrach. Handel mit Hardware und Software für die elektronische Datenverarbeitung.

18. November 1985

**Gherzi Engineering Zurich Ltd**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1982, S. 2214). Prokuren von Felix E. Zürcher, Dr. Paul Herbert Markgraf und Gord von Campe erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Leopoldo Bevilacqua, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Andreas Paul, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; sie zeichnen zu zweien, jedoch ausschliesslich mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor.

18. November 1985

**Compee AG**, in Wädenswil, Erwerb, Verwaltung und Verwertung immaterieller Rechtsgüter (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2836). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: John Walter Höhn, von Hirzel, in Horgen.

18. November 1985

**ULZ Management Urs Luzzi & Co**, bisher in Thalwil, Kommanditgesellschaft, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1983, S. 2526). Neuer Sitz: Zürich 3. Adresse: Kalkbreitestrasse 118. Urs Luzzi, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Schönenberg ZH.

18. November 1985

**R. & V. Wellauer, «Freizeit und Hobby»**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft, Artikel für Hobbies und Freizeitgestaltung (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3752). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

18. November 1985

**Von Roll AG Departement Umwelttechnik**, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1985, S. 1906), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Es führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Kohli nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrates), jedoch weiterhin als Mitglied desselben, und Hans Ruegg nicht mehr als Vizepräsident des VR, sondern nun als Präsident desselben.

18. November 1985

**Gherzi Textil Organisations AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 3. 1. 1982, S. 757). Prokuren von Dr. Paul Herbert Markgraf und Joos Mutzner erloschen. Neu hat Kollektivprokura: Kurt Wilfredo Molter, italienischer Staatsangehöriger, in Horgen; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor.

## Bern – Berne – Berna

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

14. November 1985

**KWT Kälte-Wärmetechnik AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1982, S. 3606). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. November 1985 wurde der Sitz nach Belp verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Januar 1979. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung sowie den Vertrieb und Unterhalt von Kälte- und Klimaanlage sowie Wärmerückgewinnungsanlagen und Wärmepumpen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen oder sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Ausserdem kann sie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Kurt Trüssel, von Sumiswald, in Trimmstein, Gemeinde Rubigen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hühnerhubelstrasse.

15. November 1985

**Käsergenossenschaft Oberbütschel**, in Oberbütschel, Gemeinde Riggisberg (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1978, S. 959). Die Generalversammlung vom 30. Mai 1985 hat die Statuten revidiert. Die Zweckumschreibung lautet neu: wirtschaftliche Förderung der Genossenschaft angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe usw. Für die Verbindlichkeiten haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder unbeschränkt, persönlich und solidarisch. Die Bestimmungen über Stammteilkapital bzw. Stammanteile wurden aufgehoben. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören als unternehmensberechtigende Mitglieder an: Peter Trachsel, Präsident (bisher); Fritz Blatter-Rüchti, Vizepräsident und Kassier (bisher); und Fritz Blatter, Sekretär (bisher). Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident oder Vizepräsident mit Sekretär oder neu auch mit dem Kassier.

15. November 1985

**Käsergenossenschaft Riggisberg**, in Riggisberg (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1984, S. 2958). Die Hauptversammlung vom 18. Mai 1985 hat die Statuten revidiert. Die Zweckumschreibung lautet neu: wirtschaftliche Förderung der Genossenschaft angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe usw. Für die Verbindlichkeiten haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder unbeschränkt, persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 7 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören als unternehmensberechtigende Mitglieder an: Hans Brönnimann, Präsident (bisher); Walter Böhlen, Vizepräsident (bisher); Alexander Nägeli, Sekretär (bisher); und Rolf Keusen, von und in Riggisberg, Kassier (bisher). Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident oder Vizepräsident mit Sekretär oder neu auch mit dem Kassier.

### Büro Bern

15. November 1985

**Ormaris**, in Bern, Fachmessen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1985, S. 3458). Dem VR (Verwaltungsrat) gehört neu an: André Méroz, von Sonvilier, in Bern, Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv unter sich oder je mit einem andern Mitglied des VR.

15. November 1985

**Allgemeine Treuhander AG, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1985, S. 4090), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Oscar Supersaxo ist erloschen.

15. November 1985

**Alpharm AG Bern**, in Bern, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1985, S. 3703). Neues Geschäftsdomizil: Elfenauweg 21.

15. November 1985

**Invoca AG**, in Bern, Finanzierungen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1985, S. 374). Neues Geschäftsdomizil: Welpoststrasse 5.

15. November 1985

**Jacky Maeder AG, Zweigniederlassung in Bern**, Waren- und Personentransporte usw. (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1985, S. 1362), mit Hauptsitz in Basel. Die Generalversammlung vom 4. Juli 1985 hat die Firma geändert in **Jacky Maeder AG für internationale Transporte (Jacky Maeder SA de transports internationaux) (Jacky Maeder international forwarding Ltd.) (Jacky Maeder SA per trasporti internazionali)**. Die Gesellschaft bezweckt nun: Projektierung und Durchführung von internationalen Waren- und Personentransporten zu Lande, zu Wasser und in der Luft, Betrieb von Reisebüros, Schiffspassage- und Auswanderungsagenturen und Lagergeschäften. Die Statuten wurden revidiert.

15. November 1985

**Läderach Repro, Bern**, in Bern. Inhaber der Firma ist Bruno Läderach, von Rubigen, in Bern. Herstellung von Reproduktionen und Fotolithos. Banigerstrasse 14A.

15. November 1985

**Robert Pfister**, in Muri bei Bern, Immobilien (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1973, S. 40). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. November 1985

**Polydono AG**, in Bern, Werbeartikel usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 29). Die Generalversammlung vom 24. Oktober 1985 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Handel mit und Herstellung von Artikeln für die gegenständliche Werbung, von Werbegeschenken und -Artikeln aller Art; Werbeberatung, Handel mit Wein.

15. November 1985

**SAB Studio für Architektur und Bauberater**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1985, S. 2763). Erich Liechti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Schmid, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

15. November 1985

**Holding SHV AG**, in Bern (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3489). Peter-Andreas Tresch, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Carlo de Mercurio, von Corsier-sur-Vevy, in Lutry.

15. November 1985

**Systor AG, Zweigniederlassung in Bern**, Organisationsarbeiten usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1985, S. 827), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Thomas Gianutti, von Schiers, in Hochfelden.

15. November 1985

**Boomerang Import-Export Elisabeth Meier**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Meier, von Niederhasli, in Bern. Import von Waren aller Art. Riedernrain 262.

### Büro Biel – Bureau de Bienne

15. November 1985

**Endura AG**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 983). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Hanspeter Rentsch, von Ferenbalm, in Grenchen.

15. November 1985

**Mido G. Schaeren & Co. SA**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1985, S. 2913). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Hanspeter Rentsch, von Ferenbalm, in Grenchen.

15. November 1985

**Betomix AG**, in Biel, Aufbereitung und Vertrieb von Beton (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1985, S. 1185). Peter Hüsser, Verwaltungsrat und Direktor, wohnt nun in Lyss.

15. November 1985

**Pharmaceo, Alexander Keller**, in Biel, Handel mit pharmazeutischen Produkten (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1984, S. 22). Neue Adresse: Kontrollstrasse 15.

15. November 1985

**Antonio Cataldo, à Bienne**, commerce de vélos de course et accessoires (FOSC du 27. 8. 1979, no 199, p. 2754). Nouvelle adresse: route de Mâche 126.

15. November 1985

**Tremos Treuhander, Lilian Eberhard-Küng**, in Biel (SHAB Nr. 260 vom 8. 11. 1982, S. 3558). Die Firma erteilt Einzelprokura an Adrian Eberhard, von Utzenstorf, in Biel BE.

### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

14. November 1985

**Drogerie Jaggi AG**, in Lenk. Gemäss Statuten vom 14. November 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung und den Betrieb einer Drogerie sowie das Erbringen damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen gleichartigen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50.000 und ist in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Gemäss Sacheinlageverträge vom 2. Oktober und 14. November 1985 übernimmt die Gesellschaft das Warenlager der «Drogerie Müller», Lenk, im Betrag von Fr. 74.822. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Peter Jaggi, von Heiligenschwendli, in Mürren. Geschäftslokal: Brandstrasse.

### Büro Burgdorf

15. November 1985

**Eggmann & Bicer**, in Burgdorf, Kollektivgesellschaft, Im- und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1984, S. 87). Nevzat Bicer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Gesellschafter per 1. 11. 1985 ist Walter Eggmann, von Sumiswald, in Burgdorf. Die Firma wird geändert in **Eggmann & Co.** Neues Geschäftsdomizil: Metzgergasse 11.

15. November 1985

**Werner Schütz, Gemüsbau**, in Bärswil (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Werner Schütz, von Zürich, in Bärswil. Gemüsbau. Tannhölzli.

### Bureau de Courtelary

15 novembre 1985

**Bureau fiduciaire Jean-Frédry Spring, expert-comptable**, à Saint-Imier (FOSC du 2. 3. 1972, no 52, p. 547). Le titulaire habite à Saint-Imier, le bureau est à la rue du Midi 32. Le but est: bureau fiduciaire et gestion d'immeubles.

15 novembre 1985

**Clair Sollet S.A., à Cormoret** (FOSC du 9. 11. 1982, no 261, p. 3575). Les administrateurs Richard Liengme et Jean-François Beuret ne sont plus au conseil d'administration, leurs pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur unique: Mario Chiquet, d'Asuel, à Porrentruy, avec signature individuelle.

15 novembre 1985

**Compagnie des Montres Longines, Franchillon S.A., à Saint-Imier** (FOSC du 21. 3. 1984, no 68, p. 998). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12. 11. 1985, la société a étendu son but à la production et la commercialisation d'articles de consommation, dont notamment d'articles de jeux, de sport, et leurs accessoires, d'habillement et leurs accessoires, de maroquinerie, de voyage, de toilette, de parfumerie, de lunetterie, de même que des briquets, des cendriers, y compris stylos, plumes, produits alimentaires, entre autres de confiserie. Les statuts du 29. 4. 1967 ont été modifiés en conséquence.

15 novembre 1985

**Gentile & Bellafronte, à Tramelan**. Vincenzo Gentile et Sebastiano Bellafronte, tous deux d'Italie, à Tramelan, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1. 7. 1985. Isolation contre la chaleur, le froid, acoustique, ventilation, clôture de tôle, isolation de toitures et de façades.

15 novembre 1985

**Hôtel de la Clef – Les Reussilles S.à.r.l., à Tramelan**. Suivant acte authentique et statuts du 4. 11. 1985, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée qui a pour but l'exploitation du restaurant et hôtel de la Clef aux Reussilles. Le capital social est de fr. 20.000. Les associés sont Michel Solberger, de Wynigen, aux Reussilles, commune de Tramelan, pour une part de fr. 10.000, et Sylvana Solberger-Tassera, de Wynigen, aux Reussilles, commune de Tramelan, pour une part de fr. 10.000. Les parts sont entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les associés Michel Solberger et Sylvana Solberger-Tassera ont été désignés comme gérants avec signature individuelle. Locaux: Hôtel de la Clef, Les Reussilles.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

15. November 1985

**Beutler & Dubach, Carrosserie AG**, in Langnau im Emmental. Laut Statuten vom 12. November 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Carrosseriewerkstätte, Automalerei und Autowaschanlage. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Beutler, von Buchholterberg, als Präsident, und Daniel Dubach, von Eggwil, als Vizepräsident, beide in Langnau im Emmental; beide zeichnen einzeln. Weiter gehört Patrick Grotz, von Wetzikon, in Schönbühl-Urieten, als Sekretär dem VR an; er zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: c/o Daniel Dubach; Eygrund 38, 3543 Emmenmatt.

15. November 1985

**Berger Bloch AG**, in Langnau im Emmental, Handel mit Wein, Spirituosen und anderen Waren (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1984, S. 786). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1985, S. 4269) im Handelsregister von Signau von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

15. November 1985

**Boutique Bijou, Sandro Glathard**, in Meiringen (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1983, S. 3170). Verkauf von Textilwaren und Geschenkartikeln. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Boutique Bijou, Barbara Glathard» übernommen. Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

15. November 1985

**Boutique Bijou, Barbara Glathard**, in Meiringen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Barbara Glathard-von Bergen, von und in Meiringen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Boutique Bijou, Sandro Glathard». Verkauf von Textilwaren aller Art und Geschenkartikeln. Rudenz, 3860 Meiringen.

15. November 1985

**Gesellschaft Hasliberghaus AG**, in Hasliberg (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 65). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Mai 1985 wurde das Grundkapital von Fr. 1.500.000 auf Fr. 350.000 auf Fr. 1.500.000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Namenaktien (Stammaktien) im Nennwert zu Fr. 250 und 325 Namenaktien (Vorzugsaktien) im Nennwert zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll libiert durch Barzahlung. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Nikolaus Varga, Walter Papritz, Dr. Wilhelm Haitz, Paul Hirzel und Dr. Alfred Zeugin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Nikolaus Varga und Walter Papritz sind erloschen. Armin Lüthi-Peterson, bisher Sekretär, ist nun Vizepräsident; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neu in der Verwaltung sind: Hanspeter Rohrer-Grossmann, von Basel und Eiken, in Möhlin, als Präsident; Hans Willi, von und in Hasliberg, als Sekretär, sowie Dr. rer. pol. Wilfried Stoecklin, von Vevey, in Bottmingen; Edwin Zussy, von Basel, in Binningen; Nathalie Lüthy-Peterson, von Illnau und Rüderswil, in Hasliberg; Gerhild Hagen-Bovensiepen, von Hüttwilen, in Zürich, als Mitglieder. Präsident und Vizepräsident zeichnen je kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

### Bureau de Moutier

15 novembre 1985

**François Pose, à Moutier**, exploitation de l'hôtel Oasis (FOSC du 9. 11. 1981, no 260, p. 3519). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 novembre 1985

**François Pose, à Tavannes**. Le chef de la maison est François Pose, d'Espagne, à Tavannes. Exploitation de l'hôtel-restaurant Central. Rue de Pierre-Pertuis 1.

15 novembre 1985

**Roland Marconetti, à Moutier**, entreprise de ferblanterie (FOSC du 23. 1. 1984, no 18, p. 251). Bureau: Fin de Chalière.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

15. November 1985  
**Viehzeuggenossenschaft Oberthal**, in **Oberthal** (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2665). Johann Fahmi, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident und Kassier Walter Gfeller wurde als Präsident und Rudolf Hofer, von Signau, in Oberthal, als Vizepräsident gewählt; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

15. November 1985  
**Konohag**, in **Konolfingen**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. November 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Artikeln für die Bauindustrie. Sie kann die Tätigkeit auch auf den Handel mit anderen Gütern ausdehnen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern usw. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Auf das Aktienkapital sind Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB, Bekanntmachungen und Mitteilungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Jörg Zaugg, von Eggwil, in Konolfingen, als Präsident, und Johann Hofer, von Lauperswil, in Koppigen, als Vizepräsident; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Hünigenstrasse 1, 3510 Konolfingen.

15. November 1985  
**Med AG Herbligen**, in **Herbligen**, Handel mit medizinischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 206 vom 6. 9. 1982, S. 2882). Ute Burkhardt-Sauerfreig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

**Büro Thun**

14. November 1985  
**VKS-Fassadenbau AG**, in **Thun**. Mit Statuten vom 29. Oktober 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Firma bezweckt den Fassadenbau. Sie kann sich an anderen Unternehmungen des Inlandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen sowie Liegenschaften erwerben oder weiterveräußern. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften verwalten. Das voll libierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Oktober 1985 2 Autos zum Preise von Fr. 81 421. Davon werden Fr. 51 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Stephan von Kaenel, von Aeschi bei Spiez, in Thun, Präsident; Werner Wenger, von Höfen, in Lattenbach, Vizepräsident; Hans-Ulrich von Kaenel, von Aeschi bei Spiez, in Hiltterfingen, Sekretär. Geschäftsdomizil: Stationsstrasse 25E, 3602 Thun.

14. November 1985  
**Gerberkäse AG**, in **Thun** (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1984, S. 1887). Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Alfred Brawand ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fred Hutzli, von Saanen, in Hünibach, Gemeinde Thun.

15. November 1985  
**TV Video Audio, Loriot**, in **Thun**. Inhaber der Firma ist Gilbert Loriot, von Charmoille, in Thun. Handel mit Audio- und visuellen Geräten. Frutigenstrasse 16.

15. November 1985  
**Raiffeisenkasse Buchholterberg**, in **Buchholterberg**, Genossenschaft (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1975, S. 1038). Die Unterschrift von Marianne Gugger-Ruchti, Verwalterin, ist erloschen. Zum neuen Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Stefan Schertenleib, von Heimiswil, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg, gewählt.

15. November 1985  
**Genossenschaft für Evangelische Ferien-, Alters- und Bildungsheime**, in **Thun** (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1984, S. 2756). Erwin Thomi ist nicht mehr Präsident, verbleibt jedoch als Mitglied in der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung und als deren Präsident wurde Dr. Peter Wenk, von Riehen, in Horgen, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

**Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

15. November 1985  
**Walo Bertschinger AG Bern**, Zweigniederlassung in **Spiez**, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1985, S. 3). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Anton Brunner, Peter Kündig und Eugen Kessler sowie die Prokura von Michel Caliaro sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an: Fred W. Christen, von Heimiswil, in St. Gallen.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

15. November 1985  
**Cosmetie 1001 Schneider & Co. Detailverkauf AG**, in **Hochdorf**, Baldegstrasse, 6280 Hochdorf (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 8. 11. 1985. Zweck: Verkauf von Kosmetikprodukten aller Art an den Konsumenten; Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 25 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hans Stadelmann, von Romoos, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Kollektivunterschrift zu zweien: Jost D. Balthasar, von und in Luzern. Kollektivprokura zu zweien: Karl Affentranger, von Ermensee, in Hochdorf.

15. November 1985  
**Hans Peter Bühlmann**, in **Luzern**, Restaurant (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3825). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. November 1985  
**Imme AG**, in **Willisau-Stadt**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1985, S. 1311). Statutenänderung vom 14. November 1985. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **Sursee** verlegt. Neue Adresse: Badstrasse 13b, bei André Erni, 6210 Sursee.

15. November 1985  
**Reisebüro Kuoni AG**, Zweigniederlassung in **Luzern** (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1985, S. 93). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Siegfried Kempf ist erloschen. Kurt Heiniger, Generaldirektor, wohnt nun in Erlenbach ZH.

15. November 1985  
**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Sursee**, Zweigniederlassung in **Sursee** (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1985, S. 93).  
**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Emmen**, Zweigniederlassung in **Emmen** (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1985, S. 93).  
**Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich**. Kurt Heiniger, Generaldirektor, wohnt nun in Erlenbach ZH.

15. November 1985  
**Leuthard AG, Baunternehmung**, Zweigniederlassung in **Hochdorf** (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1867). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Muri AG. Paula Käppeli und Heribert Leuthard sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

15. November 1985  
**Luzino «B» Immobilien AG**, in **Luzern** (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1985, S. 648). Max Krummenacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Fritz Goll sind erloschen. Walter Ziehlbrunner, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, erweitert nach Art. 459 Abs. 2 OR, wurde erteilt an: Ernst Joder, von Muri bei Bern, in Zürich; René Muff, von Emmen, in Stafa, und Theodor Häfeli, von Zürich und Klingnau, in Winkel. Leo Haas, Prokurist, wohnt nun in Wilen bei Wil.

15. November 1985  
**W. Toth Orientteppiche, Stilmöbel**, in **Luzern** (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1983, S. 2903). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

15. November 1985  
**Translift AG**, in **Kriens**, Hebe- und Förderanlagen (SHAB Nr. 80 vom 4. 4. 1984, S. 1190). Die Unterschrift von Gerhard Rathmayr sowie die Prokura von Ferdinand Kälin sind erloschen. Neue Adresse: Rainacherstrasse 47, 6010 Kriens.

**Uri – Uri – Uri**

15. November 1985  
**Silesia Verwaltungs AG**, in **Altendorf**, Erwerb, Verwertung und Verwaltung von eigenen und fremden Rechten usw. (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1985, S. 4107). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1985 hat die Gesellschaft das Grundkapital von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll einbezahlt.

15. November 1985  
**Hans Kurnmann**, in **Bürglen**, Feld, 6463 Bürglen UR, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber ist Hans Kurnmann, von Willisau-Land, in Bürglen UR. Handel mit Bienen und Bienengerätschaften.

15. November 1985  
**Beat Gisler**, in **Schatt Dorf**, Schulhausstrasse 11, 6467 Schatt Dorf, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber ist Beat Gisler, von und in Schattdorf. Handel mit Velos, Mofas, Motorrädern, deren Zubehör und Bekleidung; Ausführung von Reparaturen.

15. November 1985  
**Landpro AG in Liquidation**, in **Attinghausen**, Kauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 260 vom 7. 11. 1985, S. 4189). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung zur Löschung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

15. November 1985  
**Viehzeuggenossenschaft Erstfeld**, in **Erstfeld** (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 125). Josef Zraggen, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist demnach erloschen. Neuer Präsident ist Alois Zraggen, von und in Erstfeld; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. November 1985  
**Bau- und Mietergenossenschaft Andermatt**, in **Andermatt** (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1985, S. 483). Julius Arnold, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist demnach erloschen. Neuer Sekretär ist Peter Sommer, von Sumiswald, in Andermatt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. November 1985  
**Experta Consulting und Verlags AG**, in **Flüelen**, Erstellung von Experten des internationalen Steuerrechts usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1985, S. 604). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. November 1985 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert. Die Firma lautet neu: Exconsa Consulting und Verlags AG. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

15. November 1985  
**Norm A.M.C., Aktiengesellschaft, Erstfeld**, in **Erstfeld**, Planung, Projektion von Anlagen zur Klärung und Reinigung von Wasser usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1985, S. 1295). Alfred Scherler, Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist demnach erloschen. Neues Mitglied des VR ist Hans-Rudolf Staiger, von Kreuzlingen und Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Schwyz – Schwyz – Svitto**

15. November 1985  
**G. Weibel AG, Planung, Beratung, Verkauf**, bisher in **Amden** (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1985, S. 3791). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. November 1985 wurde der Sitz nach **Galgenen** verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt Planung und Ausführung von Hochbauten; Beratung im Bauwesen; Kauf und Verkauf von überbauten oder unüberbauten Liegenschaften sowie von Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. Mai 1978 und wurden am 17. September 1985 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Georges Weibel, von Nottwil, in Galgenen. Domizil: Hügelweg 2.

15. November 1985  
**Beeler Bildhauer AG Goldau**, in **Goldau**, Gemeinde **Arth** (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2366). Margrit Beeler-Hofer, Präsidentin, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Lucia Beeler-Arnold, die nun in Oberarth, Gemeinde Arth, wohnt, ist nun Präsidentin des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Siegfried Beeler-Arnold, Mitglied des VR, wohnt jetzt ebenfalls in Oberarth, Gemeinde Arth.

15. November 1985  
**Wallana AG**, in **Freienbach**, Durchführung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1984, S. 252). Durch Verfügung vom 11. April 1985 hat der Einzelrichter des Bezirkes Hofe über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

15. November 1985  
**Siegfried Peyer AG**, in **Wollerau**, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit elektronischen, elektrischen und maschinentechnischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1985, S. 1055). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1985 wurde das Aktienkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 4500 Namenaktien zu Fr. 1000 und 3000 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Domizil: Roosstrasse 23.

15. November 1985  
**Tacolac AG**, in **Lachen**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. November 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Herstellung von technischen Komponenten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Peter Vettiger, von Goldingen, in Altendorf. Domizil: Bahnhofplatz 3.

**Glarus – Glaris – Glarona**

15. November 1985  
**Brunam AG**, bisher in **Glarus**, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1983, S. 44). Infolge Sitzverlegung nach **Zürich** (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1985, S. 683) wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

15. November 1985  
**Flawipa AG**, bisher in **Glarus**, Immobilien (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1984, S. 351). Infolge Sitzverlegung nach **Ternen** (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1985, S. 4178) wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

15. November 1985  
**Fridimo Immobilien AG**, in **Glarus** (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1985, S. 672). Max Krummenacher, bisher Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Fritz Goll sind erloschen. Walter Ziehlbrunner, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, im Sinne von Art. 459 Abs. 2 OR, wurde erteilt an: Ernst Joder, von Muri bei Bern, in Zürich; René Muff, von Emmen, in Stafa, und Theodor Häfeli, von Zürich und Klingnau, in Winkel. Leo Haas, Prokurist, wohnt nun in Wilen bei Wil.

15. November 1985  
**Blucaned-Motoporter AG**, in **Glarus**, Vertrieb von Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1985, S. 2563). Die Gesellschaft ist nun ohne Domizil.

15. November 1985  
**Charitas Società anonima**, in **Glarus**, Immobilien (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 843). Neues Domizil: c/o Dr. Fritz Feldmann, Rechtsanwalt, Bankstrasse 36.

15. November 1985  
**Vanguard AG**, in **Glarus**, elektrische und elektronische Maschinen (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1983, S. 1595). Die Unterschrift von Benjamin Kashefi, Direktor, ist erloschen.

15. November 1985  
**GTL Immobilien und Finanz AG**, in **Netsstal**. Mit Statuten vom 15. November 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Anlage und Verwaltung von Vermögen durch Erwerb von Beteiligungen und Kapitalen jeglicher Art; Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften sowie Finanzierung von Geschäften aller Art; sie kann Liegenschaften und Beteiligungen an solchen erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Gaby Auer-Müller, Präsidentin, und Dr. Matthias Auer, Vizepräsident, beide von und in Netsstal; sie zeichnen einzeln. Domizil: am Lötsch 4 (eigene Geschäftsräumlichkeiten).

15. November 1985  
**Amanco L + F AG**, in **Niederurnen**. Mit Statuten vom 14. November 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: das Beschaffen und Pflegen von Know-how und dessen Weitergabe mittels Lizenzen und in anderer Form sowie auch die Überwachung von Lizenzverträgen im Auftrag Dritter; das Betreuen und Beraten von Unternehmen sowie die Vergabe entsprechender Mandate an Dritte; das Halten von Beteiligungen und die Verwaltung von Beteiligungen Dritter. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Hans Thöni, von Rifferswil und Hasliberg, in Greifensee, Präsident, mit Einzelunterschrift; Carel Weide, niederländischer Staatsangehöriger, in Adliswil, und Friedrich Rufer, von Mattstetten, in Richterswil, Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: c/o Ametes AG, Eternitstrasse 3.

**Zug – Zoug – Zugo**

15. November 1985  
**Roham AG in Liquidation**, bisher in **Zug**, Handel mit und Verwaltung sowie Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1985, S. 3704). Statutenänderung: 7. November 1985. Neuer Sitz: **Steinhausen**. Adresse: Untere Allmendstrasse 5/7, c/o Adolf Indermar, 6312 Steinhausen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Adolf Indermar, von Berneck, in Steinhausen. Nachdem der gesetzliche Zustand wieder hergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRGw widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma Roham AG.



15. November 1985

**Prad Public Relations and Advertising AG**, in **Walchwil** (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1984, S. 1671). Die Steuerverwaltungen haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

15. November 1985

**Promeco Film AG**, in **Zug**, Produktion, Kauf, Verkauf und Verleih von Filmen aller Art usw. (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2471). Auflösung durch Generalversammlung vom 14. November 1985. Firma nun: **Promeco Film AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Iso Lenzlinger, von Zug und Mosnang, in Zug, bisher einziger Verwaltungsrat.

15. November 1985

**Delicata AG**, in **Cham**, Betrieb eines Comestibles- und Lebensmittelgeschäftes usw. (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1985, S. 1887). Auflösung durch Generalversammlung vom 12. September 1985. Firma nun: **Delicata AG in Liquidation**. Liquidatorin ist die **Star Air Zug AG**, in Zug, Peter Fischer, Präsident, Manfred Fährdich und lic. iur. Iso Lenzlinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

15. November 1985

**ABW Beteiligungen AG**, in **Zug**, Poststrasse 9, c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. November 1985. Zweck: Erwerb von Beteiligungen insbesondere an Unternehmungen im Bereich der Fertigungsautomation für die Elektronikindustrie und entsprechende Handelsunternehmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert. 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: **SHAB**. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Fridolin Th. Zweifel, von Linthal und Baar, in Baar.

15. November 1985

**Iomsa Shipping and Consultancy Agency AG**, in **Zug**, Transportgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1982, S. 3710). Dr. Alex Düring, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

15. November 1985

**Unimac AG**, in **Zug**, Tätigkeit von Einkaufs- und Verkaufsgeschäften auf Kommissionsbasis usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1985, S. 428). Letizia Scerri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Roberto Verga, von Lugano, in Cureglia.

15. November 1985

**CHTAG**, in **Zug**, Kauf, Verkauf, Import und Export von Maschinen usw. (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1985, S. 3863). Neue Direktoren mit Einzelunterschrift sind: José-Maria Rubiralta Vilaseca, spanischer Staatsangehöriger, in Barcelona (E); Francisco Rubiralta Vilaseca, spanischer Staatsangehöriger, in Barcelona (E), und Andreas Bürgin, von Eptingen BL, in Liestal.

## Fribourg – Freiburg – Fribourg

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

15. November 1985

**Wago Contact S.A.**, à **Domdidier**, production, vente, exportation et importation de composants électriques et électroniques et de produits similaires (FOSC du 22. 7. 1985, no 167, p. 2807). Pierre Esseiva, de Montévrax, à Fribourg, est nommé fondé de pouvoirs; il engage la société par sa signature individuelle.

15. November 1985

**Boutique Gogo S.A.**, à **Estavayer-le-Lac**, exploitation d'une boutique de mode (FOSC du 6. 11. 1985, no 259, p. 4174). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 novembre 1985, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

### Bureau de Fribourg

15. November 1985

**Compagnie Kepler Services S.A.**, à **Fribourg**, route de Beaumont 6 (propre locaux). Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 11. 1985. But: organiser, coordonner et assurer la gestion dans le domaine de l'organisation, de l'analyse et du conseil d'entreprises; prendre des participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Christian Chavallaz, d'Ecuivillers, à Fribourg, est administrateur unique, avec signature individuelle. Bernard Monn, de Disentis, à Villars-sur-Glâne, est directeur, avec signature individuelle.

15. November 1985

**Greenray Engineering Ltd**, à **Fribourg**, projets de construction en génie civil, etc. (FOSC du 15. 5. 1985, no 111, p. 1887). Nouvelle raison sociale: **Agelux SA**. Statuts modifiés le 12. 11. 1985.

15. November 1985

**Société Immobilière Frimo S.A.**, à **Fribourg** (FOSC du 30. 10. 1985, no 253, p. 4080). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 20, c/o Fortuna Compagnie d'Assurance sur la vie.

15. November 1985

**Newgrafart S.A.** (service process, offset type Heliogravure), à **Fribourg**, fabrication et commerce de matériel d'art graphique, etc. (FOSC du 7. 3. 1974, no 55, p. 636). Les administrateurs Henri Krattinger, Mario Carrara, Carlo Picco et Bernard Jaquet ont démissionné; leur signature est radiée, ainsi que celle de Louis Nicolet, décédé. Henri Fragnière, de Gumefens et Sorens, à Fribourg, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

15. November 1985

**W. Priel Beratungsgesellschaft für Schweizer Steuerrecht A.G.**, à **Fribourg**, conseils en droit fiscal suisse (FOSC du 14. 2. 1985, no 37, p. 584). La signature du directeur Wilhelm Priel, décédé, est radiée. Werner Metz est actuellement domicilié à Fribourg.

15. November 1985

**LP Lapidaires S.A.**, à **Fribourg**, commerce de pierres précieuses, etc. (FOSC du 18. 9. 1984, no 218, p. 3332). Les administrateurs Christian Berdoz et Josette Sommer ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Olivier Brunisholz, de Fribourg, à Genève, et Petrus Sibinga, de nationalité hollandaise, à Genthod, ce dernier en qualité de président.

15. November 1985

**Villars Holding S.A.**, à **Fribourg**, participations, etc. (FOSC du 20. 6. 1985, no 140, p. 2380). La signature d'Albert-Pierre Dubois, directeur général, est radiée.

15. November 1985

**Chocolats Villars S.A.**, à **Fribourg**, fabrication et distribution de chocolat, etc. (FOSC du 20. 6. 1985, no 140, p. 2380). La signature d'Albert-Pierre Dubois, directeur général, et celle de Philippe Dupuis, directeur, sont radiées. Les procurations de Hubert Chassot, Raymond Rigole et Marius Vez sont éteintes.

15. November 1985

**Cafés Villars S.A.**, à **Fribourg**, transformation et distribution de cafés, etc. (FOSC du 12. 9. 1984, no 213, p. 3266). La signature d'Albert-Pierre Dubois, directeur général, et celle de Philippe Dupuis, directeur, sont radiées.

15. November 1985

**Villars Export S.A.**, à **Fribourg**, exportation, distribution de denrées alimentaires, etc. (FOSC du 3. 12. 1984, no 283, p. 4294). La signature d'Albert-Pierre Dubois, directeur général, est radiée.

15. November 1985

**Villars-Perrier S.A.**, à **Fribourg**, fabrication et commerce de produits alimentaires, etc. (FOSC du 10. 5. 1985, no 107, p. 1817). La signature d'Albert-Pierre Dubois, directeur général, est radiée. La procuration de René Bapst est éteinte.

15. November 1985

**Centralor Société de Financement, de Factoring et de Services S.A.**, à **Fribourg** (FOSC du 12. 9. 1984, no 213, p. 3266). La signature d'Albert-Pierre Dubois, directeur général, est radiée.

15. November 1985

**Sogura S.A.**, à **Fribourg**, commerce de sucre, etc. (FOSC du 17. 7. 1984, no 164, p. 2565). La signature de Philippe Dupuis, directeur, est radiée.

### Büro Murten (Bezirk See)

14. November 1985

**Pretty Schokoladen AG**, in **Murten** (SHAB vom 14. 8. 1985, S. 3127). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung und Statutenänderung vom 23. Oktober 1985 wurde die Firma geändert in: **La Cour Chocolaterie**.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

14. November 1985

**Charles Scheidegger**, à **Chavannes-les-Forts**. Le chef de la maison est Charles Scheidegger, de Huttwil, à Chavannes-les-Forts. Exploitation du Café de l'Union.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

15. November 1985

**Certina, Kurth Frères S.A.**, in **Grenchen**, Uhren, Uhrenbestandteile usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1985, S. 1136). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Hanspeter Rentsch, von Ferenbalm, in Grenchen.

15. November 1985

**Eta SA Fabriques d'Ebauches**, in **Grenchen**, Zeitmesser, insbesondere deren Bestandteile usw. (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1985, S. 3491). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Hanspeter Rentsch, von Ferenbalm, in Grenchen. Die Prokura von André Hug wird gelöscht.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

15. November 1985

**Hermann Schaad**, in **Zuchwil**, Malergeschäft usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1967, S. 2492). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Büro Lebern in Solothurn

15. November 1985

**Blumen Kurth**, in **Flumenthal**, Gärtnerei mit Blumengeschäft usw., in Konkurs (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1984, S. 1657). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

15. November 1985

**VBV Versicherungsberatungs- und Verwaltungen AG**, in **Olten**, Baslerstrasse 30, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 10. 1985. Zweck: Beratung, Verwaltung und Revision auf dem Gebiet der Versicherung sowie Erbringen von verwandten Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Unternehmen erwerben, Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 120 000, mit Fr. 30 000 liberriert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: **SHAB**. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Heinz Kohler, von Wynau, in Kappel SO, er führt Einzelunterschrift.

15. November 1985

**Genossenschaft Kreuzacker Schönenwerd**, in **Schönenwerd**, Schmiedengasse 33, bei Advokaturbüro Döbeli, Meier und Engeli (Neueintragung). Statuten: 25. 10. 1985. Zweck: Erwerb, Nutzung, Gestaltung und Verwaltung der als Gemeinschaftseigentum ausgeschiedenen Flächen und Anlagen im Einfamilienhausbereich der Überbauung Kreuzacker in Schönenwerd. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen. Hingegen besteht für die Genossenschafter eine unbeschränkte Nachschusspflicht. Publikationsorgan: **SHAB**. Vorstand: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Vorstandes: Walter Stegmaier, von Winterthur, in Niedergösgen, Präsident; Peter Meier, von Niedergösgen, in Kappel SO, Vizepräsident, und Walter Wülser, von Linn, in Zofingen.

### Büro Stadt Solothurn

15. November 1985

**Ermü-Versandhaus**, **Erich Müller**, in **Solothurn**, Versand von Waren aller Art (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 437). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. November 1985

**K. Arnold AG**, in **Solothurn**, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1979, S. 1476). **Arnold Beton-Trenn AG Solothurn**, in **Solothurn**, Ausführung von Trennbeton für armierten Beton und andere Materialien (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3487). Geschäftsdomicil nun: Bielstrasse 145.

15. November 1985

**Hans R. Bader, Architect SIA/SWB und Partner**, in **Solothurn**, Betrieb eines Architektur-, Planungs- und Energieberatungsbüros, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3123). Geschäftsadresse nun: Bielstrasse 145.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

14. November 1985

**Grenmode SA**, in **Basel** (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3724). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Wilhelm Alioth; Unterschrift erloschen. Marlène Troendle, bisher Verwaltungsratspräsidentin, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

14. November 1985

**Zodcom AG**, in **Basel**, Computerprogramme usw. (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1985, S. 4271). Domicil nun: Claragraben 160.

14. November 1985

**HCP Planen und Beraten für das Gesundheitswesen AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1984, S. 2313). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Rudolf Suter; Unterschrift erloschen. Prokura Günter Ganzke erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ulrich Raeber, nun in Riehen, welcher Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien bleibt.

14. November 1985

**OSP Organisations- und Systemplanung AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 636). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Suter; Unterschrift erloschen.

14. November 1985

**Suter & Suter Oekoplan AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3868). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Friedrich Suter; Unterschrift erloschen.

14. November 1985

**Suter + Suter AG**, in **Basel**, Beratung für Organisation usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1985, S. 2169). Prokuren Günter Ganzke, Gerhard Schmidlin und Dr. Roland Reichenbach erloschen. Vize-direktor mit Unterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Jürg Hauser, von Zürich und Basel, in Therwil. Gerhard Gall, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz. Es wohnen nun: Ulrich Raeber, Direktor, in Riehen, Alexander Brog, Vizedirektor, in Reinach BL, und Klaus Rückert, Vizedirektor, in Oberdornach.

14. November 1985

**Dispo AG**, in **Basel**, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1983, S. 3120). Domicil nun: Leimenstrasse 44, bei Treuhand-Transacta AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Helmut Scheidele, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Franz Klarer, von Basel, in Binningen.

14. November 1985

**Bachlettenstrasse 19 AG**, in **Basel**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1984, S. 2943). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Eugen Gujer, von Uster, in Zumikon. Dr. Walter Hagen, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

14. November 1985

**Karl Schweizer Beteiligungen AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1984, S. 2875). Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Dr. Bruno Fahr, von und in Basel.

14. November 1985

**TTL Tank Transport AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1984, S. 3756). Statutenänderung: 10. 7. 1985. Firma nun: **Hoyer Basel AG**.

14. November 1985

**Möbel Meier Bodenbeläge AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2784). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Meier, infolge Demission; er zeichnet nun als Direktor einzeln. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Emil Meier, von Bärtschwil, in Laufen BE.

14. November 1985

**Jaluco Holding AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 97). Statutenänderung: 13. 11. 1985. Firma nun: **Jaluco Consultants Ltd**. Zweck nun: Übernahme von Vertretungen und Beratung von Unternehmen im Bereiche des internationalen Handels. Die Gesellschaft kann ferner Treuhandgeschäfte und Vermögensverwaltungen besorgen.

14. November 1985

**Joseph Schirmer**, in **Basel**, Leime usw. (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2936). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft «Joseph Schirmer Erben», in Basel, übergegangen.

14. November 1985

**Joseph Schirmer Erben**, in **Basel**, Lothringerstrasse 6, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 4. 1. 1980. Gesellschafter: Harald Schirmer, von und in Basel, und Ingrid Lucienne Stocker, von Riehen und Büren, in Azmoos. Fabrikation von und Handel mit Ameba- und anderen Leimen und chemisch-technischen Spezialitäten. Ferner Handel mit Modelleisenbahnen und Dampfmaschinen. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Joseph Schirmer», in Basel.

14. November 1985

**G. Grisard AG**, in **Basel**, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1985, S. 768). Statutenänderung: 14. 11. 1985. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 000 000, durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 2 000 000, voll liberriert, 4000 Namenaktien zu Fr. 500.

14. November 1985

**Banque Nationale de Paris (Suisse) SA**, in **Basel** (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1985, S. 2904). Unterschriften Gérard Lohier, stellvertretender Generaldirektor, und Bernard Lhoneux, Vizedirektor, erloschen. Stellvertretender Generaldirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Patrice Philippin, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Norbert Finkler, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Prokura mit einem Direktor, stellvertretender Direktor oder Vizedirektor, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Gilbert Pfendler, französischer Staatsangehöriger, in Hagenthal-le-Bas (F).

14. November 1985

**Salmon Pharma GmbH** in **Basel** (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3191). Domicil nun: St. Jakobs-Strasse 96. Statutenänderung: 10. 9. 1985. Von der Stammeinlage von Fr. 19 000 des Hans Peter Klaus, nun in Karlsruhe (D), sind Fr. 9000 an die bisherige Gesellschafterin Annick Elisabeth Klaus, richtig Annick Elisabeth Salmon-Klaus und französische Staatsangehörige, nun in Karlsruhe (D), übergegangen. Die Stammeinlagen der beiden Gesellschafter betragen nun je Fr. 10 000. Unterschrift Walter Georg Stoll, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift neu: Ruth Gautschi, von Reinach AG und Zürich, in Zürich.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

15. November 1985

Ernst Schmid-Völlmin, in Sissach, Restaurant (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2936). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. November 1985  
G. Tschan, Inhaber P. Müller, in Liestal, Betrieb einer Druckerei usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 5). Firma neu: Müller Buchdruck Offset Repra.

15. November 1985

Haniel Handel AG, Zweigniederlassung Muttentz, in Muttentz, Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1984, S. 4497), mit Hauptsitz in Basel. Prokuren zu zweien neu: Eric Friden, von Rupoldsried, in Basel, und Fritz Studer, von Breitenbach, in Liestal.

15. November 1985

H. & W. Nydegger, Inh. Roland Schmid, in Muttentz, Baubedarftransporte usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3985). Einzelprokura neu: Colette Mühl-Leibzig, von Büttenhardt, in Therwil.

15. November 1985

Schieritz & Hauenstein AG (Schieritz & Hauenstein S.A.) (Schieritz & Hauenstein Ltd.), in Arlesheim, Finklerweg 32, neue Aktien-Gesellschaft. Statutendatum: 11. November 1985. Zweck: Industrievertretungen, Beratung, insbesondere Import, Export und Fabrikation von Messinstrumenten, Laborgeräten und Maschinen, Handel mit Rohstoffen und Zwischenprodukten, Beteiligung an Unternehmen, verwandter Art. Grundkapital: Fr. 100.000, voll lib. 100 Namenaktien zu Fr. 1000, Sachübernahme: von der H. T. Hauenstein AG, in Arlesheim, Büromobilien, Maschinen und Rohstoffe gemäss Vertrag vom 11. November 1985 zum Preise von Fr. 80.070. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Edith Schieritz-Riesen, von Wahlen, in Münchenstein, Präsidentin, und Martin Karl Schieritz, deutscher Staatsangehöriger, in Münchenstein; beide mit Einzelunterschrift, sowie Hans Traugott Hauenstein, von Basel, in Arlesheim, ohne Unterschrift.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

15. November 1985

Immobilien-Gesellschaft Seefeld AG, in Schmerikon (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1983, S. 577). An der Generalversammlung vom 5. November 1985 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Immobilien-Gesellschaft Seefeld AG in Liquidation durchgeführt. Zum Liquidator wurde Waldemar Rohr, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates), ernannt; er führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des VR Jakob Diener und Hans Rutishauser sind erloschen.

15. November 1985

Proflora Sennwald AG, in Sennwald, Fabrikation und Vertrieb von Büroartikeln usw. (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1985, S. 1172). Richard Aebi-Schmid, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Delegierten ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

15. November 1985

A. Müller AG Druckfarbenfabrik, in Jona (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1985, S. 81). Willy Rüttimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

15. November 1985

Gallino Immobilien AG, in Rorschach (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1985, S. 633). Max Krummenacher, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR Bernhard Wagner, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Die Prokura von Fritz Goll ist erloschen. Erweiterte Kollektivprokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR wurde erteilt an: Ernst Joder, von Muri bei Bern, in Zürich; René Müff, von Emmen, in Stäfa, und Theodor Häfeli, von Zürich und Klingnau, in Winkel. Der Prokurist Leo Haas wohnt nun in Wilen bei Wil.

15. November 1985

Thermomat-Bauteschutz AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1984, S. 1972). Roland Neuweiler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Edith Kellenberger-Fraefel, bisher Präsidentin, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

15. November 1985

Metalgarmitur Max Burri G.m.b.H., in Gossau, Fabrikation und Vertrieb von Tür- und Fensterbeschlägen usw. (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1985, S. 2940). Die bisherigen Gesellschafter und Geschäftsführer Max Burri mit einer Stammeinlage von Fr. 50.000, Hans Wunderli mit einer Stammeinlage von Fr. 9000 und Alexandra Gantenben mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden und haben ihre Stammeinlagen an die neue Gesellschafterin Innobet AG, in Düringen, welche nun einzige Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 60.000 ist, abgetreten. Stammkapital wie bisher Fr. 60.000, nun eingeteilt in 1 Stammeinlage zu Fr. 60.000. Die Statuten wurden an der Gesellschafterversammlung vom 14. November 1985 teilweise revidiert. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Die Unterschrift von Nestor Solenthaler, Geschäftsführer, ist erloschen. Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Rolf W. Stalder, von Basel, in Schmiten FR, und Peter Bernasconi, von Magliaso und Bern, in Bern.

15. November 1985

Küserigenossenschaft Berg, in Berg (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1597). Xavier Helfenberger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt: Josef Heeb, von Altstätten, in Berg SG. Präsident, Vizepräsident und Acker zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Bannwil, 9305 Berg SG.

15. November 1985

BTG-Architekturbüro und Generalunternehmung, in Bad Ragaz, Genossenschaft (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1985, S. 2063). Neue Geschäftsadresse: Taminastrasse 33, 7310 Bad Ragaz.

15. November 1985

Giovanni Mancarella, in Bronschhofen. Inhaber der Firma ist Giovanni Mancarella, italienischer Staatsangehöriger, in Bronschhofen. Gipsgeschäft. Bildfeldstrasse 7, 9552 Bronschhofen.

15. November 1985

Rest. Gambrinus Astrid Willborn, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwill. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Astrid Willborn, von Rethelob, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwill. Betrieb eines Restaurants. Bienenstrasse 46, 9244 Niederuzwil.

15. November 1985

Ingenieurbüro Schmid, in Buchs. Inhaber der Firma ist Max Schmid, von St. Gallen, in Azmoos, Gemeinde Wartau. Entwicklung und Produktion industrieller Elektronik. Lagerstrasse 15, 9470 Buchs SG.

15. November 1985

Hans Wohlwend-Marti, in Sennwald, Betrieb des Restaurants zur «Traube» (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4566). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. November 1985

Frau Marianne Jud Café City, in Gossau (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 241). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

15. novembre 1985

Elena SA, in Roveredo, beni mobili e immobili (FUSC del 3. 12. 1970, n. 283, p. 2752). L'amministratore unico Flavio Bustelli, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. La società è ora senza consiglio d'amministrazione.

15. November 1985

Lancar SA expéditions internationales, in Pignia, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1985, S. 1334). Diese Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Lugano (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1985, S. 4177) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

15. novembre 1985

Dirmans S.A., in Coira, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 6. 1. 1984, n. 4, p. 49). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

15. November 1985

Hotel Alpensonne AG, in Arosa (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3689). Hans Althaus, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. November 1985

Reto Capaul, in Domat/Ems, Lebensmittel usw., in Konkurs (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1984, S. 4346). Diese Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1985

Grimo Immobilien AG, in Chur (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1985, S. 674). Max Krummenacher, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bernhard Wagner, Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Erweiterte Kollektivprokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR ist erteilt an: Ernst Joder, von Muri bei Bern, in Zürich; René Müff, von Emmen, in Stäfa, und Theodor Häfeli, von Zürich und Klingnau, in Winkel ZH. Die Prokura von Fritz Goll ist erloschen.

15. November 1985

Tschuggall AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1220). Statuten am 23. 9. 1985 revidiert. Neuer Sitz: Davos. Zweck: Bau, Erwerb und Veräusserung von Eigentumswohnungen auf eigene Rechnung, insbesondere auf der Parzelle Nr. 5315 «Am Tschuggalli», in Davos-Dischmatal. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. 4. und 6. 5. 1970. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000, voll lib. 100 Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Lilian Kölla-Bühler, von Stäfa, in Zürich. Domizil: Wohnhaus Am Tschuggalli, Dischma, 7260 Davos.

15. November 1985

E. Reich, in Cazis, Betrieb des Hotels Reich (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1978, S. 332). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

15. November 1985

Schweizer Skischule Laret, in Davos, Genossenschaft (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1984, S. 561). Josef Brunner, Präsident; Peter Käser, Vizepräsident/Aktuar, und Marcel Jäggi, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Josef Brunner ist nicht mehr Domizilhalter. Die Genossenschaft ist ohne Verwaltungsorgan und ohne Rechtsdomizil.

## Aargau - Argovie - Argovia

15. November 1985

G. Ballmer Handelsgärtnerei Buchs b. Aarau, in Buchs (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1947, S. 69). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. November 1985

Atrium Bau- und Verwaltungen AG, in Zofingen, Bäregasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 9. 10. 1985. Zweck: Erstellung von Bauten, Realisierung von Bauvorhaben, Verwaltung von Liegenschaften, Kauf und Verkauf von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50.000, voll lib. 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Birchmeier, von Würenlingen, in Gifp-Oberfrick, Präsident, und Dr. Robert Walder, von Mönchaltorf und Reiden, in Reiden; beide mit Unterschrift zu zweien.

15. November 1985

Hunn Rustikale Gartenmöbel AG, in Oberwil-Lieli, Oberholzstrasse 125, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 6. 11. 1985. Zweck: Handel mit rustikalen und konventionellen Gartenmöbeln sowie rustikale Platz- und Raumgestaltung. Grundkapital: Fr. 100.000, voll lib. 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Hunn, Präsident, und Karin Hunn, beide von Stetten AG, in Piazzogna, mit Einzelunterschrift.

15. November 1985

«WIFA» AG zur wirtschaftlichen Förderung der Altstadt Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1975, S. 2075). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Widmer, dieser infolge Todes, sowie Fritz Suter und Dr. Bernhard Siegfried; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder einem Vizepräsidenten neu: Bruno Würsch, von Killwangen, in Zofingen; Heinz Iseli, von Grafrieden und Basel, in Zofingen, und Heiner Oehler, von und in Luzern.

15. November 1985

Ara «B» Immobilien AG, in Baden (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1985, S. 634). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Krummenacher, Präsident; Unterschrift erloschen. Bernhard Wagner, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Prokura Fritz Goll erloschen. Leo Haas, Prokurist, wohnt nun in Rickenbach bei Wil. Prokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR neu: Peter A. Christie, von巴塞特, in Steinmaur; Ernst Joder, von Muri bei Bern, in Zürich; Heinz Landert, von Winterthur und Rorbas, in Langnau am Albis, und Hans Linder, von Linden und Zürich, in Kilchberg ZH.

15. November 1985

Libo-Service und Verkauf R. Oppliger, in Kirchleerau, Sonnenrainstrasse 240, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Oppliger, von Heimiswil, in Kirchleerau. Ferner führt Einzelunterschrift: Elisabeth Oppliger, von Heimiswil, in Kirchleerau. Generalvertretung der Firma «Libo AG», in Ittigen, für gewerbliche Geschirrspülmaschinen sowie deren Verkauf, Montage und Wartung, ferner Verkauf und Wartung von Haushaltsmaschinen.

15. November 1985

Aarolac AG Gaensslen Lack- und Farbenfabrik, in Oberentfelden (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1984, S. 789). Statutenänderung: 14. 11. 1985. Firma nun: Aarolac AG Lack- und Farbenfabrik.

15. November 1985

F. Aeschbach AG, in Aarau, Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1984, S. 3653). Statutenänderung: 11. 11. 1985. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder.

15. November 1985

Noste-Agenturen N. Steudtner, in Obersiggenthal, Birkenstrasse 8, Nussbaumen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Norbert Steudtner, deutscher Staatsangehöriger, in Obersiggenthal. Import, Export und Vertretung von sowie Handel mit Waren, insbesondere Geschenk- und Werbeartikel.

15. November 1985

Wiggere-Apotheke B. Kressig, in Strengelbach, Sägetstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Barbara Kressig, von Pfäfers, in Rapperswil. Apotheke.

15. November 1985

Kurt Hubschmid, in Windisch, Restaurant Linde (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3367). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. November 1985

Zähler & Wenk Kreuzlingen AG, in Kreuzlingen, Ausführung von Ingenieur- und Planungsarbeiten im Hoch- und Tiefbau aller Art (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1985, S. 2945). Adolf Zähler, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans E. Herzog, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift: Paul Wenk, bisher Vizepräsident, ist nun Mitglied; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten. Neu wurden als Mitglieder in den VR gewählt: Christian Nänny, von Herisau, in Bülhorn, und Richard Fuchs, von Sennwald, in St. Gallen; sie zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich.

15. November 1985

Keiser & Rietmann AG, in Frauenfeld, EDV-Beratung, Erstellung von und Handel mit Computer-Hard- und Software, Betreuung eines Rechenzentrums, Erbringung von EDV-Dienstleistungen (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1984, S. 3897). Antonio Keiser, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hansjörg Rietmann ist nun einziges Mitglied; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

15. November 1985

Turiga Immobilien AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1985, S. 651). Max Krummenacher, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Ziebrunner, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Bernhard Wagner, von Zürich und Wallisellen, in Zürich, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Die Prokura von Fritz Goll ist erloschen. Kollektivprokura mit Ausdehnung zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken wurde erteilt an: Ernst Joder, von Muri bei Bern, in Zürich; Pierre Christe, von Bassecourt, in Steinmaur, und Heinz Landert, von Winterthur und Rorbas, in Langnau am Albis. Leo Haas, Prokurist, wohnt nun in Wilen bei Wil.

15. November 1985

Genossenschaft Eisenwerk Frauenfeld, in Frauenfeld, Erwerb und Erhaltung der Liegenschaft der Eisenwerk Frauenfeld AG usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1984, S. 1633). Andreas Stauff, Vizepräsident, und Stefan Gohl, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Wolfgang A. Haas, von Rümisberg, in Frauenfeld, als Vizepräsident; Roger Mürner, von Reichenbach im Kandertal, in Frauenfeld, als Mitglied, und Dr. Rudolf Ziffass, von Stein SG, in Frauenfeld, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Jetziges Domizil: Industriestrasse 21.

15. November 1985

Lüthi Consultant, in Ettenhausen. Firmainhaber ist Rudolf Lüthi, von Lufingen, in Ettenhausen. Einzelprokura ist erteilt an Verena Lüthi, von Lufingen, in Ettenhausen. Organisation und Führung von Buchhaltungen, Finanz- und allgemeine wirtschaftliche Beratung. Obstgarten 8, 8356 Ettenhausen.

15. November 1985

Dataplan Meier, in Wagenhausen, Erbringung und Vermittlung sämtlicher EDV-Dienstleistungen, Unternehmensberatung und Organisieren von Vertrieben (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1980, S. 672). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1985

Beat Blaes, in Affeltrangen. Firmainhaber ist Beat Blaes, von Vaz/Obervaz, in Affeltrangen. Betrieb des Restaurant-Bar-Dancings Manolito. Hauptstrasse, 9556 Affeltrangen.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

14 novembre 1985

Viscò Nicola, in Bellinzona. Titolare della ditta è Nicola Viscò, cittadino italiano in Bellinzona. Chiosco. Recapito: piazza Indipendenza 4.

14 novembre 1985

Sarina Elsa, in Bellinzona. Elsa Sarina, da S. Antonio in Bellinzona, è titolare della ditta. Gerenza buvette Governo. Recapito: Palazzo Governativo.

14 novembre 1985

Giovanni Rota S.A., in Bellinzona, commercio, lavorazione, riparazione di vetri e cristalli (FUSC del 22. 1. 1980, n. 17, p. 235). Statuto modificato il: 12. 11. 1985. Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato.



15 novembre 1985

**Fratelli De Giovanetti S.A.**, in Bellinzona, gerenza e amministrazione di commerci (FUSC dell'11.4.1972, n. 84, p. 906). Statuto modificato il: 14.11.1985. Nuovo scopo: la gerenza e l'amministrazione di commerci, in particolare di panetterie, negozi di commestibili, esercizi pubblici, nonché l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobili.

15 novembre 1985

**Namer Bellinzona SA**, in Bellinzona (nuova iscrizione). Data dello statuto: 13.11.1985. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione di macchinari e apparecchiature per la perforazione, in particolar modo in campo edile, la mediazione di acquisti di tali macchinari, la partecipazione a società similari. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, liberate nella misura del 40%. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Catherine Rezzonico, da e in Sementina, è nominata amministratrice unica con firma individuale. Recapito: via Ghiringhelli 32.

15 novembre 1985

**Lodesa S.A.**, in Bellinzona, negozio confezioni, importazioni ed esportazioni (FUSC del 30.9.1985, n. 227, p. 3690). Walter Strauss, da e in Baden, ed Ernst Strauss, da Baden in Zurigo, sono nominati direttori, con firma individuale.

15 novembre 1985

**Fondaca S.A.**, in Cadenazzo, esercizio di un'industria per la fusione di getti in ghisa (FUSC del 14.11.1984, n. 267, p. 4054). Horst Gandt non fa più parte del consiglio d'amministrazione e Dieter Radczewski non è più direttore; le loro firme sono estinte. Jaroslav Krinke, già procuratore, ora attinente in Gordola, è nominato vicedirettore, sempre con firma collettiva a due. Hubert Kuster, già procuratore, è ora nominato vicedirettore, sempre con firma collettiva a due. Josef Willmes, cittadino germanico in Cavigliano, è nominato procuratore, con firma collettiva a due.

15 novembre 1985

**Zocco Rocco**, in Bellinzona. Titolare della ditta è Rocco Zocco, cittadino italiano in Bellinzona. Officina riparazioni radiatori autoveicoli. Recapito: via V. Vela 1a.

#### Ufficio di Biasca

18 ottobre 1985

**Maggetti Luciano**, in Biasca, commercio di motocicli, ecc. (FUSC del 15.12.1961, n. 294, p. 3648) La ditta è cancellata in seguito a cessione del commercio.

13 novembre 1985

**Macofap S.A.**, in Biasca, gestione, acquisto, vendita di mense in generale, ristoranti, ecc. (FUSC del 4.11.1985, n. 257, p. 4141). Con decisione assembleare dell'11 novembre 1985, constatata mediante atto pubblico, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, nominative. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di fr. 100 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore e 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, nominative. Esso è interamente liberato. Peter Ruefli, dimissionario, non è più amministratore unico e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo amministratore unico, con diritto di firma individuale, è Giorgio Vespa, da e in Aarau.

15 novembre 1985

**Bernardini Mario**, in Biasca. Titolare della ditta è Mario Bernardini, da e in Biasca. Vendita e riparazioni di motocicli. Recapito: via Ressiga, 6710 Biasca.

15 novembre 1985

**Automeccanica Sprugasci**, in Biasca. Titolare della ditta è Giotto Sprugasci, da e in Biasca. Acquisto, vendita e riparazione autoveicoli e pezzi di ricambio. Via San Gottardo.

#### Ufficio di Locarno

15 novembre 1985

**Fatati-BTR S.A.**, in Magadino, la fabbricazione e la vendita di tappeti, ecc. (FUSC del 29.9.1982, n. 226, p. 3116). William Donald Thomas Tapley, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata. James Michael Muir, cittadino inglese in Sutton Coldfield (GB), è nominato nuovo membro, con firma collettiva a due.

15 novembre 1985

**Tessimo D Immobiliare S.A.**, in Locarno (FUSC del 25.3.1985, n. 70, p. 1138)

**Tessimo E Immobiliare S.A.**, in Locarno (FUSC del 25.3.1985, n. 70, p. 1138)

Max Krummenacher, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è cancellata. Bernhard Wagner, già membro, è ora presidente, con firma collettiva a due come finora. La firma di Fritz Goll è cancellata. Leo Haas, è ora domiciliato a Wilen bei Wil. Ernst Joder, da Muri bei Bern in Zurigo; Pierre Christe, da Bassecour in Steinmaur, e Heinz Landert, da Winterthur e Rorbas in Langnau am Albis, sono nominati procuratori, con firma collettiva a due.

15 novembre 1985

**Dinex SA**, in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 8 ottobre 1985. Scopo: la rappresentanza industriale e la mediazione immobiliare, la consulenza e la promozione immobiliare. La società è autorizzata a partecipare a persone giuridiche dagli scopi affini. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Hannelore Weiss nata Wienich, da Eptingen in Ascona, è nominata amministratrice unica, con firma individuale. Renato Danner, da Liestal in Lugano, è nominato procuratore, con firma individuale. Recapito: c/o Danner Renato, piazzetta Ambrosoli, 6612 Ascona.

#### Ufficio di Lugano

15 novembre 1985

**Tecnicon Telematica S.A.**, in Massagno, studio per l'elaborazione elettronica dei dati, ecc. (FUSC del 23.9.1981, n. 220, p. 3011). Mauro Rusconi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Dolores Achini-Monti, da e in Lugano.

15 novembre 1985

**Macofap S.A.**, precedentemente a Manno, lavorazione di materie plastiche, ecc. (FUSC del 24.7.1985, n. 169, p. 2848). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Biasca (FUSC del 4.11.1985, n. 257, p. 4141).

15 novembre 1985

**Accorsi Carlo SA**, in Crocifisso, comune di Savosa, commercio di bevande, ecc. (FUSC del 12.3.1985, n. 59, p. 949). Corrado Grassi, amministratore unico, è ora domiciliato a Riva San Vitale.

15 novembre 1985

**Società Anonima Legnami S.A.L. Carpenteria di Trevano**, in Cadro (FUSC del 2.11.1978, n. 257, p. 3389). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Armando Moccetti, già amministratore unico, ora presidente; Esther Moccetti, già procuratrice, ora membro, entrambi con firma individuale. La procura collettiva a due di Esther Moccetti è estinta.

#### Ufficio di Mendrisio

15 novembre 1985

**Terna S.A.**, in Mendrisio, compra-vendita, fabbricazione di orologi, ecc. (FUSC del 5.1.1983, n. 3, p. 35). Nuovo recapito: via Agostino Maspoli 51, 6850 Mendrisio.

15 novembre 1985

**Diantus Watch S.A.**, in Castel San Pietro, fabbrica di orologi (FUSC del 5.3.1985, n. 53, p. 850). Firma collettiva a due è stata conferita a Hanspeter Rentsch, da Ferenbalm, in Grenchen.

15 novembre 1985

**Agromet & Foods Corporation**, in Chiasso, importazione, esportazione nel settore carni, alimentari, ecc., società anonima (FUSC del 13.5.1985, n. 109, p. 1845). Il consiglio di amministrazione è ora così composto: Franco Porro, già amministratore unico, presidente, con firma collettiva a due; la sua firma individuale è estinta; Mario Mattei, da Osogna in Mendrisio, membro, con firma collettiva a due, e Arrigo Astolfi, cittadino italiano in Fignone Serenza (I), membro e amministratore delegato, con firma individuale.

15 novembre 1985

**Bassani Trading S.A.**, precedentemente in Lugano (FUSC del 28.2.1985, n. 49, p. 782). Modifica statuti: 22.10.1985. Nuova sede: Balerna. Scopo: acquisto, vendita, esportazione e importazione prodotti di materiale elettrico e di macchinari e attrezzature per la produzione, la prestazione di servizi, analisi di mercato, consulenza commerciale, tecnica e organizzativa. Gli statuti originali sono in data 11.11.1977, modificati il 23.12.1982. Capitale: fr. 400 000, suddiviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri. Dott. Luigi Ottaviani, cittadino italiano in Lugano, presidente, con firma individuale; Jean Paul Croisier, da e in Ginevra, membro; Rolf Weibel, da Erlenbach ZH in Gentilino, membro; Giacomo Dellepiane, cittadino italiano in Milano (I), membro; Massimo Pini, da Biasca in Gerra (Gambarogno), membro (questi ultimi due nuovi); tutti con firma collettiva a due. Dott. Luca Bassani Antivari, cittadino italiano in Gentilino, direttore generale, con firma individuale; Ernst P. Wenger, da Rüeggisberg in Breznaziona, direttore, con firma collettiva a due. Le firme di Adalberto Molino, già amministratore delegato, e Arnoldo Ferrari, già membro, sono estinte. Recapito: uffici propri, via G. Motta 3, 6828 Balerna.

15 novembre 1985

**Canfeppi S.A.**, succursale di Chiasso, l'esercizio di operazioni finanziarie, immobiliari, ecc. (FUSC del 23.8.1984, n. 196, p. 3034). Società anonima con sede principale a Zug. Questa ragione sociale è cancellata per soppressione della succursale.

15 novembre 1985

**Sama Protein SA**, precedentemente in Bellinzona (FUSC del 19.8.1985, n. 191, p. 3190). Modifica statuti: 12.11.1985. Nuova sede: Mendrisio. Scopo: il commercio, la produzione, la ricerca e lo sviluppo di prodotti chimici, farmaceutici, alimentari e biologici; la prestazione di servizi a società o enti similari. Gli statuti originali sono in data 13.6.1984. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri. Amministratrice unica, con firma individuale è Ornella Galfuri nata Bernasconi, da Auresio in Mendrisio. Recapito: via Lavizzari 19, 6850 Mendrisio.

15 novembre 1985

**Immilo S.A.** in liquidazione, in Chiasso, immobili, ecc. (FUSC del 5.11.1981, n. 257, p. 3477).

**Finical Immobiliare S.A.** in liquidazione, in Chiasso (FUSC del 5.11.1981, n. 257, p. 3477).

**Verwand in liquidazione**, in Chiasso, il commercio di prodotti chimici, ecc., società anonima (FUSC del 25.6.1980, n. 146, p. 2165).

**Perlicken-Paradies S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la fabbricazione di parrucche, ecc. (FUSC del 4.9.1980, n. 207, p. 2937).

**Nankuru S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 3.11.1981, n. 255, p. 3446).

**Roret S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione; ecc. (FUSC del 17.11.1981, n. 267, p. 3621).

**Gulumi Holding S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 9.1.1978, n. 6, p. 67).

**Pempe S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 12.1.1981, n. 7, p. 98).

**Miyaka S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 7.7.1982, n. 154, p. 2205).

**Immobiliare Kallakra S.A.** in liquidazione, in Chiasso (FUSC del 19.3.1984, n. 66, p. 966).

**Dakika Beteiligungs A.G.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 30.12.1983, n. 305, p. 4458).

**Roviny S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 10.2.1981, n. 32, p. 431).

**Vulpin S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 10.5.1982, n. 106, p. 1501).

**Gandiolo S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 23.3.1981, n. 67, p. 898).

**Luchana S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 4.2.1982, n. 28, p. 369).

**Namesco Ltd.** in liquidazione, in Chiasso, esecuzione di lavori di architettura, ecc. (FUSC del 2.12.1981, n. 280, p. 3801).

**Gamboia S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 24.9.1982, n. 222, p. 3070).

**Trade Tecnic Business Ltd.** in liquidazione, in Chiasso, la conclusione di affari commerciali, ecc. (FUSC del 28.10.1982, n. 251, p. 3441).

**Waikato S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 12.1.1981, n. 7, p. 98).

**Tetiarosa S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 5.4.1978, n. 78, p. 1035).

**Moamba S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la promozione di attività commerciali, ecc. (FUSC del 20.8.1982, n. 192, p. 2709).

**Lamplux S.A.** in liquidazione, in Mendrisio, industria e commercio di apparecchi d'illuminazione, ecc. (FUSC del 3.3.1981, n. 50, p. 674).

**Hamdama S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 25.9.1981, n. 274, p. 3721).

**Nysa S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 16.11.1981, n. 266, p. 3606).

**Tagliata S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 28.10.1982, n. 251, p. 3441).

**Société pour les Investissements Julek S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 23.11.1981, n. 272, p. 3689).

**Belgravia S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 13.1.1982, n. 9, p. 114).

**Raiser S.A.** in liquidazione, in Chiasso, importazione ed esportazione di materie prime, ecc. (FUSC del 18.1.1984, n. 14, p. 197).

**Natrex S.A.** in liquidazione, in Chiasso, il commercio e la lavorazione di materie prime, ecc. (FUSC del 5.8.1982, n. 179, p. 2545).

**Sansego S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 18.3.1982, n. 64, p. 856).

**Priafarm S.A.** in liquidazione, in Novazzano, la fabbricazione di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 12.1.1981, n. 8, p. 98).

**Hide Fur and Skin Brokers A.G.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 23.11.1981, n. 272, p. 3689).

**GMP Gestioni Magazzini in Punto Franco S.A.** in liquidazione, in Chiasso (FUSC del 18.7.1983, n. 164, p. 2495).

**Takume S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 6.12.1982, n. 284, p. 3897).

**Bataba S.A.** in liquidazione, in Chiasso, immobili, ecc. (FUSC del 12.1.1983, n. 9, p. 125).

**La source du liège S.A.** in liquidazione, in Chiasso, il commercio e lavorazione di sughero, ecc. (FUSC del 2.12.1981, n. 280, p. 3801).

**Muthayga S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 5.8.1982, n. 179, p. 2545).

**Coplat S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 11.7.1983, n. 158, p. 2406).

**Blenheim Crystal S.A.** in liquidazione, in Chiasso, il commercio di articoli di vetro e cristallo, ecc. (FUSC del 9.1.1981, n. 5, p. 76).

**ADP S.A.** in liquidazione, in Chiasso, acquisto e vendita di merce varia, alimentari, ecc. (FUSC del 11.7.1983, n. 158, p. 2406).

**Founderies Engineering and Promotion Ltd.** in liquidazione, in Chiasso, la progettazione di fonderie, ecc. (FUSC del 15.4.1982, n. 85, p. 1150).

**Kryomed S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione e vendita di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 25.11.1981, n. 274, p. 3721).

**Immobiliare Sirmione S.A.** in liquidazione, in Chiasso (FUSC del 21.7.1981, n. 165, p. 2325).

**ZAK - Building S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la promozione di attività commerciali, ecc. (FUSC del 2.12.1983, n. 282, p. 4142).

**Selal S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 6.12.1982, n. 284, p. 3897).

**Kaikoz S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 1.11.1982, n. 254, p. 3478).

**Crandon S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 7.7.1982, n. 154, p. 2205).

**Fontanachiara Holding S.A.** in liquidazione, in Chiasso (FUSC del 2.12.1981, n. 280, p. 3801).

**Taloc S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 6.5.1983, n. 104, p. 1550).

**Embelt S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 25.11.1983, n. 276, p. 4061).

**Hillcrest S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 31.3.1982, n. 75, p. 1016).

**Cogesholding S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione, ecc. (FUSC del 23.8.1978, n. 196, p. 2688).

Queste ragioni sociali sono radiate avendo le autorità fiscali federali dato il loro consenso.

15 novembre 1985

**Tobiasyscha S.A.**, in Mendrisio, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 13.2.1985, n. 36, p. 576). Heidi Maeder-Merz, dimissionaria, non è più amministratrice unica; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Ulrico Maeder, da Basilea e Tremona in Tremona, amministratore unico, con firma individuale.

#### Vaud - Waadt - Vaud

##### Bureau d'Aigle

31 ottobre 1985

**Murachimie S.A.** (Murachimie AG) (Murachemical Ltd), à Aigle, nouvelle société anonyme selon statuts du 24 octobre 1985. But: fabrication, exploitation et commercialisation de noir de fumée. Capital entièrement libéré en espèces: fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 1000. Reprise de biens selon convention du 25 octobre 1985: créance contre Murablack S.A. en liquidation concordataire, à Aigle, pour fr. 13 000 000. Reprise de biens envisagée: les actifs mobiliers, immobiliers, matériels et immatériels de Murablack S.A. ci-dessus mentionnée, ainsi que des créances en faveur de cette dernière. Reprise acceptée pour fr. 13 700 000 selon convention du 24 octobre 1985 et compensée par la créance mentionnée ci-dessus à concurrence de fr. 13 000 000. Publications: FOSC. Administration d'un à 7 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Bruno Benz, de St-Gall, à Pully. Adresse: Aigle, avenue de la Gare 27, Etude du notaire Louis Bianchi.

15 novembre 1985

**Culture de champignons E. Roud**, à Bex (FOSC du 16.10.1973, p. 2780). Adresse actuelle: route de l'Allex 32.

15 novembre 1985

**S.I. Les Charrières S.A.**, à Ollon, affaires immobilières (FOSC du 16.8.1982, p. 2989). Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Michèle Burdet, de Mathod, à Chesières, commune d'Ollon, secrétaire. L'administrateur William Burdet (inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement.

##### Bureau d'Aubonne

15 novembre 1985

**Gelbar S.A.**, à Aubonne (FOSC du 16.9.1980, no 217, p. 3058). Démission de Joseph Kaufmann, administrateur; sa signature individuelle est radiée. Werner Walter Fischer, de Neuenegg, à Morges, est nommé administrateur; il signe individuellement.

##### Bureau de Lausanne

14 novembre 1985

**Reset S.A.**, à Lausanne, promotion de l'informatique (FOSC du 1.4.1985, p. 1259). La société ayant transféré son siège à Savigny (FOSC du 13.11.1985, p. 4273), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

14 novembre 1985

**Eliane Moreno, à Lausanne**  
**Félix Moreno, à Lausanne**  
commerce et représentation de vêtements, bijoux et articles de diverse nature (FOSC du 29.10.1985, p. 4062). Les entreprises ayant transféré leur siège à Lutry (FOSC du 13.11.1985, p. 4273), les raisons sont radiées d'office du registre de Lausanne.

14 novembre 1985

O. Devallonné, à Lausanne, tabacs-cigares (FOSC du 7. 6. 1951, p. 1380)

J. Martin, à Lausanne, commerce d'articles en matière plastique (FOSC du 18. 6. 1956, p. 1563)

E. Zanoli, à Lausanne, commerce de tabacs (FOSC du 19. 1. 1956, p. 163)

A. Rotzetter, à Lausanne, commerce de tabacs (FOSC du 17. 5. 1951, p. 1189)

R. Campiche, à Lausanne, commerce d'articles ménagers (FOSC du 4. 5. 1951, p. 1080)

Jean Mathez-Geiser, à Lausanne, horlogerie-bijouterie (FOSC du 19. 1. 1938, p. 142)

Robert Goy, à Lausanne, tabacs, livres (FOSC du 20. 3. 1944, p. 660)

G. Cavin, Les Editions d'Art Suisse Ancien, à Lausanne (FOSC du 6. 4. 1944, p. 803)

M. Grandjean, à Lausanne, tabacs, journaux (FOSC du 27. 10. 1944, p. 2384)

F. Dellsperger, à Lausanne, tabacs (FOSC du 3. 10. 1944, p. 2192)

Edm. Siegenthaler, à Lausanne, taxis (FOSC du 1. 4. 1943, p. 735)

R. Cavin, à Renens, transports (FOSC du 7. 3. 1960, p. 777)

P. Odermatt, à Lausanne, commerce de lingerie (FOSC du 3. 8. 1948, p. 2164)

L. Panchard, à Lausanne, articles de bureau (FOSC du 21. 4. 1950, p. 1032)

Alfred Mulhaupt, à Lausanne, atelier de reliure (FOSC du 29. 5. 1957, p. 1437)

Laboratoire «Nocanis» Mme Zuberbühler, à Renens, fabrication de produits chimiques (FOSC du 23. 7. 1954, p. 1913)

Mme Mösching, à Renens, épicerie (FOSC du 21. 7. 1952, p. 1848)

Madeleine Monney, à Lausanne, épicerie (FOSC du 20. 6. 1951, p. 1510)

G. Perret, à Lausanne, installation de chauffages centraux (FOSC du 31. 3. 1959, p. 911)

Pierre Pidoux, à Lausanne, élevage de porcs (FOSC du 16. 2. 1959, p. 505)

A. Wasmer, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 19. 5. 1958, p. 1369)

Etablissement Widmer, à Lausanne, vente d'articles de nettoyage (FOSC du 27. 3. 1958, p. 860)

Lucien Gros, à Lausanne, entreprise de terrassement (FOSC du 17. 2. 1958, p. 473)

Giuseppe Studer, à Lausanne, hôtel (FOSC du 20. 11. 1957, p. 3037)

Mme Bonnet, à Lausanne, commerce de jouets (FOSC du 2. 10. 1957, p. 2593)

M. L. Gonseth-Luchsinger, à Lausanne, commerce d'articles en liège (FOSC du 9. 9. 1957, p. 2384)

Mme Y. Vallotton, à Lausanne, café-restaurant (FOSC du 26. 3. 1962, p. 896)

A. Freytag, à Lausanne, épicerie (FOSC du 3. 8. 1951, p. 1976)

Hector Cornaz, à Lausanne, commerce de bétail (FOSC du 21. 9. 1951, p. 2355)

A. Beek, à Lausanne, épicerie (FOSC du 19. 10. 1951, p. 2600)

Richard Bettens, à Lausanne, commerce de bateaux (FOSC du 25. 6. 1956, p. 1630)

Mme Alice Diserens, à Lausanne, commerce de tabacs (FOSC du 14. 1. 1953, p. 94)

M. Demont, à Lausanne, tea-room (FOSC du 4. 6. 1953, p. 1352)

Rose Godel, à Lausanne, commerce de tabacs (FOSC du 7. 7. 1953, p. 1652)

Jules Piot, à Lausanne, pierres fines (FOSC du 26. 6. 1951, p. 1571)

Raisons radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

15 novembre 1985

Dacremo S.A., à Lausanne, rue Saint-Pierre 3, chez Mandataria Fiduciaire S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 12 novembre 1985. But: commerce de vêtements, accessoires et articles textiles pour hommes. Reprise de bien envisagée: objets mobiliers et clientèle pour fr. 160 000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Aeschlimann, de Langnau im Emmental, à Berolle, président; Bernard Nyffenegger, de Huttwil, à Genève, vice-président; et Alain Post, de Rolle, à Pully, secrétaire; tous trois avec signature collective à deux.

15 novembre 1985

Société Immobilière Les Evzones, à Pully, société anonyme (FOSC du 4. 3. 1985, p. 831). Statuts modifiés le 29 août 1985. Siège transféré à Lausanne, chemin du Frêne 11, chez Fidelco S.A., société fiduciaire.

15 novembre 1985

Coopérative maraîchère Lausanne «Comala», à Lausanne (FOSC du 27. 6. 1977, p. 2116). Statuts modifiés le 29 août 1985 sur un point non soumis à publication. Dissolution: 2 octobre 1985. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Coopérative maraîchère Lausanne «Comala» en liquidation, par Michel Duc, de Chavannes-sur-Moudon, à Lausanne, désigné en qualité de liquidateur avec signature individuelle. La signature de Michel Cornu, Roland Charrière et Léon Clément est radiée. Le bureau de Yens est supprimé. Adresse de la société en liquidation: avenue des Jordils 1, chez Chambre vaudoise d'agriculture, office fiduciaire.

15 novembre 1985

Star City S.A., à Lausanne, commerce de blocs portes et fenêtres (FOSC du 24. 9. 1984, p. 3402). Nouvelle adresse du siège légal: avenue du Théâtre 7, chez Robert Crot.

15 novembre 1985

Activa, Annie Jade, à Lausanne, placement de personnel (FOSC du 15. 2. 1982, p. 493). Raison radiée par suite de remise de commerce.

15 novembre 1985

Arped, Claude Jutzet, à Lausanne, rue de Genève 82. Titulaire: Claude Jutzet, de Boley-Orjulaz, à Lausanne. Mise en relations d'employeurs et d'employés dans le domaine du travail à domicile.

15 novembre 1985

CGC conseils gestion courtage, Claude Jutzet, à Lausanne, conseils et gestion d'entreprises (FOSC du 19. 4. 1984, p. 1398). Nouvelle adresse: rue de Genève 82.

15 novembre 1985

Société immobilière des Tonnelles, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 10. 10. 1983, p. 3490). Selon acte authentique du 8 novembre 1985, la société a réduit son capital de fr. 273 000 à fr. 267 500 par remboursement de 11 actions au porteur de fr. 500. Capital reconstitué à fr. 273 000 par l'émission de 11 actions au porteur de fr. 500. Capital entièrement libéré fr. 273 000, divisé en 546 actions au porteur de fr. 500.

15 novembre 1985

Denise Liniger, à Lausanne, représentation de tissus (FOSC du 15. 2. 1952, p. 443)

Alfred Decoppet, à Lausanne, commerce de graines (FOSC du 29. 1. 1932, p. 241)

G. Deltroz, à Lausanne, commerce de meubles (FOSC du 21. 8. 1953, p. 2025)

Raisons radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

Bureau de Morges

Rectification

P.-A. Guignard, à Lavigny, entreprise de maçonnerie et béton armé (FOSC du 19. 11. 1985, p. 4347). La raison sociale exacte est: P.-A. Guignard S.A.

15 novembre 1985

Deri SA, à St-Sulpice, étude, mise au point, application et commercialisation de tous systèmes de traitement de l'information (FOSC du 26. 6. 1975, p. 1766). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 novembre 1985, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Deri SA en liquidation, par le liquidateur François Kaiser, avec signature individuelle (précédemment inscrit comme administrateur unique). Adresse de la société en liquidation: St-Sulpice, chemin du Pâqueret 24.

15 novembre 1985

Autoinfo-Service, Antonio Delfino, à Morges. Titulaire: Antonio Delfino, d'Italie, à Morges. Agence publicitaire intermédiaire de véhicules à moteur. Rue du Sablon 2. La signature individuelle est conférée à Francesco Delfino, d'Italie, à Morges.

15 novembre 1985

Jean-Louis Claes, à Aclens, grossiste en antiquités (FOSC du 11. 9. 1985, p. 3482). Nouvelle raison sociale: Sandeco, Jean-Louis Claes.

15 novembre 1985

Joël Jacobéus, à Morges. Titulaire: Joël Jacobéus, de Belgique, à Morges. Entreprise de peinture et isolation. Adresse: Chemin du Risoux 3.

15 novembre 1985

Bureau de Nyon

15 novembre 1985

Iris-Film, Jenkins et Cie, à Nyon, société en nom collectif, films pour le cinéma et la télévision (FOSC du 21. 2. 1984, p. 627). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Leslie Jenkins, à Nyon, ci-après inscrit.

15 novembre 1985

Iris-Film, Leslie Jenkins, à Nyon. Titulaire: Leslie Jenkins, de Grande-Bretagne, à Nyon. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Iris-Film, Jenkins et Cie», radiée. Production, réalisation et diffusion de films pour le cinéma et la télévision. Chemin du Cossy 9.

15 novembre 1985

Staudte et Raffner, précédemment à Commugny, exploitation d'un hôtel-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 22. 4. 1980, p. 1318). Le siège social est transféré à Trélex et le genre d'affaires est modifié comme suit: exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Auberge communales». L'associé Jean-Claude Staudte est maintenant domicilié à Commugny et l'associé Christian Raffner est maintenant domicilié à Coppet.

15 novembre 1985

Ind-Tech SA, à Begnins, Villa Amédée, chez Bhagwan Shahani. Nouvelle société anonyme selon statuts du 12 novembre 1985. But: jouer le rôle d'intermédiaire pour la représentation dans des activités d'importation et d'exportation, le transfert de technologie d'un pays à l'autre, la recherche d'articles, d'équipements et la participation à la réalisation de projets d'assistance dans le monde entier et pour le compte de tiers. Capital de fr. 73 000, divisé en 73 actions de fr. 1000 chacune, dont 69 nominatives et 4 au porteur, libérées à concurrence de 30%. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Peter Herli, de Lyss, à Genève, président; Bhagwan Shahani, d'Inde, à Begnins, administrateur-délégué; et Jacques Lauper, du Locle, au Grand-Saconnex, secrétaire; tous avec signature collective à deux.

15 novembre 1985

Johann Kalbermatter, à Mies. Titulaire: Johann Kalbermatter, de Tourtemagne, à Mies. Peinture-papiers peints; agencement-décoration. Chemin de la Crota 15.

15 novembre 1985

Cedef Financial Futures S.A., à Nyon, place du Château 11, chez Etude de Mme Olivier Freymond. Nouvelle société anonyme selon statuts du 12 novembre 1985. But: procéder à toutes opérations financières, notamment dans le domaine du courtage des contrats à terme (Financial Futures). Capital de fr. 300 000, divisé en 3000 actions de fr. 100, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature individuelle: Christian Reiser, de Charmolle, à Genève, président, et John Frédéric Eardley, de et à Genève, secrétaire. Directeurs avec signature collective à deux: Mark Dudley, de Grande-Bretagne, à Essertines-sur-Rolle, et Giovanni Cartiglia, d'Italie, à Vaucresson (F).

15 novembre 1985

Debonneville et Flury S.A., à Arzier, entreprise dans le domaine du chauffage solaire (FOSC du 15. 4. 1985, p. 1420). L'administrateur Michel Berrino est maintenant domicilié à Plan-les-Ouates.

15 novembre 1985

Bureau de Vevey

8 novembre 1985

Marçal Parfums S.A., à Montreux (FOSC du 6. 8. 1985, p. 3020). Société dissoute depuis le 1er novembre 1985. Liquidation opérée sous la raison: Marçal Parfums S.A. en liquidation, par l'administrateur Andreas Baumann, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Adresse pour la liquidation: Adliswil, Sonnenbergweg 14, chez le liquidateur.

15 novembre 1985

Service d'hygiène et propreté Pierre-Alain Christen, à Vevey. Titulaire: Pierre-Alain Christen, d'Attalens, à Vevey. Entreprise de nettoyages et de désinfection. Rue du Théâtre 3.

15 novembre 1985

Ecole Polyglotte S.A., à Montreux (FOSC du 25. 5. 1985, p. 1891). Société dissoute par la faillite prononcée le 23 octobre 1985 par le président du Tribunal de Vevey.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

15 novembre 1985

Société immobilière Castrum S.A., à Yverdon-les-Bains (FOSC du 27. 2. 1985, p. 770). Max Krummenacher n'est plus président; sa signature est radiée. Alfred Drescher, inscrit, est nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Leo Haas, dont la procuration est éteinte, est nommé administrateur; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux avec pouvoir d'aliéner ou de grever les immeubles est conférée à: Ernst Joder, de Muri bei Bern, à Zurich, et Pierre Christe, de Bassecourt, à Steinmaur.

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

15 novembre 1985

Perimer S.A., à Yverdon-les-Bains, biens immobiliers, etc. (FOSC du 6. 7. 1983, p. 2451). Roland Métraux, président, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-François Perrin, inscrit, est nommé président; il signe désormais individuellement.

Valais - Wallis - Vallesse.

Biro Brig

15. November 1985

Schwarz & Witschard, Geotechnik und Hydrologie, in Susten, Gemeinde Leuk, Rhonebrücke, 3952 Susten, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1985. Gesellschafter: Hans-Rudolf Schwarz, von Trubschachen, in Visp, und Ernst Witschard, von und in Leuk. Technische Geologie und Hydrologie; Bodenmechanik; Erdbau und Felskontrollen; Geothermie; Labor für Geotechnik und Hydrologie sowie Prüfung auf Umweltverträglichkeit.

15. November 1985  
Bäckerei-Konditorei Tea-Room Soldanella, Andrea Metry-Ritz, in Saas Almagell. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung ihres Ehegatten Andrea Metry-Ritz, von Leuk und Albinen, in Saas Almagell. Bäckerei-Konditorei; Tea-Room.

15. November 1985  
Bauunternehmung Hildbrand Otto AG, in Gampel (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1985, S. 675). Statutenänderung: 31. 10. 1985. Neuer Zweck: Hoch- und Tiefbau; Beteiligung an, Erwerb oder Errichtung von gleichartigen oder verwandten Unternehmungen.

15. November 1985  
Torrent-Bahnen Leukerbad-Albinen AG, in Leukerbad (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2335). Guido Loretan, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist; Dr. Hermann Bodenmann, Arnold Gentinetta, Ernest Grand, Justus Loretan, Alois Grichting, alle Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Siegfried Jossen, Direktor, ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Otto G. Loretan, Präsident; Jean-Paul Allet, beide von und in Leukerbad; Gregor Schnyder, von Gampel, in Leukerbad; Ewald Hermann, Paul Mathieu, beide von und in Albinen, alle Mitglieder. Als Betriebsleiter wurde ernannt: Edelbert Loretan, von und in Leukerbad. Präsident, Vizepräsident und Betriebsleiter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. November 1985  
Restaurant Schäferstube, Thomas Wahli, in Oberems (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1983, S. 3639). Infolge Geschäftsaufgabe ist diese Firma erloschen.

15. November 1985  
Hotel u. Restaurant Central, Thomas Wahli, in Salgesch. Inhaber der Firma ist Thomas Wahli, von Bolligen, in Salgesch. Hotel und Restaurant.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.

15. November 1985  
Erzétain Saxon SA, à Saxon (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Yvon Renggli, jusqu'ici unique administrateur, est président. Nouveau secrétaire: Bernard Couchepin, de et à Martigny. Nouveau membre: Willy Nicolet, de et à Saxon. Les trois administrateurs ont désormais la signature collective à deux.



## Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 novembre 1985

**S.I. Cité 57 S.A. Bloc A**, précédemment à **Randogne** (FOSC du 13.3.1981, no 59, p. 802). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8.10.1985, la société a décidé de transférer son siège à **La Chaux-de-Fonds**. But: l'achat, la vente, la rénovation, la transformation et l'exploitation de tous immeubles de même que leur gérance. Comme première opération elle se propose d'acquérir de la commune de La Chaux-de-Fonds, une parcelle d'environ 3000 m<sup>2</sup> à détacher de l'art. 2173 du cadastre des Eplatures, gratuitement, dans le cadre de l'action concernant l'aide à la construction de logements à loyer modeste du 24 mai 1954, Statuts originaux du 18.6.1957, modifiés les 11.7.1958, 22.7.1976, 22.12.1980 et 8.10.1985. Capital social de fr. 80.000, divisé en 80 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: Oscar Leuenberger, d'Ursenbach, à Randogne, avec signature individuelle.

15 novembre 1985

**Imprimerie Courvoisier, Journal l'Impartial S.A.**, à **La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 4.7.1985, no 152, p. 2583). Les signatures des fondateurs de pouvoirs Jean-Pierre Matthey et William Kohler, ainsi que du directeur-adjoint Peter Courvoisier sont radiées. Roland Racine, jusqu'ici fondé de pouvoir, devient directeur-adjoint, avec signature collective à deux.

15 novembre 1985

**Soudorex**, A. Geiger, à **La Chaux-de-Fonds**, exploitation d'un atelier de bracelets métal, d'articles d'habillement de la montre et de soudage (FOSC du 24.1.1978, no 19, p. 227). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 novembre 1985

**S.I. Cité 57 S.A. Bloc D**, précédemment à **Randogne** (FOSC du 13.3.1981, no 59, p. 802). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8.10.1985, la société a décidé de transférer son siège à **La Chaux-de-Fonds**. But: l'achat, la vente, la rénovation, la transformation et l'exploitation de tous immeubles de même que leur gérance. Comme première opération, elle se propose d'acquérir de la commune de La Chaux-de-Fonds, une parcelle d'environ 740 m<sup>2</sup> à détacher de l'art. 2305 du cadastre des Eplatures, pour le prix de fr. 4/m<sup>2</sup>. Statuts originaux du 4.6.1958, modifiés les 22.7.1976, 22.12.1980 et 8.10.1985. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Oscar Leuenberger, d'Ursenbach, à Randogne. Adresse: rue de l'Eclair 4.

## Bureau du Locle

15 novembre 1985

**Mme Jeanne Kaufmann et Mme Nursen Savas**, au **Locle**. Jeanne Esther Kaufmann, de Grindelwald, au Locle, et Nursen Savas, de Malleray, au Locle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1985. Exploitation du café-restaurant du Cercle ouvrier. Grand rue 34.

15 novembre 1985

**Christian Crenn**, au **Locle**, exploitation du Buffet de la Gare (FOSC du 10.5.1983, no 107, p. 1599). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 novembre 1985

**Farco S.A.**, au **Locle** (FOSC du 4.9.1985, no 205, p. 3398). Est nommé fondé de pouvoir: Bernard Sabatier, d'origine française, au Locle, avec signature collective à deux.

15 novembre 1985

**Tissot S.A.**, au **Locle** (FOSC du 15.7.1985, no 161, p. 2715). A. Hanspeter Rentsch, de Ferenbalm, à Granges SO, engage la société par sa signature collective à deux.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 novembre 1985

**U. Schmutz**, à **Fleurier**, commerce d'aciers, métaux, etc. (FOSC du 8.9.1983, no 209, p. 3134). Procuration collective à deux est conférée à Didier Pascal Cornuz, de Buttes, à St-Sulpice.

## Bureau de Neuchâtel

15 novembre 1985

**Société de Banque Suisse**, succursale de **Neuchâtel** (FOSC du 4.9.1985, no 205, p. 3398). Société anonyme avec siège social à Bâle. La procuration de Joseph Korber est éteinte.

15 novembre 1985

**EM Microelectronic-Marin SA**, à **Marin**, commune de **Marin-Epagnier** (FOSC du 3.9.1985, no 204, p. 3379). La signature d'Henri Hirschi, sous-directeur, est radiée. Jürgen Kurb, de RFA, à Morat, est sous-directeur, avec signature collective à deux. Signature collective à deux est conférée à: Hanspeter Rentsch, de Ferenbalm, à Granges SO, et Carl-M. Meyer, de Zurich, à Evilard.

## Genève - Genf - Ginevra

14 novembre 1985

**Edgar Affolter**, à **Genève**, commerce d'horlogerie, etc. (FOSC du 20.3.1969, p. 624). Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 17. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Confignon.

14 novembre 1985

**Annances-Tel, Bernet, Roig, Schmidt**, à **Carouge**, achat et vente de biens, opérations relatives aux annonces, etc., société en nom collectif (FOSC du 23.9.1985, p. 3607). André Bernet n'est plus associé. Nouvelle raison sociale: **Annances-Tel, Roig et Schmidt**.

14 novembre 1985

**Roland Gasser**, à **Vernier**, entreprise générale d'électricité (FOSC du 29.4.1983, p. 1443). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Bellevue.

14 novembre 1985

**Galerie Evolutive, Christian Mangold**, à **Genève**, vente d'affiches, etc. (FOSC du 28.6.1984, p. 2327). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 novembre 1985

**Laboratoire d'analyses biologiques et médicales V. Molnar et J. Göhring**, à **Genève**, société en nom collectif (FOSC du 26.10.1967, p. 3428). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 novembre 1985

**«Noël Fourures» J.-P. et D. Rizzato**, à **Genève**, société en nom collectif (FOSC du 2.10.1985, p. 3727). Les associés Jean-Pierre Rizzato et Daniel-Bernard Rizzato signent désormais individuellement.

14 novembre 1985

**Henri Rouiller**, à **Carouge**, café-brasserie (FOSC du 13.8.1984, p. 2904). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 novembre 1985

**Jack Stüdeli**, à **Genève**, droguerie (FOSC du 8.4.1960, p. 1116). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

14 novembre 1985

**Germain Yerly**, à **Genève**, café-restaurant (FOSC du 24.4.1981, p. 1274). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

14 novembre 1985

**Abaque 2000 SA**, à **Lancy**, conseils et analyses en matière d'informatique (FOSC du 15.10.1985, p. 3883). L'administrateur Mauro Dimoni est maintenant domicilié à Perly-Certoux.

14 novembre 1985

**Banque Scandinave en Suisse**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 21.5.1985, p. 1959). La procuration de Jean-Luc Laverrière est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Hans Bruderer, de Bâle, à Vernier, sous-directeur.

14 novembre 1985

**Beloilco Holdings Ltd**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 17.12.1984, p. 4501). Nouvelle adresse: rue Charles-Bonnet 6, chez Loze et Kaiser, avocats.

14 novembre 1985

**SI Chemin du Bourmoud C**, en liquidation, à **Carouge**, société anonyme (FOSC du 28.12.1983, p. 4432). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 novembre 1985

**SI angle rue des Caroubiers 16**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 29.1.1982, p. 314). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI angle rue des Caroubiers 16**, en liquidation. Liquidateur: François Moser, maintenant domicilié à Presinge, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Adresse: chemin de Malombré 10, chez Ody, & Moser & Cie.

14 novembre 1985

**Cler SA**, à **Genève**, étude des marchés financiers et commerciaux, etc. (FOSC du 5.6.1975, p. 1544). Clement-Mac-Cune Brown, André Jaccard et Bernadette Jaccard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Robert Adrianen, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue de Champel 24.

14 novembre 1985

**Comapart SA**, en liquidation, à **Genève**, administration de participations (FOSC du 9.4.1984, p. 1248). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 novembre 1985

**Commodex SA**, à **Genève**, opérations financières (FOSC du 17.4.1985, p. 1459). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Commodex SA**, en liquidation. Liquidateur: René Rüegg, de Bauma, à Genève, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Djamschid Dafary sont radiés. Nouvelle adresse: quai Gustave-Ador 2, chez Fiduciaire R. Rüegg SA.

14 novembre 1985

**Conseil Trust Corporation HP SA**, en liquidation, à **Genève**, création et administration de trusts (FOSC du 19.3.1984, p. 967). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 novembre 1985

**Igor Carl Fabergé SA**, à **Genève**, fabrication et vente d'articles de joaillerie, etc. (FOSC du 28.3.1985, p. 1191). Nouvelle adresse: cour Saint-Pierre 3.

14 novembre 1985

**Fiduciaire Ofor SA**, à **Genève** (FOSC du 25.10.1985, p. 4019). Les pouvoirs de Jimmy Paroz sont radiés.

14 novembre 1985

**Flair & Fashion SA**, à **Genève**, commerce, échange et courtage de tout objet et d'articles de nouveauté (FOSC du 29.7.1980, p. 2538). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Flair & Fashion SA**, en liquidation. Liquidateur: Zein Ajlani, maintenant originaire de Genève, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Roger Siffert et Marianne Ajlani ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

14 novembre 1985

**SI Carrefour Grand-Bureau Simon-Durand B**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 6.7.1983, p. 2351). Nouveau siège: **Carouge**, rue Saint-Victor 20, chez Agence Immobilière Arve-Immo SA. Statuts modifiés le 7.11.1985. Pierre Félicité n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Denis Delétraz, de et à Plan-les-Ouates, est administrateur unique, avec signature individuelle.

14 novembre 1985

**Marotricot SA**, à **Genève**, commerce de tous articles se rattachant à la mode (FOSC du 24.7.1975, p. 2043). Nouvelle adresse: Galerie Malbuisson 22.

14 novembre 1985

**Mitradox SA**, à **Genève**, prestation de services, etc. (FOSC du 21.11.1984, p. 4150). Nouvelle adresse: rue des Epinettes 17, chez Trafic SA.

14 novembre 1985

**Ofor Revision Bancaire SA**, à **Genève**, assumer tous mandats en qualité d'organe de revision, etc. (FOSC du 20.11.1985, p. 4366). Les pouvoirs de Jimmy Paroz sont radiés.

14 novembre 1985

**Omnivalor - Rhöninter SA**, à **Genève**, fournir tous conseils en matière d'études de marchés, etc. (FOSC du 4.10.1985, p. 3756). Nouvelle adresse: cours de Rive 4.

14 novembre 1985

**Polliou SA**, en liquidation, à **Genève**, participations (FOSC du 8.8.1980, p. 2670). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 novembre 1985

**Société Privée de Gérance**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 9.8.1985, p. 3067). Les pouvoirs de Jean-Marc Muller sont radiés. Thierry Barbier-Mueller est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Christiane Stampfli, de Wohlen bei Bern, à Genève, et Daniel Lavallée, de France, à Annemasse (F).

14 novembre 1985

**Résidence du Troisième Age (Arta)**, à **Genève** (FOSC du 27.3.1979, p. 959). L'association est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 novembre 1985

**Sodina Société de distribution nautique**, à **Genève** (FOSC du 26.10.1976, p. 3035). Thomas Mangold n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bruna Lundmark, de Breganzona, à Lugano, est administratrice unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: quai du Cheval-Blanc 14.

14 novembre 1985

**Sonaval SA**, à **Genève**, assistance technique et commerciale (FOSC du 23.11.1982, p. 3750). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Sonaval SA**, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Charles Griess, avec signature individuelle.

14 novembre 1985

**SRM Synergistic Resource Management SA**, en liquidation, à **Genève** (FOSC du 6.9.1984, p. 3198). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 novembre 1985

**Suter & Suter SA**, succursale à **Genève**, bureau d'architecture (FOSC du 27.6.1985, p. 2479). entreprise ayant son siège à Bâle. La procuration d'Oga Venkat est radiée.

14 novembre 1985

**Thrifty Rent-a-Car (Suisse)**, en liquidation, à **Genève**, location de tous véhicules, société anonyme (FOSC du 9.3.1984, p. 855). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 novembre 1985

**Xémar SA**, à **Genève**, participations, etc. (FOSC du 11.7.1977, p. 2279). Nouvelle adresse: cours des Bastions 8, chez Eric Demierre, notaire.

14 novembre 1985

**De Maertelaere, Lafferty & Cie SA**, à **Genève**, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 8.9.1982, p. 2913). Henri Wullschlegler n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de John M. Smith, sont radiés. Daniele Lopreno, de et à Zurich, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Patricia de Maertelaere, de Belgique, à Unterägeri, directrice.

14 novembre 1985

**Ox SA**, à **Genève**, achat, vente et construction d'immeubles, etc. (FOSC du 30.9.1985, p. 3692). Michel Maullin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Baegner, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: quai des Bergues 23, chez Gérard Baegner & Cie.

14 novembre 1985

**Luis Moreno et Cie**, à **Genève**, rue de Lausanne 36. Société en nom collectif qui a commencé le 1.11.1985. Associés: Luis Moreno, d'Espagne, et Pasquale Cavallo, d'Italie, tous deux à Vernier; lesquels signent collectivement à deux. Entreprise de gypserie-peinture, pose de papiers-peints.

14 novembre 1985

**CFD Compagnie de Financement et Distribution SA**, à **Genève** (FOSC du 7.8.1985, p. 3037). Capital porté de fr. 700 000 à fr. 1 200 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 1 200 000, entièrement libéré, divisé en 1200 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 30.10.1985. Clément Joseph Charles, de Haiti, à Jamaica Estates, NY (USA), membre et président du conseil d'administration, également délégué, signe collectivement à deux. L'administrateur Jean-Paul Gex, jusqu'ici président, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

14 novembre 1985

**Technopillar SA**, à **Genève**, mise à disposition de matériel agricole (FOSC du 17.7.1984, p. 2568). Le capital de fr. 200 000 est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés le 12.11.1985

14 novembre 1985

**Infopac SA**, à **Vandoeuvres**, conseils pour organe de presse (FOSC du 8.5.1985, p. 1782). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 8.11.1985.

14 novembre 1985

**Parten-Import SA**, à **Genève**, commerce de marchandises (FOSC du 28.1.1985, p. 341). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 150 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 11.11.1985.

14 novembre 1985

**Physicor SARL**, à **Genève**, représentation de matériel médical (FOSC du 5.9.1984, p. 3186). Nouveau siège: **Versois**, route de Suisse 46, chez TSI SA. Statuts modifiés le 11.11.1985.

14 novembre 1985

**Faroil SA**, à **Genève**, rue Albert-Gos 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8.11.1985. But: achat, vente, transport, courtage, entreposage et distribution de produits pétrochimiques; prestations de services y relatives; vente de know-how, prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alexandre Kneubuhler, de Bleichenbach, à La Tour-de-Peilz, administrateur unique, avec signature individuelle.

14 novembre 1985

**Medifact SA**, à **Genève**, rue de Lausanne 47. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11.11.1985. But: gestion et facturation par informatique de sociétés et établissements médias et autres. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hormoz Azarmas, de Chêne-Bougeries, à Anières, administrateur unique, avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

15 novembre 1985

**André Wichtermann**, à **Delémont**. Le chef de la maison est André Wichtermann, de Burgistcin, à Delémont. Dépannage pour concessionnaires électriciens et l'industrie. Rue de Chaux 2.

15 novembre 1985

**Ozrokov & Leuba**, à **Delémont**, produits de beauté et de parfumerie de marque «Marfa Martinova», société en nom collectif (FOSC du 19.12.1984, no 297, p. 4540). Par jugement du 31 octobre 1985, le président II du Tribunal de Delémont a prononcé la dissolution de la société pour justes motifs, et nommé Jean-Louis Chappuis, de Develier, à Delémont, en qualité de liquidateur. Adresse de la société en liquidation: rue de la Justice 2, c/o Office des poursuites, M. J.-L. Chappuis, préposé.

15 novembre 1985

**Salvatore Monaco, garage de la Croix**, à **Bassecourt** (FOSC du 2.3.1977, no 51, p. 693). Nouvelle raison de commerce: **Garage Salvatore Monaco**. Nouveau genre d'activité: commerce et réparation de véhicules automobiles; mécanique, carrosserie et peinture. Nouvelle adresse: rue Abbé-Monnin 77.

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1985

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Oktober 1985 und in den ersten zehn Monaten des laufenden Jahres - verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

|                | Einfuhr.       |          | Ausfuhr        |          | Saldo     | Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes |
|----------------|----------------|----------|----------------|----------|-----------|------------------------------------|
|                | in 1000 Tonnen | Mio Fr.  | in 1000 Tonnen | Mio Fr.  | Mio Fr.   |                                    |
| Oktober 1984   | 3 262,8        | 6 628,4  | 607,6          | 5 698,7  | - 929,7   | 86,0                               |
| September 1985 | 3 427,9        | 6 268,0  | 534,1          | 5 539,5  | - 728,5   | 88,4                               |
| Oktober 1985   | 3 415,3        | 6 813,2  | 612,2          | 6 273,1  | - 540,1   | 92,1                               |
| Jan.-Okt. 1984 | 29 879,2       | 57 550,5 | 5 196,5        | 49 653,3 | - 7 897,2 | 86,3                               |
| Jan.-Okt. 1985 | 30 765,0       | 62 597,5 | 5 431,7        | 54 937,0 | - 7 660,5 | 87,8                               |

Einfuhr  
(s. Tabelle I)

Das Einfuhrwachstum beruhte auf den Importen von Investitionsgütern (insgesamt 1260,6 Mio Fr.) sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten (2676,5 Mio). Gegenüber dem Oktober 1984 stiegen die Zufuhren von Investitionsgütern nominal um 14,9% und real um 14,0% (Mittelwert: +0,8%). Die Bezüge von Rohstoffen und Halbfabrikaten erhöhten sich nominal und real um je 5,8%; ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine resultierte eine Zuwachsrate von 7,4% nominal und 5,4% real (Mittelwert: +1,9%). Die Importe von Energieträgern (561,5 Mio) nahmen infolge des um 5,5% gesunkenen Preisniveaus wertmässig um 3,8% ab (real: +1,8%). Demgegenüber gingen die Käufe von Konsumgütern (2314,7 Mio) nominal und real zurück (-4,2 bzw. -6,8%; Mittelwert: +2,7%); ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten verminderten sie sich um 3,6 und um 9,3% (Mittelwert: +6,4%).

Den Absolutzahlen nach nahmen vor allem die Importe von nichtelektrischen Maschinen (+98,0 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+42,5 Mio), chemischen Grundstoffen und ungeformten Kunststoffen (+38,4 Mio), Personenaufomotoren (+37,5 Mio), Metallwaren (+30,4 Mio) sowie Cars und Lastwagen (+20,9 Mio) zu, jene von Bijouterie und Edelmetallwaren indessen ab (-139,8 Mio Fr.).

Nach Hauptindustrien gegliedert, wuchs der Absatz der Metallindustrie nominal und real am ausgeprägtesten (+323,0 Mio oder 11,1% bzw. +8,1%; Mittelwert: +2,8%). Über dem Vorjahreswert lagen vor allem die Lieferungen von nichtelektrischen Maschinen (+199,4 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+68,7 Mio), optischen und feinmechanischen Geräten (+31,4 Mio) sowie Metallwaren (+22,8 Mio). Die Exporte der chemischen Industrie stiegen um 73,5 Mio Fr. oder 6,1% (real: +4,6%; Mittelwert: +1,5%). Einen Zuwachs wiesen insbesondere die Sendungen von Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (+46,2 Mio) sowie Farbstoffen (+16,9 Mio) auf. Die Ausfuhren der Textil- und Bekleidungsindustrie nahmen nominal um 31,0 Mio Fr. oder 6,9% und real um 3,8% zu (Mittelwert: +3,0%). Höheren Verkäufen von Garnen aus Chemiefasern (+15,0 Mio), Schuhen (+3,3 Mio), Wirk- und Strickwaren (+2,9 Mio), Chemiefasern (+2,5 Mio) sowie textilen Bodenbelägen (+2,1 Mio) stand eine deutliche Umsatzeinbusse bei den Baumwollgeweben (-3,9 Mio) gegenüber. Die Exporte von Nahrungs- und Genussmitteln bildeten sich leicht zurück (nominal: -2,0%; real: -1,2%; Mittelwert: -0,8%). Der Ausfuhrwert von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen erhöhte sich um einen Drittel (+84,6 Mio Fr.).

Ausfuhr  
(s. Tabelle II)

Das Wachstum der Ausfuhren beruhte wie das der Einfuhren in erster Linie auf den Investitionsgütern (insgesamt 2089,9 Mio Fr.) sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten (2379,4 Mio). Die Lieferungen von Investitionsgütern stiegen nominal um 16,7% und real um 8,7% (Mittelwert: +7,4%). Der Versand von Rohstoffen und Halbfabrikaten verzeichnete ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine einen nominalen und realen Zuwachs von je 6,8%. Die Verkäufe von Konsumgütern (1783,9 Mio) erhöhten sich um 3,7% nominal und um 3,0% real (ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten: +2,0 bzw. +3,8%; Mittelwert: +0,7 bzw. -1,8%).

Nach Hauptindustrien gegliedert, wuchs der Absatz der Metallindustrie nominal und real am ausgeprägtesten (+323,0 Mio oder 11,1% bzw. +8,1%; Mittelwert: +2,8%). Über dem Vorjahreswert lagen vor allem die Lieferungen von nichtelektrischen Maschinen (+199,4 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+68,7 Mio), optischen und feinmechanischen Geräten (+31,4 Mio) sowie Metallwaren (+22,8 Mio). Die Exporte der chemischen Industrie stiegen um 73,5 Mio Fr. oder 6,1% (real: +4,6%; Mittelwert: +1,5%). Einen Zuwachs wiesen insbesondere die Sendungen von Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (+46,2 Mio) sowie Farbstoffen (+16,9 Mio) auf. Die Ausfuhren der Textil- und Bekleidungsindustrie nahmen nominal um 31,0 Mio Fr. oder 6,9% und real um 3,8% zu (Mittelwert: +3,0%). Höheren Verkäufen von Garnen aus Chemiefasern (+15,0 Mio), Schuhen (+3,3 Mio), Wirk- und Strickwaren (+2,9 Mio), Chemiefasern (+2,5 Mio) sowie textilen Bodenbelägen (+2,1 Mio) stand eine deutliche Umsatzeinbusse bei den Baumwollgeweben (-3,9 Mio) gegenüber. Die Exporte von Nahrungs- und Genussmitteln bildeten sich leicht zurück (nominal: -2,0%; real: -1,2%; Mittelwert: -0,8%). Der Ausfuhrwert von Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen erhöhte sich um einen Drittel (+84,6 Mio Fr.).

| Einfuhr                                   | Einfuhrwerte in Mio Fr. |                     | Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % |       |                       |                       |
|-------------------------------------------|-------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------|-------|-----------------------|-----------------------|
|                                           | Oktober 1985            | Januar-Oktober 1985 | Wert                                                           | Wert  | Index der Mittelwerte | Index der Mittelwerte |
| Land- und forstwirtschaftliche Produkte   | 643,8                   | 6202,4              | 2,2                                                            | 9,8   | - 0,3                 | 5,9                   |
| davon: Ausgangsstoffe                     | 68,0                    | 809,2               | - 6,9                                                          | - 0,9 | - 10,1                | - 1,7                 |
| Lebensmittel                              | 365,3                   | 3498,1              | 3,0                                                            | 10,5  | - 0,8                 | 7,3                   |
| Rohtabak                                  | 16,1                    | 178,3               | -29,3                                                          | 20,7  | - 5,0                 | 10,9                  |
| Getränke                                  | 65,4                    | 646,2               | 5,3                                                            | 15,9  | 9,4                   | 11,6                  |
| Forstwirtschaftliche Produkte             | 95,5                    | 791,0               | 11,0                                                           | 11,9  | 4,3                   | 2,8                   |
| Energieträger                             | 561,5                   | 6181,1              | - 3,8                                                          | 6,2   | - 5,5                 | 6,5                   |
| davon: Erdöl und Destillate               | 533,4                   | 5777,4              | - 3,3                                                          | 6,6   | - 6,4                 | 7,0                   |
| Textilien und Bekleidung                  | 660,4                   | 6356,0              | 4,2                                                            | 8,5   | - 0,3                 | 5,6                   |
| davon: Spinnstoffe                        | 52,0                    | 599,1               | 3,0                                                            | 14,6  | - 10,7                | 5,6                   |
| Garne                                     | 41,7                    | 381,9               | 3,4                                                            | 14,9  | 2,1                   | 3,7                   |
| Gewebe                                    | 68,9                    | 593,0               | 4,9                                                            | 10,9  | 9,1                   | 8,7                   |
| Bekleidung und Wasche                     | 343,9                   | 3265,3              | 2,7                                                            | 6,6   | - 0,2                 | 4,5                   |
| Schuhe                                    | 55,8                    | 678,0               | 9,1                                                            | 5,6   | - 7,0                 | 5,3                   |
| Papier und Papierwaren                    | 253,6                   | 2199,8              | - 1,0                                                          | 8,1   | - 2,2                 | 4,5                   |
| davon: Ausgangsstoffe                     | 29,3                    | 288,5               | -23,8                                                          | - 3,0 | -27,9                 | - 5,7                 |
| Papier und Karton                         | 96,8                    | 854,9               | 0,0                                                            | 9,3   | 0,8                   | 6,3                   |
| Bücher, Zeitungen, Zeitschriften          | 67,8                    | 550,9               | 1,0                                                            | 5,3   | 9,0                   | 9,7                   |
| Leder, Kautschuk, Kunststoffe             | 245,4                   | 2169,7              | 4,8                                                            | 12,2  | 2,9                   | 5,9                   |
| davon: Häute, Felle, Leder                | 45,9                    | 441,2               | - 0,5                                                          | 15,3  | 2,7                   | 10,9                  |
| Kautschuk                                 | 63,9                    | 562,0               | 3,1                                                            | 10,6  | 4,6                   | 4,0                   |
| Kunststoffwaren                           | 135,6                   | 1166,6              | 7,6                                                            | 11,8  | 2,1                   | 5,1                   |
| Chemikalien                               | 822,1                   | 7468,1              | 10,6                                                           | 13,6  | 5,6                   | 4,6                   |
| davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe | 425,4                   | 3750,1              | 9,9                                                            | 14,1  | 8,5                   | 3,8                   |
| Pharmazeutika                             | 127,9                   | 1254,9              | 5,6                                                            | 19,2  | 8,4                   | 11,2                  |
| Baustoffe, Keramik, Glas                  | 162,6                   | 1248,0              | 13,4                                                           | 13,0  | 4,5                   | 5,9                   |
| Metalle und Metallwaren                   | 673,3                   | 5781,8              | 7,1                                                            | 14,8  | 3,0                   | 5,5                   |
| davon: Eisen und Stahl                    | 245,7                   | 2099,4              | - 0,9                                                          | 11,4  | 5,8                   | 6,2                   |
| Nichteisenmetalle                         | 128,9                   | 1204,5              | 14,8                                                           | 20,8  | - 2,5                 | 4,4                   |
| Metallwaren                               | 298,6                   | 2477,8              | 11,3                                                           | 14,9  | 3,3                   | 5,5                   |
| Maschinen                                 | 1225,3                  | 10763,4             | 13,0                                                           | 20,8  | 1,5                   | 7,4                   |
| davon: Nichtelektrische Maschinen         | 672,2                   | 6076,3              | 17,1                                                           | 23,3  | 1,3                   | 7,0                   |
| Elektrische Maschinen und Apparate        | 553,1                   | 4687,1              | 8,3                                                            | 17,8  | 1,8                   | 8,0                   |
| Fahrzeuge                                 | 569,2                   | 5076,7              | 10,8                                                           | 1,7   | - 1,8                 | 6,6                   |
| davon: Personenaufomotoren                | 363,2                   | 2994,3              | 11,5                                                           | 6,3   | 2,9                   | 6,1                   |
| Cars, Lastwagen                           | 123,5                   | 1054,8              | 20,3                                                           | 16,3  | 4,0                   | 5,2                   |
| Luftfahrzeuge                             | 30,3                    | 380,3               | -16,9                                                          | -44,4 | -27,5                 | 11,1                  |
| Instrumente, Uhren                        | 653,7                   | 6456,5              | -17,6                                                          | - 9,3 | 7,3                   | - 7,1                 |
| davon: Optische Geräte                    | 58,2                    | 543,6               | 8,1                                                            | 10,4  | 4,2                   | 8,6                   |
| Feinmechanische Geräte                    | 75,2                    | 634,4               | 8,4                                                            | 12,3  | 18,9                  | 11,2                  |
| Edelmetalle für die Industrie             | 302,1                   | 3430,3              | - 5,5                                                          | -16,8 | -11,3                 | -13,7                 |
| Bijouterie, Edelmetallwaren               | 163,0                   | 1406,7              | -46,2                                                          | - 9,7 | - 7,0                 | - 4,6                 |
| Verschiedene übrige Waren                 | 342,4                   | 2694,1              | -11,0                                                          | 6,8   | -12,5                 | - 4,0                 |
| davon: Möbel, Kleintischlerwaren          | 116,5                   | 994,1               | 1,6                                                            | 10,4  | 4,5                   | 3,6                   |

## Auslandsabsatz der Hauptindustrien

## Tabelle II

|                                                 | Ausfuhrwerte in Mio Fr. |                     | Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in % |       |                       |                       |
|-------------------------------------------------|-------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------|-------|-----------------------|-----------------------|
|                                                 | Oktober 1985            | Januar-Oktober 1985 | Wert                                                           | Wert  | Index der Mittelwerte | Index der Mittelwerte |
| Metallindustrie                                 | 3222,6                  | 27359,1             | 11,1                                                           | 13,6  | 2,8                   | 3,5                   |
| davon: Nichtelektrische Maschinen               | 1242,3                  | 10426,3             | 19,1                                                           | 19,2  | 14,0                  | 3,7                   |
| Elektrische Maschinen und Apparate              | 674,1                   | 5683,1              | 11,4                                                           | 9,0   | - 8,7                 | 1,6                   |
| Optische u. feinmechanische Geräte              | 221,2                   | 1933,3              | 16,5                                                           | 15,9  | 1,1                   | 1,1                   |
| Uhren                                           | 437,2                   | 3461,1              | - 0,4                                                          | 12,8  | - 8,9                 | 5,1                   |
| Aluminium                                       | 67,5                    | 657,6               | - 1,0                                                          | 5,1   | - 3,9                 | - 2,6                 |
| Metallwaren                                     | 350,4                   | 3065,7              | 7,0                                                            | 13,2  | 4,9                   | 3,7                   |
| Chemische Industrie                             | 1271,8                  | 11947,5             | 6,1                                                            | 12,4  | 1,5                   | 4,2                   |
| davon: Farbstoffe                               | 157,5                   | 1369,6              | 12,1                                                           | 7,0   | - 3,2                 | 0,3                   |
| Pharmazeutika                                   | 457,5                   | 4251,0              | 1,9                                                            | 9,5   | 4,7                   | 6,5                   |
| Ungeformte Kunststoffe                          | 67,9                    | 632,9               | 3,6                                                            | 13,3  | - 1,2                 | 4,1                   |
| Äth. Öle, Riech- und Aromastoffe                | 58,3                    | 596,2               | - 2,8                                                          | 4,6   | 3,2                   | 3,5                   |
| Kosmetika und Parfümerien                       | 24,1                    | 217,9               | 30,1                                                           | 15,1  | 28,1                  | 16,0                  |
| Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel | 88,3                    | 814,9               | 109,9                                                          | 7,8   | 18,1                  | 3,6                   |
| Chemische Erzeugnisse, andere                   | 418,3                   | 4065,2              | - 1,1                                                          | 19,9  | - 3,9                 | 2,8                   |
| Textilien und Bekleidung                        | 482,0                   | 3948,9              | 6,9                                                            | 11,3  | 3,0                   | 3,9                   |
| davon: Chemiefasern                             | 13,5                    | 120,5               | 22,6                                                           | 28,2  | - 8,0                 | - 2,0                 |
| Garne aus Chemiefasern                          | 69,4                    | 568,2               | 27,5                                                           | 18,2  | 5,2                   | 6,2                   |
| Gewebe aus Chemiefasern                         | 29,1                    | 242,8               | 3,5                                                            | 11,7  | 12,9                  | 9,0                   |
| Gewebe aus Seide                                | 7,1                     | 68,5                | 18,3                                                           | 30,9  | - 3,1                 | 4,5                   |
| Wollgarne                                       | 19,6                    | 145,2               | 7,6                                                            | 17,3  | 1,6                   | 6,1                   |
| Wollgewebe                                      | 9,3                     | 114,3               | 18,8                                                           | 24,9  | - 0,2                 | 4,2                   |
| Baumwollgarne                                   | 30,7                    | 273,1               | - 5,6                                                          | 5,7   | 2,1                   | 7,5                   |
| Baumwollgewebe                                  | 68,0                    | 554,2               | - 5,4                                                          | 5,1   | 2,2                   | 2,2                   |
| Stückereien                                     | 26,8                    | 229,8               | 4,8                                                            | 8,1   | 0,5                   | 9,3                   |
| Textile Bodenbeläge                             | 11,0                    | 87,0                | 24,2                                                           | 20,6  | - 8,9                 | - 1,2                 |
| Wirk- und Strickwaren                           | 51,1                    | 347,3               | 6,1                                                            | 8,0   | - 1,5                 | 1,9                   |
| Bekleidungs-, Konfektionswaren                  | 54,2                    | 424,8               | 2,1                                                            | 10,0  | - 0,7                 | - 3,6                 |
| Schuhe                                          | 28,9                    | 237,4               | 13,1                                                           | 10,9  | 15,5                  | 4,9                   |
| Nahrungs- und Genussmittel                      | 196,7                   | 1661,2              | - 2,0                                                          | 7,8   | - 0,8                 | 2,2                   |
| davon: Käse                                     | 59,1                    | 472,2               | 3,5                                                            | 4,6   | .                     | .                     |
| Milchkonserven, Kindermehl                      | 3,1                     | 30,2                | -11,7                                                          | 24,7  | .                     | .                     |
| Schokolade                                      | 32,2                    | 209,6               | - 4,4                                                          | 10,3  | .                     | .                     |
| Suppen, Bouillon                                | 11,7                    | 116,2               | 6,9                                                            | 9,2   | .                     | .                     |
| Tabakfabrikate                                  | 16,1                    | 141,3               | -11,3                                                          | -17,3 | 8,0                   | 3,5                   |
| Bücher, Zeitungen                               | 31,4                    | 238,3               | 2,8                                                            | 3,4   | 1,0                   | 4,5                   |



# Geografische Verteilung (s. Tabelle III)

Gegenüber dem Oktober 1984 stiegen die Einfuhren aus den OECD-Staaten um 7,5% (+425,4 Mio Fr.). Dabei nahmen vor allem die Importe aus der EWG (+423,8 Mio oder 9,6%) und der EFTA (+38,2 Mio oder 8,4%) zu, jene aus den aussereuropäischen Mitgliedsländern dagegen ab (–39,9 Mio oder 5,6%). Die Zufuhren aus dem Nicht-OECD-Raum sanken um 26,1% (–240,6 Mio), wovon sowohl die Lieferungen aus den Entwicklungsländern (–196,3 Mio oder 28,1%) als auch jene aus den Staatshandelsländern (–43,7 Mio oder 20,9%) betroffen waren.

Die Ausfuhren nach den OECD-Staaten erhöhten sich um 10,2% (+449,6 Mio). Daran waren hauptsächlich die Exporte nach der EWG (+324,9 Mio oder 11,2%), den aussereuropäischen Mitgliedsländern (+77,1 Mio oder 8,4%) und der EFTA (+28,8 Mio oder 6,1%) beteiligt. Der Absatz nach den Nicht-OECD-Staaten wuchs um 9,7% (+124,8 Mio). Dabei stieg der Versand nach den Staatshandelsländern und den nichtexportierenden Entwicklungsländern um 55,2 beziehungsweise 8,3% (+109,2 bzw. +57,4 Mio), wogegen jener nach den OPEC-Staaten um 10,8% sank (–39,0 Mio).

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten (1272,7 Mio) bildete sich um 1,9% zurück. Der Importüberschuss mit der EWG (1629,3 Mio) nahm um 6,5% zu, während sich das Aktivum mit den aussereuropäischen Mitgliedsländern (314,5 Mio) um drei Fünftel erhöhte. Der Ausfuhrüberschuss mit den Nicht-OECD-Staaten (732,6 Mio) verdoppelte sich: das Aktivum mit den Entwicklungsländern (563,7 Mio) stieg um 61,6%, und der vor Jahresfrist passive Saldo mit den Staatshandelsländern (11,1 Mio) wurde im Berichtsmonat aktiv (141,7 Mio Fr.).

## Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen

Tabelle III

|                                 | Absolute Werte<br>in Mio Fr. |                            | Absolute Werte<br>in Mio Fr. |                            | Veränderung gegenüber der<br>entsprechenden Vorjahresperiode in % |                            |         |                            |
|---------------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|----------------------------|
|                                 | Einfuhr                      | Januar–<br>Oktober<br>1985 | Ausfuhr                      | Januar–<br>Oktober<br>1985 | Einfuhr                                                           | Januar–<br>Oktober<br>1985 | Ausfuhr | Januar–<br>Oktober<br>1985 |
| <b>OECD-Länder</b>              | 6131,5                       | 54866,9                    | 4858,7                       | 42427,1                    | 7,5                                                               | 10,3                       | 10,2    | 11,5                       |
| – OECD-Europa                   | 5454,0                       | 48212,2                    | 3866,7                       | 33757,9                    | 9,3                                                               | 11,0                       | 10,7    | 10,2                       |
| – EWG                           | 4855,7                       | 42933,6                    | 3226,4                       | 27873,1                    | 9,6                                                               | 10,9                       | 11,2    | 10,2                       |
| BR Deutschland                  | 2210,0                       | 19129,8                    | 1273,3                       | 10861,9                    | 12,0                                                              | 14,5                       | 10,0    | 10,7                       |
| Frankreich                      | 758,5                        | 6748,8                     | 564,0                        | 4590,9                     | – 0,1                                                             | 7,2                        | 11,6    | 11,2                       |
| Italien                         | 695,0                        | 6062,4                     | 468,7                        | 4122,5                     | 6,0                                                               | 7,8                        | 2,5     | 13,5                       |
| Niederlande                     | 331,0                        | 2877,3                     | 162,6                        | 1474,4                     | 22,5                                                              | 13,2                       | 15,6    | 10,5                       |
| Belgien-Luxemburg               | 266,8                        | 2549,8                     | 125,6                        | 1102,6                     | 3,5                                                               | 4,6                        | 2,3     | – 9,0                      |
| Grossbritannien                 | 485,0                        | 4604,8                     | 505,8                        | 4503,5                     | 16,2                                                              | 8,0                        | 27,1    | 8,6                        |
| Dänemark                        | 60,6                         | 561,6                      | 87,7                         | 742,5                      | 10,8                                                              | 11,0                       | 10,0    | 23,0                       |
| Irland                          | 35,6                         | 289,0                      | 10,2                         | 129,2                      | 3,7                                                               | 12,8                       | – 11,8  | 2,5                        |
| Griechenland                    | 13,3                         | 110,2                      | 28,4                         | 345,6                      | 38,4                                                              | 20,8                       | – 3,1   | 18,9                       |
| – EFTA                          | 494,5                        | 4248,3                     | 500,2                        | 4406,3                     | 8,4                                                               | 11,7                       | 6,1     | 8,8                        |
| Österreich                      | 264,6                        | 2233,7                     | 250,0                        | 2119,4                     | 13,3                                                              | 10,2                       | 9,6     | 8,7                        |
| Norwegen                        | 34,3                         | 254,1                      | 51,2                         | 458,5                      | 63,7                                                              | 28,5                       | 15,0    | 14,0                       |
| Schweden                        | 125,8                        | 1142,5                     | 121,6                        | 1062,5                     | – 2,6                                                             | 17,7                       | 2,6     | 8,0                        |
| Portugal                        | 24,8                         | 205,2                      | 28,2                         | 308,4                      | 24,2                                                              | 7,8                        | – 12,9  | – 0,4                      |
| Finnland                        | 41,1                         | 352,3                      | 47,6                         | 440,0                      | – 11,2                                                            | – 0,2                      | 1,3     | 13,0                       |
| Island                          | 3,9                          | 60,5                       | 1,4                          | 17,6                       | – 40,9                                                            | – 4,3                      | 41,2    | 15,6                       |
| – übrige                        | 103,8                        | 1030,2                     | 140,1                        | 1478,6                     | 3,2                                                               | 14,2                       | 15,4    | 14,0                       |
| Spanien                         | 86,4                         | 860,6                      | 104,3                        | 976,0                      | 7,5                                                               | 8,2                        | 14,9    | – 0,6                      |
| Türkei                          | 17,4                         | 168,9                      | 35,8                         | 502,1                      | – 14,2                                                            | 58,2                       | 16,5    | 59,5                       |
| – Aussereuropäische OECD-Länder | 677,5                        | 6654,7                     | 992,0                        | 8669,1                     | – 5,6                                                             | 5,4                        | 8,4     | 16,9                       |
| USA                             | 364,2                        | 3820,8                     | 611,0                        | 5680,1                     | – 18,2                                                            | – 0,1                      | – 1,7   | 18,4                       |
| Kanada                          | 27,0                         | 234,6                      | 119,4                        | 631,0                      | – 10,5                                                            | 16,7                       | 103,9   | 44,0                       |
| Japan                           | 271,9                        | 2481,2                     | 183,5                        | 1756,4                     | – 17,1                                                            | 13,5                       | 3,7     | 6,4                        |
| Australien/Neuseeland           | 14,3                         | 118,1                      | 78,1                         | 601,6                      | 41,6                                                              | 13,6                       | 34,4    | 13,8                       |
| <b>Nicht-OECD-Länder</b>        | 681,7                        | 7730,6                     | 1414,4                       | 12510,0                    | – 26,1                                                            | – 0,9                      | 9,7     | 7,8                        |
| – Entwicklungsländer            | 502,7                        | 5622,4                     | 1066,4                       | 9971,6                     | – 28,1                                                            | – 2,2                      | 1,7     | 4,4                        |
| – OPEC-Staaten                  | 173,6                        | 2007,1                     | 321,8                        | 3151,7                     | – 45,0                                                            | 2,9                        | – 10,8  | – 6,8                      |
| – übrige                        | 329,1                        | 3615,3                     | 744,6                        | 6819,9                     | – 14,1                                                            | – 4,8                      | 8,3     | 10,5                       |
| – Staatshandelsländer           | 165,2                        | 1961,7                     | 307,0                        | 2147,2                     | – 20,9                                                            | 4,8                        | 55,2    | 34,0                       |
| – europäische                   | 146,3                        | 1771,8                     | 244,4                        | 1686,5                     | – 22,7                                                            | 3,9                        | 51,2    | 24,4                       |
| – asiatische                    | 18,9                         | 189,9                      | 62,6                         | 460,7                      | – 4,2                                                             | 14,5                       | 72,8    | 86,0                       |
| – Südafrika                     | 13,8                         | 146,6                      | 41,0                         | 391,2                      | – 4,2                                                             | – 21,0                     | – 6,6   | – 12,6                     |
| <b>Insgesamt</b>                | 6813,2                       | 62597,5                    | 6273,1                       | 54937,0                    | 2,8                                                               | 8,8                        | 10,1    | 10,6                       |

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati



## Oesterreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Wien

mit Solidarbürgschaft der Republik Österreich

# 5<sup>3</sup>/<sub>8</sub> %

## Anleihe 1985–1998 von Sfr. 150 000 000

Der Erlös der Anleihe wird von der Gesellschaft gemäss Ausfuhrfinanzierungsförderungsgesetz von 1981 verwendet

Emissionspreis

# 100 %

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

**Zeichnungsfrist  
bis 29. November 1985,  
mittags**

Valoren-Nummer: 426 424

### Anleihebedingungen

Laufzeit:  
längstens 13 Jahre

Rückzahlung:  
am 13. Dezember 1998; jährliche Rückkäufe  
von je Sfr. 2 000 000 höchstens in den  
Jahren 1987–1991, falls die Kurse 99 1/2 %  
nicht übersteigen; vorzeitige Rückzahlung  
ab 1992 mit degressiven Prämien ab 101 %.

Titel:  
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000  
und Sfr. 100 000

Lieferung:  
13. Dezember 1985

Coupons:  
Jahrescoupons per 13. Dezember

Kotierung:  
wird an den Börsen von Basel, Zürich, Bern,  
Genf und Lausanne beantragt

Der Prospektauszug wird am 27. November  
1985 in deutscher Sprache in der «Basler  
Zeitung» und in der «Neue Zürcher Zeitung»  
sowie in französischer Sprache im «Journal  
de Genève» veröffentlicht. Der ausführliche  
Prospekt liegt bei den Schaltern der nach-  
stehenden Banken zur Einsicht auf.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
A. Sarasin & Cie

Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu AG  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Schweizerische Kreditanstalt  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Wirtschafts- und Privatbank  
Morgan Guaranty (Switzerland) Ltd.

Amro Bank und Finanz  
Nomura (Switzerland) Ltd.

Deutsche Bank (Suisse) S.A.  
The Royal Bank of Canada (Suisse)

# IEIEG

## Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG Däniken

### 7% Anleihe 1976–90 von Fr. 100 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 112 054)

In Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird der Gesamtbetrag der obenerwähnten Anleihe von der Schuldnerin.

**auf den 10. März 1986 zum Nennwert**

zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt.

Nach dem 10. März 1986 erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen.

Ab diesem Datum können daher die Obligationen, versehen mit den noch nicht verfallenen Coupons per 10. März 1987 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

27. November 1985

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Caisse Centrale de Coopération Economique, Paris

### 5 3/4 % Anleihe 1976–91 von sFr. 80 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 474 964)

Für die Amortisationsstranche per 25. Oktober 1985 konnten keine Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 25. Oktober 1985 unverändert sFr. 67 000 000.— nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im November 1985

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Johannesburg

### 5 3/4 % Anleihe 1972–87 von sFr. 50 Mio

(Valoren-Nummer 842 992)

Für die Amortisationsstranche per 15. November 1985 konnten Obligationen von sFr. 2 950 000.— nominal zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 15. November 1985 sFr. 47 050 000.— nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im November 1985

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Stadt Göteborg (Schweden)

### 6% Anleihe 1980-90 von sFr. 75 Mio

(Valoren-Nummer 612 185)

Für die Amortisationsstranche per 20. November 1985 konnten keine Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 20. November 1985 unverändert sFr. 75 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im November 1985

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Skillift Müssella AG, La Punt

### Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 19. Dezember 1985, 20.15 Uhr, im Restaurant Müssella, La Punt-Chamuesch.

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmentzähler.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 20. Dezember 1984.
3. Verwaltungsbericht 1984/85.
4. Vorlage und Abnahme der Verwaltungsrechnung 1984/85.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über Genehmigung des Berichtes und der Jahresrechnung, sowie Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
7. Wahl der Rechnungsrevisoren.
8. Varia.

Die Verwaltungsrechnung liegt ab 30. November 1985 in der Gemeindekanzlei La Punt zur Einsichtnahme auf. Die Eintrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Versammlung bezogen werden.

La Punt-Chamuesch, den 22. November 1985

Der Verwaltungsrat

## Transatex SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 11 décembre 1985, à 10 h. 30, dans les bureaux de la Fiduciaire Figestor SA, rue Petitot 7, à Genève.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires relatives à l'exercice 1984.
2. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée.

Les actionnaires devront se légitimer par la présentation de leurs titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

## Transatex SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 11 décembre 1985, à 11 h., dans les bureaux de la Fiduciaire Figestor SA, rue Petitot 7, à Genève.

Ordre du jour:

1. Dissolution et entrée en liquidation de la société.
2. Nomination d'un liquidateur.

Les actionnaires devront se légitimer par la présentation de leurs titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

## Emission d'un emprunt Banque Cantonale Vaudoise

1985-94 de fr. 50 000 000

destiné au financement des opérations de crédit et de prêts.

Conditions de l'emprunt:

Durée: 9 ans ferme  
Titres: fr. 1000.-, fr. 5000.- et fr. 100 000.-  
Cotation: aux principales bourses suisses  
Libération: 20 décembre 1985

Prix d'émission:

100,75%

Délai de souscription: jusqu'au 3 décembre 1985, à midi, auprès des banques en Suisse qui tiennent à disposition des bulletins de souscription.



BANQUE CANTONALE VAUDOISE

## Compagnie Financière Michelin, Bâle

L'assemblée générale annuelle de la Compagnie Financière Michelin qui s'est tenue à Bâle, le 26 novembre 1985, sous la présidence de M. François Michelin, gérant, a approuvé les comptes de l'exercice 1984/1985 qui font ressortir un bénéfice net de fr. 77 973 747.10.

L'assemblée générale a décidé de distribuer un dividende brut inchangé de fr. 5.50 par action. Le paiement sera effectué sans frais contre remise du coupon n° 9 aux guichets du Crédit Suisse et de la Banque Leu SA, à partir du 2 décembre 1985.

L'assemblée générale a par ailleurs renouvelé le mandat de contrôleur de M. Hans Schaffner et élu M. Marc Moret, président et administrateur délégué de Sandoz SA, comme nouveau contrôleur.

Bâle, le 26 novembre 1985

Le gérant:  
François Michelin



### Protresor AG

8003 Zürich,  
Weststrasse 79  
Tel. 01 462 70 20  
Hoteltresor nach  
jeder Grösse  
Kassenschränke  
Einmauertresore  
Panzerschränke  
Büromöbel  
Datenschränke  
Feuerschutzschränke  
Schloss- und  
Reparaturservice

### Représentation technique

Ingénieur ETS, indépendant, cherche représentations techniques, bâtiment et industrie, pour la Suisse romande.

Faire offres et propositions à:  
Jaques Zbinden  
avenue de Lonay 3, 1110 Morges

Inserte  
im  
SHAB  
haben  
Erfolg

### Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:  
Nr. 1.158.582.94

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR enträchtigen und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 27. November 1985

Kantonalbank von Bern  
Biel

Revolutionäre Praxis-Methode:

### «Fundamentale Bilanzanalyse»

Ermitteln Sie selbst — auch als Finanzlaie — exakt und ermessensfrei den tatsächlichen Gesundheitszustand der eigenen oder einer fremden Unternehmung (Dok. 55 Seiten).

Schutzgebühr Fr. 120.-.  
Keine Ansichtsendungen.

Bestellungen an:  
Institut für Finanzanalyse und Systemtechnik, Rüschlistrasse 10,  
2502 Biel, Tel. 032 23 67 23

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

### Annulation

Le carnet d'épargne no 121.484.88 de la Banque Cantonale du Jura, à Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale du Jura.

Delémont, le 21 novembre 1985

Banque Cantonale du Jura

### ANSON-Frico Luftvorhänge



für alle Türöffnungen. Im Sommer kein Eindringen von Aussenluft, im Winter kein Heizverlust. Auch nachträglich leicht montierbar. ANSON-Frico Luftvorhänge, 2 kW, 220 V., ab Fr. 479.-  
Elektrofachgeschäfte + ANSON AG 01/461 40 80  
8055 Zürich, Friesenbergstr. 108

Seit 1928



Informationslisten

Wirtschaftsauskünfte und Inkasso  
im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

### Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltlich die  
Zusendung einer Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce  
un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»





# Banca del Gottardo

PROSPETTO

## Prestito 5 1/4<sup>0</sup>% 1985-94 di Fr. 30'000'000

In base alla decisione del Consiglio d'Amministrazione del 23 ottobre 1985, la Banca del Gottardo emette un **prestito 5 1/4% 1985-94 di Fr. 30'000'000** per il finanziamento degli affari attivi, alle seguenti condizioni:

1. Il prestito è suddiviso in obbligazioni al portatore di Fr. 1'000, Fr. 5'000 e Fr. 100'000 nominali.
2. Le obbligazioni fruttano un interesse del 5 1/4% all'anno a partire dal 10 dicembre 1985 e sono munite di cedole annuali al 10 dicembre. La prima cedola scadrà il 10 dicembre 1986.
3. Il rimborso del prestito si effettuerà alla pari il 10 dicembre 1994, senza preavviso. Tuttavia la Banca del Gottardo si riserva la facoltà di rimborsare anticipatamente l'intero prestito al valore nominale, con preavviso di 3 mesi, al più presto il 10 dicembre 1992, oppure il 10 dicembre 1993. L'avviso relativo sarà pubblicato sui giornali indicati al punto 5.

### Ragione sociale, sede e durata della società

La Banca del Gottardo, costituita nel 1957, è iscritta nel Registro di Commercio del Cantone Ticino dal 4 aprile 1957. L'Istituto ha la propria sede centrale a Lugano, una sede a Zurigo, succursali a Chiasso, Locarno, Losanna, Lussemburgo e Nassau (Bahamas) e una rappresentanza a Francoforte. La durata della società è illimitata.

### Scopo della società

A norma di statuto, lo scopo della società consiste nell'esercizio di qualsiasi genere di attività bancaria, sia in Svizzera che all'estero.

### Società affiliate e partecipazioni

Fra le più importanti affiliate e partecipazioni figurano:  
Gottard Bank International Ltd., Nassau-Bahamas (capitale azionario US\$ 10 milioni);  
Dreieck Leasing S.A., Lausanne (capitale azionario Fr. 10 milioni); Dreieck Finanz AG, Davos (capitale azionario Fr. 10 milioni); Gottard Finance International Inc., Panama (capitale azionario Fr. 6 milioni); Ultrafin AG, Zurigo (capitale azionario Fr. 5 milioni); Gestvalor - Gestion Fonds S.A., Lugano (capitale azionario Fr. 1,25 milioni).  
La Gottard Bank International Ltd. ha attualmente in circolazione due prestiti convertibili dell'importo totale di US\$ 14'825'000.-

### Capitale sociale

Il capitale sociale interamente liberato ammonta a **Fr. 112'750'000.-** ed è suddiviso in:

- 880'000 azioni al portatore di Fr. 100.- nominale ciascuna;
- 247'500 buoni di partecipazione al portatore di Fr. 100.- nominale ciascuna.

### Riserve

Le riserve risultanti dal bilancio al 30 settembre 1985, compreso l'utile riportato a nuovo, ammontano a **Fr. 262'045'000.-**

### Fondi propri

Il totale dei fondi propri ammonta a **Fr. 374'795'000.-**

### Prestiti obbligazionari

Prestito 5 1/4% 1976-88 di Fr. 30'000'000.-  
Prestito 4% 1978-86 di Fr. 30'000'000.-  
Prestito 3 1/4% 1979-90 di Fr. 40'000'000.-  
Prestito 5 1/2% 1980-89 di Fr. 30'000'000.-  
Al 30 settembre 1985 le obbligazioni di cassa ammontavano a Fr. 227'396'520.-  
Prestito 6% 1981-91 di Fr. 30'000'000.-  
Prestito 5 1/4% 1984-92 di Fr. 40'000'000.-  
Prestito subordinato con opzioni 3 1/2% 1985-95 di Fr. 50'000'000.-

### Conto Profitti e Perdite al 31 dicembre 1984

| RICAVI                                                  | Fr.                              |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Interessi attivi<br>/l. Interessi passivi               | 239'673'807.43<br>225'872'391.22 |
| Margine netto degli interessi                           | 13'800'626.21                    |
| Proventi da effetti cambiari e carta monetata           | 25'912'320.03                    |
| Reddito del portafoglio titoli                          | 12'141'840.37                    |
| Reddito delle partecipazioni permanenti                 | 10'149'614.20                    |
| Ricavi derivanti dall'impiego di capitale               | 62'004'400.81                    |
| Provvigioni<br>/l. Commissioni passive                  | 52'234'649.59<br>3'005'239.97    |
| Provvigioni nette                                       | 49'989'409.62                    |
| Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi     | 18'117'083.72                    |
| Ricavi straordinari dalla vendita di una partecipazione | 6'000'000.-                      |
| Ricavi netti                                            | 136'110'894.15                   |

### Bilancio al 31 dicembre 1984 (dopo la ripartizione dell'utile)

#### Bilancio intermedio al 30 settembre 1985 (senza conto profitti e perdite)

| ATTIVO                                                          | 30/9/1985        | 31/12/1984       |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
|                                                                 | Fr.              | Fr.              |
| Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali           | 250'662'643.33   | 256'003'794.44   |
| Crediti a vista presso banche                                   | 143'661'923.36   | 173'646'317.72   |
| Crediti a termine presso banche                                 | 1'873'151'327.23 | 1'675'398'657.87 |
| dei quali con scadenza fino a 90 giorni                         | 1'313'009'975.48 | 1'145'594'170.75 |
| Effetti cambiari e carta monetata                               | 226'160'983.60   | 224'129'868.18   |
| dei quali restrizioni e buoni del tesoro                        | —                | —                |
| Conti correnti senza copertura                                  | 154'767'167.87   | 258'476'838.68   |
| Conti correnti con copertura                                    | 311'446'998.93   | 238'680'587.38   |
| dei quali con garanzia ipotecaria                               | 41'968'560.46    | 47'744'320.14    |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura                  | 455'041'874.55   | 412'238'940.45   |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura                    | 410'682'241.71   | 371'741'755.11   |
| dei quali con garanzia ipotecaria                               | 3'782'429.63     | 3'944'350.05     |
| Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico | 98'178'308.46    | 74'099'749.04    |
| Investimenti ipotecari                                          | 173'562'913.55   | 158'881'802.65   |
| Titoli                                                          | 224'337'857.20   | 168'534'813.53   |
| Partecipazioni permanenti                                       | 35'000'000.-     | 35'000'000.-     |
| Stabili per uso della banca                                     | 27'937'514.15    | 19'000'000.-     |
| Stima ufficiale                                                 | 21'622'220.-     | 21'622'220.-     |
| Altri immobili                                                  | 6'900'001.-      | 1.-              |
| Stima ufficiale                                                 | 18'935'140.-     | 3'844'800.-      |
| Altre poste all'attivo                                          | 79'417'985.42    | 77'937'807.38    |
|                                                                 | 4'470'919'740.36 | 4'143'770'933.43 |

\* 69'836 buoni di partecipazione da Fr. 100.- nominale garantiscono il diritto di conversione di due prestiti convertibili

### Rapporto dell'ufficio di revisione

all'assemblea generale degli azionisti della Banca del Gottardo del 27 febbraio 1985.

Signori azionisti,

Nella nostra qualità di ufficio di revisione della vostra società abbiamo verificato, conformemente alle disposizioni legali, i conti annuali chiusi il 31 dicembre 1984.

Abbiamo constatato quanto segue:

- il bilancio e il conto profitti e perdite concordano con la contabilità;
  - i conti sono tenuti con esattezza;
  - lo stato del patrimonio sociale e dei risultati è conforme alle prescrizioni legali in materia di valutazione e a quelle statutarie.
- Sulla base del nostro esame proponiamo di approvare i conti che vi sono stati presentati. Confermiamo inoltre che la proposta del Consiglio di Amministrazione relativa alla ripartizione dell'utile è conforme alle prescrizioni legali e statutarie.

**Prezzo di emissione:** 100 1/2 %

**Durata:** 9 anni al massimo

**Periodo di sottoscrizione:** dal 27 novembre al 3 dicembre 1985, a mezzogiorno

**Liberazione:** 10 dicembre 1985

4.

Il pagamento delle cedole, salvo la deduzione dell'imposta preventiva federale, e il rimborso delle obbligazioni avranno luogo senza spese presso tutti gli sportelli in Svizzera della Banca del Gottardo e della Società di Banca Svizzera. Le obbligazioni rimborsabili cesseranno di fruttare interesse a partire dalla loro scadenza. In caso di rimborso anticipato, le obbligazioni dovranno essere presentate all'incasso munite di tutte le cedole non ancora scadute. L'importo delle cedole mancanti sarà dedotto dal capitale rimborsabile.

5.

Tutte le comunicazioni concernenti questo prestito saranno pubblicate una sola volta sul Foglio Ufficiale Svizzero di Commercio e in un quotidiano di Zurigo, Basilea, Ginevra, Losanna e Lugano.

6.

La quotazione del prestito sarà richiesta alle Borse di Zurigo, Basilea, Ginevra e Losanna e mantenuta durante tutta la durata del prestito.

### Esercizio, bilancio e ripartizione dell'utile

L'esercizio annuale viene chiuso il 31 dicembre. Il bilancio è compilato a norma delle disposizioni del Codice Svizzero delle Obbligazioni e della Legge Federale sulle Banche e le Casse di Risparmio. L'utile netto è messo a disposizione dell'Assemblea Generale degli azionisti per la ripartizione ai sensi dell'art. 5 della Legge Federale sulle Banche e le Casse di Risparmio.

### Dividendi

Negli ultimi 5 esercizi, sul capitale azionario e sul capitale buoni di partecipazione, sono stati distribuiti i seguenti dividendi:

|           |                                  |             |           |           |
|-----------|----------------------------------|-------------|-----------|-----------|
| 1980: 12% | 1981: 12% + 2% buono di giubileo | 1982: 13,2% | 1983: 14% | 1984: 14% |
|-----------|----------------------------------|-------------|-----------|-----------|

### Evoluzione della banca (in milioni di franchi)

|                       | 1970  | 1975   | 1980   | 1984   |
|-----------------------|-------|--------|--------|--------|
| Totale bilancio       | 608.6 | 1566.3 | 3141.5 | 4143.7 |
| Fondi della clientela | 458.0 | 931.0  | 1657.3 | 2421.8 |
| Fondi propri          | 50.6  | 167.0  | 262.2  | 354.2  |
| Utile netto           | 6.6   | 15.3   | 23.0   | 29.0   |

### Pubblicazioni

Le pubblicazioni ufficiali avvengono sul Foglio Ufficiale Svizzero di Commercio e su un quotidiano di Zurigo.

### Consiglio di Amministrazione e Direzione Generale

Consiglio di Amministrazione:  
\* Fernando Garzoni, Breganzona (Presidente); Ichihy Kumagai, Tokyo (1. Vicepresidente);  
\* Carlo von Castelberg, Zurigo (2. Vicepresidente); Jacques Baumgartner, Losanna;  
\* Alfred Hartmann, Herrliberg; \* Mikio Ishizaki, Lugano; Camillo Jelmini, Lugano;  
Adolf E. Kammerer, Wangen-Brüttisellen; Yoji Okabe, Londra; G.B. Pedrazzini, Locarno; Heinrich Tanner, Herisau.  
\* Membro della Delegazione del Consiglio  
Direzione Generale:  
Francesco Belgiani, Savosa (Direttore Generale); Akio Asuke, Gentilino (Condirettore Generale);  
Walter Canepa, Mezzovico (Condirettore Generale); Otto Husi, Canobbio (Condirettore Generale).

### Organo di controllo e revisione

Organo di controllo ai sensi dell'art. 727 del Codice Svizzero delle Obbligazioni e organo di revisione ai sensi dell'art. 18 della Legge Federale sulle Banche e le Casse di Risparmio è la OFOR REVISION BANCAIRE S.A., Genève.

### COSTI

|                                                         | Fr.           |
|---------------------------------------------------------|---------------|
| Organi della banca e personale                          | 35'204'624.63 |
| Contributi a istituzioni di previdenza per il personale | 4'065'161.68  |
| Spese generali e spese d'ufficio                        | 17'478'677.42 |
| Imposte e tasse                                         | 8'000'000.-   |
| Totale dei costi                                        | 64'748'463.73 |
| Ammortamenti e accantonamenti                           | 42'362'430.42 |
| Utile netto                                             | 29'000'000.-  |
| Cash Flow                                               | 71'362'430.42 |

136'110'894.15

### PASSIVO

|                                         | 30/9/1985        | 31/12/1984       |
|-----------------------------------------|------------------|------------------|
|                                         | Fr.              | Fr.              |
| Debiti a vista presso banche            | 45'518'233.73    | 51'408'431.92    |
| Debiti a termine presso banche          | 1'271'521'213.37 | 1'065'153'802.23 |
| dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 1'014'256'916.71 | 715'711'759.57   |
| Conti creditori a vista                 | 388'942'627.46   | 449'719'272.26   |
| Conti creditori a termine               | 1'259'832'157.89 | 1'282'889'265.59 |
| dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 1'075'087'093.71 | 1'079'713'960.49 |
| Libretti di risparmio                   | 38'022'503.11    | 38'848'558.79    |
| Libretti di deposito                    | 217'272'274.93   | 208'104'996.22   |
| Obbligazioni e buoni di cassa           | 227'396'520.-    | 242'282'560.-    |
| Prestiti in obbligazioni                | 250'000'000.-    | 200'000'000.-    |
| dei quali con rango posteriore          | 50'000'000.-     | —                |
| Altre poste del passivo                 | 397'619'209.87   | 251'069'046.42   |
| Capitale azionario                      | 88'000'000.-     | 80'000'000.-     |
| Capitale buoni di partecipazione *      | 24'750'000.-     | 22'500'000.-     |
| Riserva legale                          | 110'250'000.-    | 100'000'000.-    |
| Riserva straordinaria                   | 150'000'000.-    | 150'000'000.-    |
| Riparto dell'utile                      | 1'795'000.-      | 1'795'000.-      |

|                                             |                  |                  |
|---------------------------------------------|------------------|------------------|
|                                             | 4'470'919'740.36 | 4'143'770'933.43 |
| Garanzie e impegni derivanti da accreditivi | 194'331'202.06   | 203'144'939.51   |

### Offerta di sottoscrizione

Il suddetto

**prestito 5 1/4% 1985-94 Banca del Gottardo di Fr. 30'000'000**

è offerto in sottoscrizione pubblica

**dal 27 novembre al 3 dicembre 1985, a mezzogiorno,**

alle seguenti condizioni:

1.

**Il prezzo di emissione** è fissato al 100 1/2 %;

2.

**Le sottoscrizioni** sono accettate senza spese presso tutti gli sportelli della Banca del Gottardo;

3.

**L'attribuzione** avrà luogo dopo la chiusura delle sottoscrizioni. Qualora le sottoscrizioni superassero l'importo disponibile, si procederà ad una corrispondente diminuzione delle attribuzioni;

4.

**La liberazione** dei titoli attribuiti deve essere effettuata il 10 dicembre 1985;

5.

La consegna dei **titoli** definitivi avverrà il più presto possibile; non saranno rilasciati bollettini di consegna.

Lugano, 27 novembre 1985

**BANCA DEL GOTTARDO**

Il Consiglio di Amministrazione

Numero di valore: 24'123

Ginevra, 30 gennaio 1985

L'ufficio di revisione:  
OFOR REVISION BANCAIRE S.A.  
M.P. Favre J. Girardin